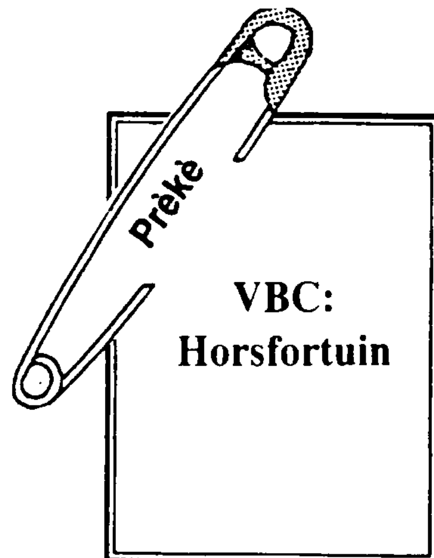


LIO CAPRILES ...hypotheken...

111E JAARGANG — NO.: 240 MAANDAG 17 OKTOBER 1994

AMIGOE



VBC: Horsfortuin

Teruggekeerde president dringt aan op verzoening

Duizenden Haïtianen op de been na gerucht aanslag op Aristide

PORT-AU-PRINCE - De hartstochtelijke oproep van de in Haïti teruggekeerde president Jean-Bertrand Aristide tot verzoening is al snel op de proef gesteld doordat in de afgelopen nacht het gerucht de ronde deed dat er een aanslag op hem zou zijn gepleegd. Duizenden stroomden naar het presidentiële paleis met de eis dat Aristide zich zou laten zien. Er werden vannacht ondanks de oproep tot verzoening twee doden gevonden in de armoewijk van Port-au-Prince.

Waarschijnlijk slachtoffers van een politieke afrekening. Ondertussen is president Aristide zondag politieke besprekingen begonnen over de keuze van een nieuwe premier. Aristide, die zondag de gehele dag in het nationale paleis aan het werk was, zal naar verwachting dinsdag of woensdag de benoeming van de regeringsleider bekend maken. Aangenomen wordt dat de president een gematigd politicus tot regeringsleider benoemt, die het idee van nationale verzoening zal uitdragen in het politiek verdeelde Caribische land.

Aristide riep zaterdag bij zijn terugkeer in Port-au-Prince na drie jaar ballingschap in de Verenigde Staten zijn landgenoten op tot een einde aan het bloedvergieten. De VN-Veiligheidsraad deelde mee dat het handelsembargo tegen Haïti met ingang van zondag is opgeheven.

In een toespraak tot duizenden aanhangers die zich voor het paleis hadden verzameld zei een geëmotioneerde Aristide, na eerst onder groot gejuich een witte duif te hebben vrijgelaten: "Nooit, nooit, nooit meer mag er in dit land een druppel bloed vloeien. Nee tegen geweld, nee tegen wraak, ja tegen verzoening."

DEUR OPEN

De president sprak zijn aanhangers nu eens toe in het Engels of Frans, dan weer in het Spaans of Creools, de taal die miljoenen van zijn landgenoten spreken. Zijn terugkeer noemde hij "de dag waarop de zon van de democratie is opgegaan". Hij zei tegen zijn toehoorders: "Vandaag is de dag van nationale verzoening. Vandaag is de deur van rechtvaardigheid open gegaan en die zal niet meer sluiten." "Ik houd van jullie allemaal", zei Aristide.

Aristide was even daarvoor per vliegtuig in Haïti teruggekeerd. De Haïtiaanse leider landde in een Amerikaans regeringstoestel op de luchthaven van de hoofdstad, begeleid door de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher en een reeks andere hoge functionarissen.

JUBELEND

In de straten van Port-au-Prince hadden zich al uren voor zijn aankomst tienduizenden jubelende Haïtianen verzameld in afwachting van hun president. Voor het paleis, waar Aristide vanachter kogelvrij glas zijn eerste rede tot de bevolking hield, stond een dansende en zingende menigte. De president bedankte vele landen die hem hadden gesteund, maar hij noemde speciaal

Vervolg op pag. 9.

Aristide terug in Haiti



■ PORT-AU-PRINCE - Jean Bertrand Aristide is weer terug in Haïti. Hem werd een onvergetelijk welkom bereid door zijn aanhang die in hem de redder van het vaderland ziet. Zijn terugkeer stond in het teken van de verzoening. Regelmatig zag men als een spontaan symbool daarvan dansende mannen en vrouwen met groene takken rondtrekken. Zelf liet de president een duif los die zijn werkterrein voor de vrede kennelijk vooral in de hoofdstad zag liggen. Want snel na zijn vrijlating streek hij neer op de installatie van een der buitenlandse tv-ploegen die de terugkeer verfilmden. Er deden zich geen incidenten voor. Er heerste slechts vreugde. Ondertussen is de teruggekeerde president aan zijn werkzaamheden begonnen. Bij de foto: Aristide (links) luistert naar het spelen van het Haïtiaanse volkslied. Naast hem staat de waarnemend legerleider Jean Claude Duperval (midden). Er waren uiterst strenge veiligheidsmaatregelen getroffen. (AFP-satellietfoto)

Hueck (SI) maakt zich sterk voor autonomie

WILLEMSTAD — SI-leider George Hueck zegt zich sterk te blijven maken voor de autonomie van Curaçao. "Dat zeiden wij vorig jaar en we zeggen het nu weer."

Hueck, die deel uitmaakt van de oppositie in de eilandsraad, sluit zich aan bij eerdere uitspraken van de gedeputeerden Mendes de Gouveia (PNP) en Bentoera (DP). Zij fulmineerden de afgelopen weken heftig tegen de handelswijze van de centrale regering, die naar hun mening niet voldoende de autonomie van de eilandelijke regering respecteert.

Hueck zei tijdens een radio-uitzending vandaag dat hij zijn standpunt herhaalt dat 'Curaçao *net net nada* mag verliezen bij de herstructurering van de Nederlandse Antillen'.

Voorzitter van de Advies commissie Herstructering Nederlandse Antillen Marco de Castro noemt 'dergelijk uitspraken ondermijnend'. "De politici dienen de wil van het volk te respecteren en die is nu zowel op Curaçao als op de Bovenwinden duidelijk: een mandaat voor herstructurering".

Vrijdag kozen Sint Eustatius en Statia met een ruime meerderheid voor optie A, het behoud van de Antillen-van-Vijf. Op Sint Maarten koos zestig procent van de stemgerechtigden voor optie A.

Premier Pourier wil binnen twee maanden komen tot een concept voor herstructurering.

Moord Rooi Santoe opgelost

WILLEMSTAD — De politie heeft de moord op Marlon Juanita en de overval op Café 77 opgelost. Gisteren hield de politie twee mannen aan, die ervan verdacht worden de choller Juanita te Rooi Santoe zodanig te hebben mishandeld, dat hij aan zijn verwondingen overleed.

Gistermiddag werden ook drie mannen aangehouden, die verdacht worden van de overval op Café 77, waarbij de politieagent Juvenal Merced gewond raakte. Eén van de verdachten had nog een blauw oog, die hij had opgelopen toen de agent de overval trachtte te voorkomen. Hierbij was hij precies op het oog geslagen door de politieman. Zijn handlanger schoot vervolgens de agent in zijn arm.

MOSKOU - Het bewind van de Tsjetsjeense president Dzjochar Doedajev heeft zondag opnieuw een aanval van de oppositie afgeslagen, nadat die ook zaterdag probeerde het staatshoofd ten val te brengen. Bij de gevechten van de afgelopen dagen zouden tientallen mensen om het leven zijn gekomen.

Noordfrans protest in Rotterdam tegen soepel drugsbeleid

ROTTERDAM - Noordfranse communisten hebben zaterdag massaal gehoor gegeven aan de oproep van hun partij om in Rotterdam te demonstreren tegen het liberale Nederlandse drugsbeleid.

Een colonne van 32 bussen met daarin ongeveer vijftienhonderd demonstranten arriveerde aan het begin van de middag in de Maasstad. De 'vreedzame mars tegen de drugs' begon op de Parkkade en eindigde op het plein bij het monument 'De verwoeste stad' van Zadkine. De locatie voor de demonstratie was door de gemeente bepaald. Toeval of niet, de Fransen vinden dat hun steden worden verwoest doordat het nabijgelegen Nederland een drugsluilekkerland is. "De levens van onze jongeren staan op het spel. Het aantal verslaafden in noord-Frankrijk groeit enorm, omdat in Nederland zo gemakkelijk aan drugs is te komen", zei Alain Bocquet, voorzitter van de Communistische Partij in Noord-Frankrijk.

Met bruiloftsgasten aan boord:

Veerpont vergaan in Baai van Bengalen:honderd doden

COX'S BAZAR - Waarschijnlijk meer dan honderd mensen zijn zondag omgekomen doordat een veerpont met aan boord 165 bruiloftsgasten is gezonken in de Baai van Bengalen. Volgens de Bangladeshi's politie waren zondagmiddag 44 doden geborgen. Zo'n 55 mensen wisten zich te redden.

Het ongeluk vond plaats bij het eiland Madarbari op ongeveer 25 kilometer van de kustplaats Cox's Bazar. Volgens de overlevenden worden nog 66 vermist. Zij zijn vermoedelijk verdronken. Een zoekactie naar mogelijke overlevenden is nog aan de gang, aldus de politie.

Het was de derde ramp met een veerpont in Bangladesh in enkele maanden tijd. In augustus kwamen ongeveer 350 mensen om toen een veerpont omsloeg in de rivier de Meghna bij Chandpur, op ongeveer honderd kilometer ten zuidoosten van de hoofdstad Dhaka. In mei verdronken zo'n zeshonderd mensen in dezelfde rivier, toen een pont verging in een storm. In het honderd miljoen inwoners tellende Bangladesh, maakt het scheepsverkeer zestig procent uit van het totale vervoersaanbod. Scheepsrampen eisen jaarlijks zo'n 2500 mensenlevens.

Zaterdag nog als mislukt afgebroken

VS en Noord Korea hervatten overleg

GENEVE - Hooggeplaatse functionarissen van Noord-Korea en de Verenigde Staten hebben zondag onverwachts hun onderhandelingen in Geneve over het Noordkoreaanse atoomprogramma hervat. Zaterdag nog hadden beide delegaties verklaard dat de gesprekken in een impasse waren geraakt.

De Amerikaanse onderhandelaar Robert Gallucci ging met een kleine Amerikaanse delegatie naar de Noordkoreaanse missie voor een ontmoeting met vice-minister van Buitenlandse zaken Kang Sok-Ju. De VS maken zich zorgen dat Noord-Korea een atoombom wil bouwen en eisen daarom strenge internationale controle van de nucleaire installaties in het Aziatische land.

De onderhandelingen tussen Noord-Korea en de Verenigde Staten in Geneve over het vermeende kernwapenprogramma van het Stalinistische Aziatische land zijn op niets uitgelopen, zo liet een Noordkoreaanse woordvoerder zaterdag nog weten. Daarmee werd de hoop de bodem ingeslagen dat eindelijk een nucleaire dreiging in Azie was weggenomen. Zuid Korea had eerder de hoop gevoed op een dergelijke opluchting door het bericht te verspreiden dat een akkoord in de lucht hing.

Zegsman Ho Jong zei na twee langdurige onderhandelingsrondes op zaterdag van in totaal zes uur, dat de Amerikanen bij de onderhandelingen "een onaanvaardbare en abnormale positie" hadden ingenomen. "Ik kan dus niet zeggen dat er vooruitgang is geboekt." Wat er nu precies is misgegaan, is niet duidelijk. Volgens waarnemers is het mogelijk dat de Noordkoreanen, die bekend staan als keiharde onderhandelaars, hoog spel spelen.

De Amerikaanse delegatieleider Robert Galluci weigerde bij zijn vertrek iets te zeggen, maar in kringen van de Amerikaanse afvaardiging is bevestigd dat de gesprekken op niets zijn uitgelopen. Er werd voor zondag geen hervatting van het overleg voorzien. Ondertussen is deze laatste voorspelling niet uitgekomen en is zondag weer kort overleg geweest. En zondagavond was er weer het gerucht dat een akkoord nu inderdaad voor de deur stond.

Geslaagde noodlanding van Turkse Airbus op Beek-vliegveld

BEEK - Een Airbus 300 van de Turkse maatschappij Air Alfa heeft zondagmiddag rond twaalf uur een geslaagde noodlanding gemaakt op de luchthaven Maastricht in Beek.

Kort na de start ontdekte de piloot een defect aan een van de twee motoren. Er was sprake van een steekvlam. De vlieger schakelde de betreffende motor meteen uit en voerde daarna volgens de geldende procedures een geslaagde noodlanding uit. Geen van de meer dan 250 passagiers raakte gewond. Zij werden rond vier uur met een ander vliegtuig opgehaald en konden hun reis naar Istanbul via Amsterdam voortzetten, zij het met enkele uren vertraging.

Palestijns-Israëlische 'confrontatie'



■ NETZARIM - Een Palestijn rijdt op een ezel voorbij een pantserwagen van het Israëlische leger. De Israëlische militairen zijn in staat van paraatheid nadat Palestijnse jongeren, voornamelijk studenten, die de fundamentalistische Hamas-beweging steunen autobanden in brand hadden gestoken bij de joodse nederzetting Netzarim, ten zuiden van Gaza-stad. De situatie werd weer gespannen toen de Palestijnse politie bij een controlepunt demonstranten had weggestuurd die Gazastad wilden binnenkomen met autobussen. Gelijkgezinden te voet begonnen toen stenen te gooien en vielen ook een Israëlisch controlepunt aan. (AFP-satellietfoto)

Hercules C van Braziliaanse luchtmacht neergestort: 21 doden

RIO DE JANEIRO - Bij het neerstorten van een vliegtuig van de Braziliaanse luchtmacht zijn alle 21 inzittenden om het leven gekomen.

Een luchtmacht-woordvoerder bevestigde zaterdag dat het toestel, een Hercules C-130 transporttoestel, was neergestort in de jungle op vijfhonderd km. ten noorden van de hoofdstad Brasilia. De berging van het toestel en de slachtoffers komt in het slecht toegankelijke gebied maar moeizaam op gang. Het vliegtuig ligt in de buurt van het dorp Formosa.

De machine was vrijdag van Rio de Janeiro opgestegen voor een vlucht naar Belem in het noorden. Aan boord bevond zich een grote hoeveelheid munitie en explosieven. Hierdoor wordt een ontploffing als oorzaak van het ongeluk niet uitgesloten. Getuigen zeiden voor het neerstorten een grote vuurbal in de lucht te hebben gezien.

Lector Van Houten (UNA) beveelt parlementaire enquête aan

"Moddert de KAE maar wat aan?"

= door Hennie Harinck =

WILLEMSTAD — Moddert de KAE maar wat aan? Die vraag stelde dr ir M.A. van Houten zich toen Curaçao twee weken geleden weer eens geconfronteerd werd met een heuse blackout. *L'histoire se repète*, zegt de lector electrotechniek (UNA). Onnodig, meent hij. Een stapel rapporten heeft de problemen van de Curaçaose energievoorziening door de jaren heen klaar en duidelijk omschreven. Pogingen die werden ondernomen om een beleid op poten te zetten strandden volgens de lector op 'verzuiling en een gebrek aan een open bedrijfscultuur, met name bij de KAE'. Hoog tijd om de zaak tot op de bodem uit te zoeken. Er ligt volgens de lector een terrein braak voor een parlementaire enquêtecommissie. "Het wiel hoeft niet opnieuw te worden uitgevonden. Rapporten zijn er in overvloed." De burger heeft er volgens hem wel recht op te weten wat er met de gemeenschapsgelden is gebeurd en waarom het maar niet wil lukken de burger te verzekeren van een ongestoorde energielevering.

Gewaarschuwd is er volop in de rapporten. En er werden heuse pogingen ondernomen te komen tot een langetermijn energiebeleid. Naar aanleiding van *A study on long-term energy planning for the island of Curaçao 1989-2003* is indertijd geprobeerd alle betrokken overheidsinstanties en nv's te betrekken bij het formuleren van een visie. Kodela, KAE, Dienst Economische Zaken en Curoil namen zitting in een energiecommissie, waar uiteindelijk het felbegeerde Energiebureau uit voort had moeten komen. De commissie raakte al snel gefrusteerd door interne meningsverschillen en strandde.

Van Houten noemt verder een voorbeeld van ad hoc-acties. In 1989 startte Kodela met een intensieve energiebesparingscampagne, die kennelijk niet vooraf was doorgerekend. De burger nam de boodschap zo goed op dat de afname van eclectriciteit dramatisch afnam, wat niet was voorzien. De campagne bereikte uiteindelijk een averechts effect: als dank voor het drastisch besparen op energieverbruik ging het tarief omhoog.

De lector oordeelde in een interview in 1991, toen Curaçao door een blackout werd verrast, dat 'uitval van energie begrijpelijk is'. "Betrouwbaarheid van energielevering op een eiland is technisch gezien moeilijk en vraagt om een professionele technische aanpak." Van Houten achtte het motief 'overmacht' destijds alleszins acceptabel.

"Ik nam serieus aan dat er gewerkt werd aan de problemen van de energiestoringen, maar concludeer nu, drie jaar later, dat er geen sikkepit aan verbetering is opgetreden. Met vele burgers deel ik het ongenoegen dat 2,5 storing per maand niet acceptabel is. Dat we mogen eisen dat hierin verandering wordt gebracht. Het beroep op een force majeur klinkt na drie jaar erg onwaarschijnlijk. Ik vraag mij dan ook af wat men drie jaar lang gedaan heeft om een meer betrouwbare energielevering op poten te zetten."

De steeds terugkerende storingsproblematiek, maar ook de uitstaande schulden van hotels bij Kodela geven te denken. Maar bij denken moet het niet blijven, meent Van Houten. "Er zijn andere tijden aangebroken. De burger is mondiger geworden. Men begint zelfs een kort geding tegen de nutsbedrijven." Alle reden, zo meent hij, om de energieproblemen tot op de bodem uit te zoeken. "In de debatten in de eilandsraad hebben we helaas een herhaling van de bekende discussies gehoord." Van Houten zou het liefst zien dat een (parlementaire) enquêtecommissie zich zou buigen over het gevoerde beleid tot op heden, de geïnvesteerde gelden en de *output*. "Het lijkt me niet zinvol om nog weer eens een rapport samen te stellen. Die liggen er nu. Suggesties, aanbevelingen en analyses staan ook uitgebreid in het technisch getinte Fichtner-rapport van 1991. *Energy Futures for Curaçao* (FAPE en Energy Resources International Inc.) laat wegen zien om tot een energiestrategie gericht op kostenverlaging en de toepassing van nieuwe energiestrategieën te komen."

ENERGIEBUREAU

Naar zijn mening is wederom het belang van een Energiebureau, dat een intensieve samenwerking had moeten worden tussen overheidsdiensten en overheidsnv's, aangetoond. "Het lijkt er sterk op dat de overheid hoegenaamd geen invloed uitoefent op het beleid van de KAE." Hij typeert het KAE-management als een 'bastion'. Over Kodela is hij minder pessimistisch. "Bij Kodela is een grotere openheid naar het publiek toe. Bovendien is een windmolenpark gerealiseerd en werkt men aan het verbeteren van het waternet."

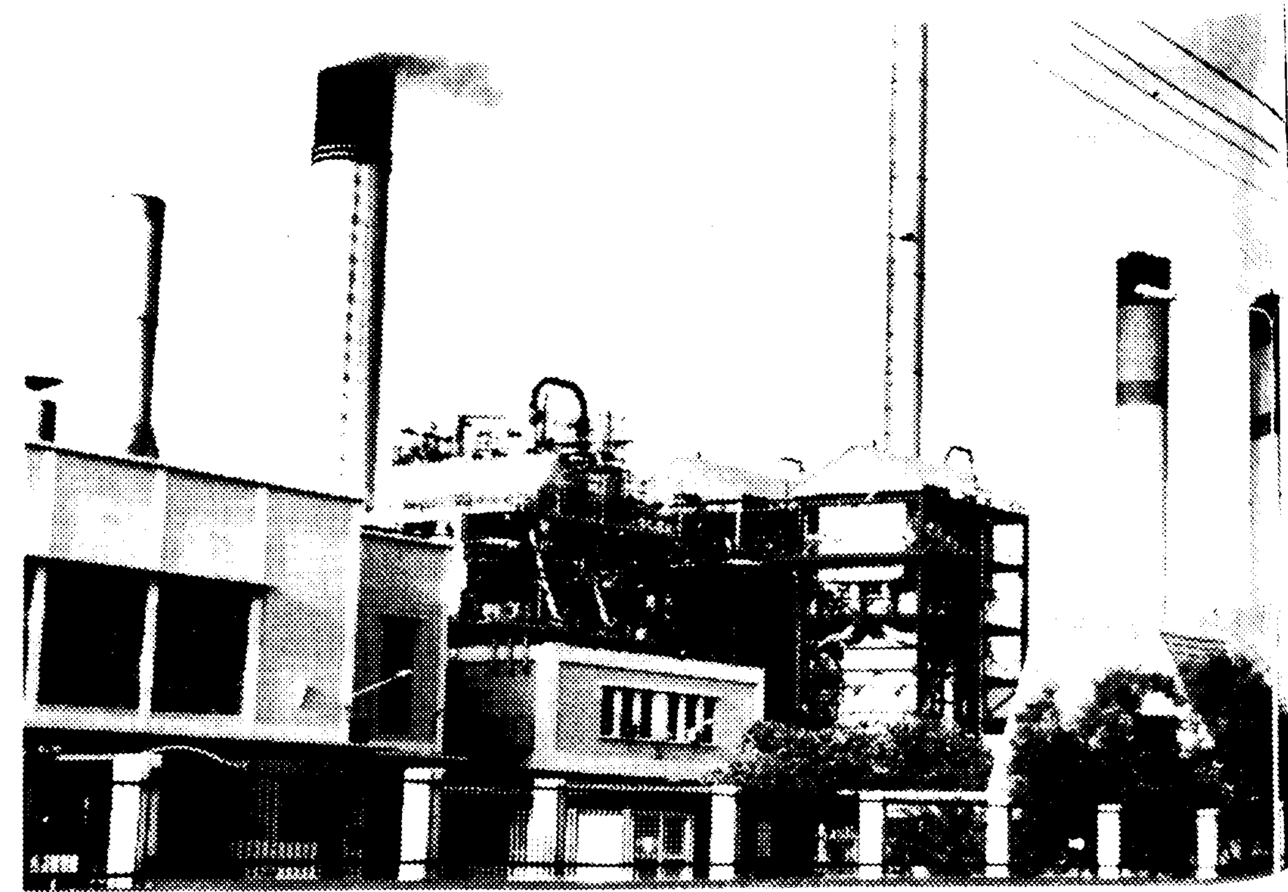
Van Houten constateert op grond van een aantal rapporten dat KAE schermt met oneigenlijke argumenten om het falen toe te dekken. In een (intern) rapport van februari 1993 dat als onderwerp de reorganisatie van KAE heeft, wordt vastgesteld dat 'de performance van KAE met rasse schreden achteruitholt. Onder performance wordt verstaan de overall efficiency, de bediening en het onderhoud van de machines en installaties en de dienstverlening'.

Tijdens een openbare vergadering van de eilandsraad weet directeur Gouverneur de slechte 'performance' van KAE aan gebrek aan geld, waardoor oude machines niet tijdig vervangen konden worden. Het reorganisatierapport stelt echter dat er 'voldoende geldmiddelen beschikbaar zijn'. "Pas dit jaar (1993) dreigt dit een probleem te worden." De situatie anno 1993 wordt in het rapport als volgt omschreven: "Niettegenstaande het feit dat tussen 1979 en 1993 voor meer dan 350 miljoen gulden is geïnvesteerd in machines, accommodatie voor het personeel, gereedschappen, opleidingen, sociale zorg, etc., kan nu worden gesteld dat de successen die begin jaren tachtig werden geboekt, aan het einde van de jaren tachtig overschaduwd worden door een neergaande performance."

Als een onderdeel van die slechte performance wordt ketel 10 genoemd, die in 1989 werd aangekocht. De storing van 8 januari 1993 als gevolg van een defecte alarmering en beveiliging wordt in het rapport geweten aan 'gebrekkig onderhoud'. Gewaarschuwd wordt voor 'het in gevaar komen van de water- en electriciteitsvoorziening'. "Ketels 3 en 4 staan sinds 1991 buiten bedrijf voor reparatie c.q. vervanging terwijl zij deel uitmaken van het veilig vermogen."

Met het onderhoud is het treurig gesteld. "Het medio jaren tachtig opgezette preventief onderhoudssysteem is volledig verwaterd zonder officieel bekende redenen." Men staat er bij en kijkt ernaar, zo blijkt uit de opmerking dat de onderhoudsafdeling, met name de sectie mechanisch onderhoud 'beneden peil functioneert'. "Niemand doet er echter iets aan."

Daar is wel een verklaring voor die moet worden gezocht in het functioneren van de leidinggevenden. "Zij hebben steeds minder overwicht. Er is sprake van een laissez faire situatie en besluiteloosheid."



Wildlife Society bezorgd

Plannen Oostpunt verontrusten internationale organisaties

WILLEMSTAD — De mogelijke toeristische ontwikkeling van een deel van Oostpunt heeft de bezorgdheid gewekt van een aantal buitenlandse organisaties. The Nature Conservancy, Wildlife Conservation Society en de Universiteit van Puerto Rico, hebben de Staten van de Antillen en de eilandsraad van Curaçao verzocht geen kustontwikkeling toe te staan die het koraalrif zal aantasten.

Volgens Wildlife Conservation Society is het koraalrif op Oostpunt een belangrijk eco-systeem bij de zuidelijke Caribische eilanden. De organisatie heeft wereldwijd koraalrifprogramma's lopen. Uit het onderzoek dat zij doen is gebleken dat een (toeristische) ontwikkeling van de kust op lange termijn het koraalrif aantast.

Ook The Nature Conservancy, die reeds veertig jaar strijdt voor biologische diversiteit, stelt dat onderwaterparken slechts levensvatbaar zijn bij een gelimiteerde ontwikkeling van de kust. De noodzaak van een duurzame ontwikkeling is des te groter in het Caribisch gebied waar de link tussen toerisme en onderwater-ecosystemen evident is, aldus de organisatie.

Desondanks blijft bescherming van koraalriffen te vaak achterwege. Een onderzoek van de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) uit 1988 heeft aangetoond dat van de 116 onderwaterparken in het Caribisch gebied slechts eenderde deel kan rekenen op bescherming.

Beide organisaties, evenals de afdeling Zeeonderzoek van de universiteit van Puerto Rico, doen een dringend beroep op de eilandsraad de ontwikkeling van Oostpunt tegen te gaan. Volgens de Universiteit van Puerto Rico moet de overheid zelfs overgaan tot aankoop van Oostpunt. Daarmee kan een tweede Nationaal Park opgezet worden, zo stelt de universiteit.

'Het zesde eiland'

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

ALMELO/WILLEMSTAD — Ze worden wel het 'zesde eiland' genoemd, de in Nederland wonende Antillianen. Samen met de geëmigreerde Arubanen vormen ze een groep van bijna 82.000 Nederlanders (schatting CBS, 1993).

Er liggen links en rechts in Nederland veel meer cijfers over de daar woonachtige Antillianen en Arubanen. Pas sinds heel kort zit een deel daarvan overzichtelijk bij elkaar in een map met de fraaie naam *A&Antal*. Samensteller is het landelijk steunpunt voor Antillianen en Arubanen in Nederland, *Forsa*. Het moet een hels karwei zijn geweest, maar de mensen van Forsa zijn er met deze losbladige map in geslaagd de 'Nederlandse Antillianen en Arubanen' een gezicht te geven. We weten nu waar de vertrekkers wonen, waarom ze zijn weg gegaan, of ze terug willen, hoe vaak ze naar de dokter gaan, wat ze gemiddeld verdienen, enzovoorts.

En dan te bedenken dat Forsa landelijk nog lang niet klaar is met zijn speurwerk. Na de thema's 'Opbouw en loop van de bevolking', 'Arbeid', 'Gezondheid' en 'De situatie van doelgroepen' verwacht het steunpunt nog dit jaar cijfers over 'Onderwijs en educatie' en over 'Huisvesting' te kunnen publiceren. De onderwerpen 'Criminaliteit' en 'Gebruik van maatschappelijke voorzieningen' komen daarna aan de beurt.

De interessantste weetjes over de Antilliaanse en Arubaanse bevolkingsgroep in Nederland zijn onderwerp van de artikelen-serie 'Antillianen en Arubanen in Nederland', die de *Amigoe* de komende weken publiceert. Vandaag deel 1 op pagina 8.

OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

ALS MENSEN VOOR hun eigen zaak opkomen, vergeten ze de grotere belangen die in het geding zijn. In het bijzonder is dit het geval met vakbonden. De staking is hun sterkste wapen en dat is een middel dat ze dan ook gretig in de strijd werpen. Dat gebeurt bovendien vaak op de meest ongelukkige momenten, omdat dan de grootste kans bestaat hun wensen verwezenlijkt te krijgen. Zo waren havenwerkers in Rotterdam ontevreden, maar wachtten totdat een mammoetorder binnenkwam om actie te voeren. Dat was in 1990 tijdens de Golf-oorlog in Irak. Enorme hoeveelheden oorlogstuig moest via allerlei landen worden aangevoerd en zou via Rotterdam verder worden verscheept naar het Midden-Oosten. Door de aanhoudende staking liep Rotterdam de order van 60 miljoen dollar mis en ging die naar Antwerpen.

In Engeland staakten de machtige vakbonden aan de lopende band en brachten zoveel schade toe aan de economie, dat de toenmalige premier Margaret Thatcher het tot een van haar beleidsprioriteiten maakte de macht van de vakbonden in te perken. Het lukte haar ook, daar de oppositie en de rest van de gemeenschap de terreur van de vakbeweging meer dan beu waren.

Stakingen gaan op Curaçao vaak onopgemerkt voorbij, maar ze zijn talrijk. Officiële cijfers van 1992 tonen aan dat er elke drie dagen een staking was. Op dit eiland speelt nog een andere factor een rol, namelijk dat werkneerleggingen bij vitale bedrijven een belangrijk deel van de economische activiteiten lamleggen. Dat is in andere landen niet het geval. Een staking in Eindhoven beroert nauwelijks het leven elders in Nederland, een openbare vakbondsactie ontwricht wel het leven in Willemstad.

De staking van de werknemers bij de sleepbootmaatschappij Kompania Tow Kòrsow is zo een actie, die afkeuring verdient. Zelfs als er rechtmatige eisen in het geding zijn, dan zijn nog niet alle mogelijkheden uitgeput om het gelijk te krijgen. De wilde staking leek meer te zijn opgezet door de PWFC, die ook de werknemers van de raffinaderij vertegenwoordigt, in de strijd tegen PDVSA. De rechter heeft de wilde stakers vrijdag ook teruggefloten.

PWFC heeft ook een ultimatum aan PDVSA gesteld, die morgen te middernacht afloopt. Dat geschiedt middenin een periode, waarin de landsbemiddelaar met beide partijen aan tafel zit. Dat geschiedt ook nog in een voor Curaçao uitermate essentieel bedrijf waarvan het voortbestaan pas zeker is als een nieuwe cao tot stand is gekomen tussen PWFC en PDVSA.

PWFC heeft zich nog op andere wijze schuldig gemaakt aan ethisch wangedrag. De vorige week is een persconferentie gehouden, ook al een zaak die onjuist is als er van officiële zijde wordt bemiddeld.

Het kan best zijn dat de werknemers van de raffinaderij een forsere loonsverhoging moeten krijgen dan de PDVSA wenst neer te tellen. Maar juist vanwege het feit dat na jarenlange onderhandelingen een moeizame huurovereenkomst over de raffinaderij tot stand is gekomen, legt op de schouders van PWFC een bijzondere verantwoordelijkheid. Die huurovereenkomst kan immers pas gestalte krijgen als binnen de raffinaderij-gelederen een cao tot stand komt.

Door wilde stakingen te beginnen, ongeschreven wetten te schenden en tijdens het optreden van de landsbemiddelaar ultimata uit te vaardigen, verspeelt de PWFC langzaamaan de goodwill die ze nodig heeft om haar wensen ingewilligd te krijgen. Wij hopen dat vanaf nu bij de PWFC het gezonde verstand zal prevaleren.

Staat gelijk aan 'op heterdaad betrapt'

Bekeuren roodlichtovertreding via camera juridisch waterdicht

WILLEMSTAD — Het vastleggen van de nummerplaat van een automobilist die door rood licht rijdt met behulp van een roodlichtcamera is voldoende bewijslast om een bekeuring uit te schrijven. Het staat gelijk aan op 'heterdaad betrapt', alhoewel de overtreder niet direct bekeurd wordt. Dat blijkt uit een proefproces dat in 1988 is gevoerd. De eigenaar is verantwoordelijk voor de overtreding, tenzij hij aangifte doet van joyriding of de naam van de bestuurder kenbaar maakt.

Naar aanleiding van een gerechtelijke uitspraak van de Hoge Raad is door het Openbaar Ministerie begin dit jaar een instructie afgegeven over de stappen die genomen moeten worden om een overtreding te vervolgen. Een roodlichtcamera vergemakkelijkt als technisch hulpmiddel het constateren van een overtreding.

Op dit moment zijn vijf cameraposten geplaatst bij diverse kruispunten. De kosten van het project bedragen 195.000 gulden. Er is naar gestreefd om de posten gelijkmatig over het eiland te verdelen. Een argument voor plaatsing zijn die lokaties waar als gevolg van filevorming veel door roodlicht gereden wordt. Ook moet het kruispunt zodanig ingericht zijn dat de camera het hele kruispunt kan overzien.

Er is evenwel maar één camera, waarvan de automobilist niet weet in welke positie deze geplaatst wordt. Bij de registratie van een overtreding worden twee foto's gemaakt. Direct na de stopstreep liggen twee detectielussen. Zodra een auto over de stopstreep rijdt wordt het systeem geactiveerd en wordt een eerste foto gemaakt. Op deze foto is aangegeven hoe lang het oranje licht heeft gebrand, en hoe lang het rode licht al brandt. Op de foto staat de datum, het tijdstip en de lokatie. Zichtbaar is de achterzijde van de auto met de nummerplaat, de stopstreep en het rode licht. Er is dan evenwel nog geen sprake van een roodlichtovertreding.

Als de auto echter over de tweede lus, die ligt op het kruisingsvlak, rijdt wordt een tweede foto gemaakt. Hierop staat de rijsnelheid van de auto en de verstreken tijd tussen de eerste en tweede foto. Deze foto levert het bewijs van de overtreding. Als de verkeerslichten niet werken, is ook de roodlichtcamera buiten bedrijf omdat de camera van stroom voorzien wordt door de verkeerslichten.

Het beheer van de camera is in handen van de Servisio di Kontrol i Siguridat (SKS). De eigenaar van de auto moet worden getraceerd via de Eilandsontvanger en het Keuringslokaal. Indien de eigenaar gelokaliseerd wordt, maar de overtreding ontkent moet deze binnen twee weken melden wie de auto op het moment van de overtreding bestuurde. Indien aangifte gedaan wordt van joyriding gaat de eigenaar ook vrijuit. Als de overtreder geen schikking betaalt, moet de zaak naar de rechter.

Over een uitbreiding van het systeem tot 18 cameraposten kan pas besloten worden als blijkt dat het Openbaar Ministerie en SKS de overtredingen administratief kunnen verwerken.

KTK kampt met minder vraag naar sleepboten

WILLEMSTAD —Het sleepbotenbedrijf KTK, Kompania di Tou Kòrsou, kampt met een teruggang in de vraag naar sleepbootassistentie. Dat komt volgens KTK-directeur Martina omdat de verwachte opleving bij de scheepswerf DOK zich niet gerealiseerd heeft.

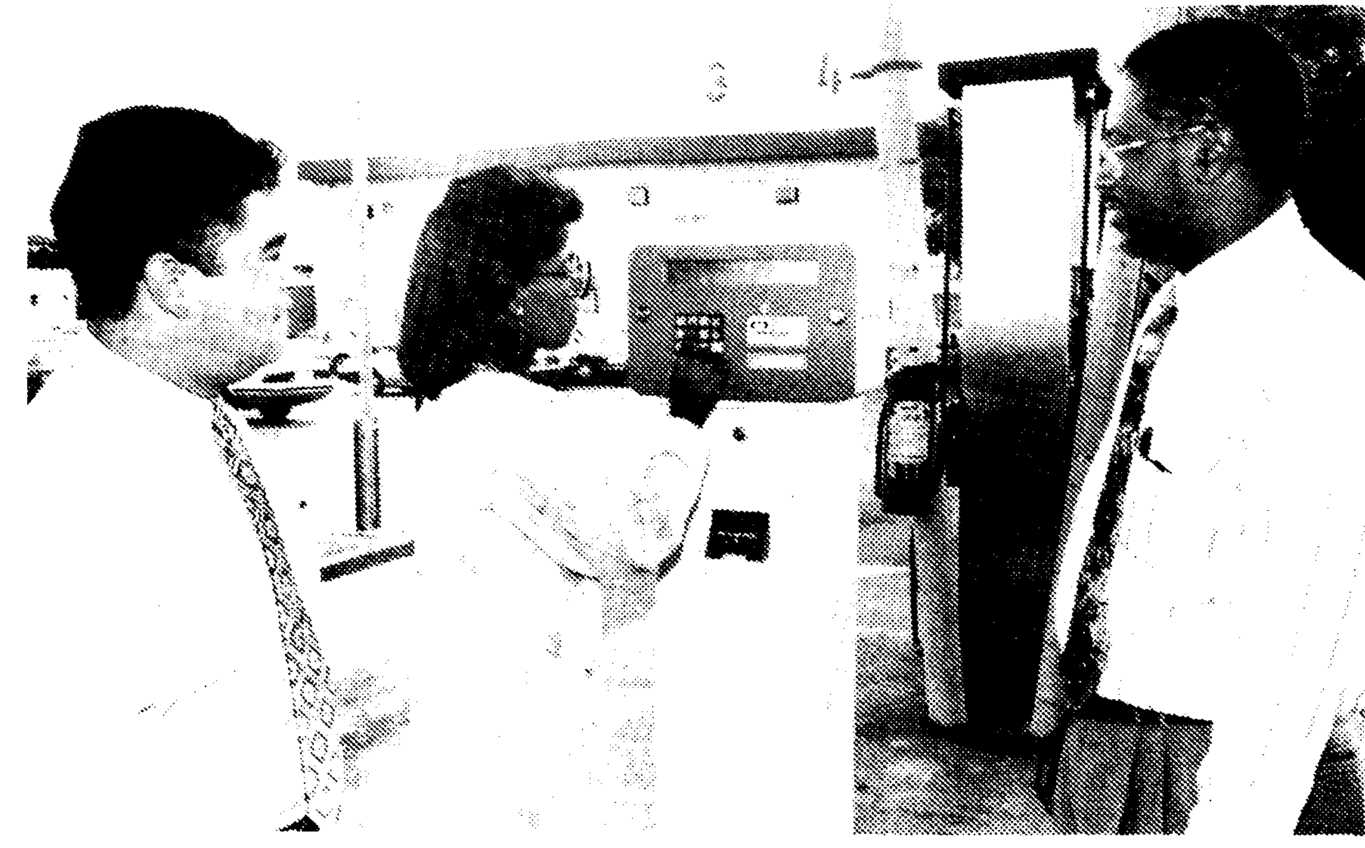
Bij het sleepbedrijf was vrijdag een staking uitgeroepen door de vakbond PWFC. Het havenverkeer kwam daardoor stil te liggen, maar na de uitspraak van de rechter in kort geding werd de staking diezelfde dag nog beëindigd.

Inzet van de vakbondsactie is een looneis van vijf procent. Maar KTK is niet bereid die over te nemen omdat het bedrijf zichzelf moet kunnen bedruipen. Volgens Martina stijgen wel de kosten van onderhoud maar niet de inkomsten en wordt het voor KTK moeilijk om niet in de verliezen te komen. De accountant van KTK zal proberen dat duidelijk te maken aan PWFC. "Wat er niet is, is er niet", aldus de KTK-directeur.

De sleepboot-assistentie van schepen voor het DOK is lucratief voor KTK omdat er speciale (hoge) tarieven worden berekend als de schepen verhaald moeten worden of als 'dood schip' (zonder werkende aandrijving) moeten worden binnen gebracht. "Een schip voor DOK is net zoveel waard als vijf voor de Isla", aldus Martina. Een terugval in deze bedrijvigheid heeft gevolgen voor KTK.

Een ander punt is dat Isla vooral de 'economische' uren is gaan benutten om de tankers binnen te laten lopen. Dat zijn de uren waarvoor het normale tarief geldt; sleepbootassistentie in het donker is duurder.

Verder heeft KTK te maken met een salarisstructuur die nog in de Shell-tijd is ingesteld. Kapiteins van de sleepboten verdienen aanzienlijk meer dan de rest van de bemanning, terwijl hun opleiding als stuurman kustsleepvaart daartoe geen aanleiding geeft. "Maar die structuur kunnen wij niet veranderen", aldus Martina."Dat is een verworven recht, daar valt niet aan te tornen."



WILLEMSTAD —*Het tanken met de credit card is sinds kort ook mogelijk voor houders van de ATM-kaart van ABN Amro. Deze bank wilde pas aansluiting op het systeem van Curoil als ook de pincode gebruikt kon worden. De pincode geeft bij vermissing van de credit card weinig kans op misbruik.*

Het automatische tanksysteem van Curoil is ruim twee weken geleden in gebruik genomen. Volgens Curoil voldoet het systeem goed, maar het bedrijf wil geen mededelingen doen over het aantal mensen dat er gebruik van maakt.

Op de foto mevrouw Jansen en de heren Hurtado en Hunte van de ABN Amro bank.

Voor meer lokaal nieuws zie pagina 8

VBC: Eisen PWFC zijn niet realistisch

WILLEMSTAD—De VBC, de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao, vindt de eisen van de vakbond PWFC aan de raffinaderij Isla 'niet realistisch' en het stellen van een ultimatum 'ongehoord'.

"Het is een kwalijke zaak dat de PWFC zich heeft laten leiden door de 14 procent loonsverhoging die de voormalige regering in de publieke sector heeft toegekend", aldus de VBC, die dit 'een van de grootste historische vergissingen' noemt.

De eisen van de PWFC voor een 14 procent loonsverhoging en verbetering van de secondaire arbeidsvoorwaarden vindt de VBC weinig realistisch als rekening wordt gehouden met een inflatie van 1.5 procent per jaar. De vereniging brengt naar voren dat de operationele kosten van de raffinaderij nog veel te hoog zijn en dat hij moet concurreren op de wereldmarkt. "Indien de PWFC serieus is ten aanzien van het behoud van werkgelegenheid doet zij er verstandig aan haar looneisen te matigen en de produktiviteit verder op te voeren", aldus de VBC. "Dat zal ertoe leiden dat de PWFC de trendsetter wordt van de verantwoordelijk opererende vakbonden."

Isebia stapt per november uit eilandsraad

WILLEMSTAD — Eilandsraadslid Ricardo Isebia stapt met ingang van 1 november uit de raad. "Die beslissing is definitief", zegt de PNP-er, die zich uit de actieve politiek terugtrekt.

In een brief aan het interimbestuur van zijn partij laat hij weten niet meer beschikbaar te zijn voor de PNP-kieslijst met het oog op de verkiezingen van april volgend jaar. "Ik zet na 32 jaar een punt achter mijn publieke leven."

Isebia kondigde enkele weken geleden al aan te willen stoppen met zijn openbare politieke activiteiten. Het raadslid zegt zich te gaan bezighouden met het opzetten van een politiek documentatiecentrum, waar hij overigens al jaren geleden mee is begonnen. Isebia blijft wel lid van de groene partij maar zal geen openbare functies meer gaan bekleden binnen de partij.

Het partijbestuur zal per november een nieuw raadslid benoemen. Eerste op de lijst staat oud-gedeputeerde Ruben Page.

Capriles: meer nodig dan lagere hypotheekrente

WILLEMSTAD — De vraag naar de goedkopere hypotheek die Maduro & Curiel's Bank op 1 oktober introduceerde, valt een beetje tegen, vindt directeur Lio Capriles.

In een interview met het Papiamentstalige ochtendblad Extra van maandag noemt Capriles daarvoor enkele oorzaken. Zo zou het geringe animo te maken hebben met het feit dat er niet voldoende terreinen beschikbaar zijn, vooral te weinig erfpachtgrond, dat de beschikbare terreinen duur zijn en dat de kosten van bouwmaterialen hoog zijn. MCB introduceerde een hypotheek voor zelfbouw van 8% tijdens de bouw en een eigen geld van 20%.

MCB-directeur Capriles merkt tegen de Amigoe op dat het misschien nog te vroeg is om al te harde conclusies te trekken. Hij speelt met de gedachte om alle betrokken partijen - banken, aannemers en handelaren in bouwmateriaal - bij elkaar te brengen om na te gaan hoe de huizenbouw gestimuleerd kan worden 'want dat is sociaal gezien, heel belangrijk'. Mogelijk zal zijn bank daartoe het initiatief nemen. 'Alleen verlaging van de hypotheekrente lijkt niet voldoende', aldus Capriles.

Hij blijft ook streven naar een uitzondering voor de hypotheekverlening in de kredietbeperking die door de Centrale Bank is opgelegd aan de banken.

Directeur George van de FKP, de Fundashon Kas Popular, meent dat er meer tijd nodig zal zijn om na te gaan of een lagere hypotheekrente zal aanslaan. Hij juicht het initiatief van Maduro & Curiel's Bank toe, maar denkt dat een bedrag aan eigen geld van 20% voor veel mensen nog altijd te hoog is. Volgens George heeft de doelgroep een inkomen van 700 tot 4 à 5.000 gulden per jaar en beschikt deze groep niet over veel eigen geld. Hij is het met Capriles eens dat er te weinig overheidsterreinen zijn en dat de prijzen van de bouwterreinen te hoog zijn. Voor prijzen van 35 tot 100 of 150 per vierkante meter kan de doelgroep geen huizen laten bouwen.

Volgens George zijn ook de lonen in de bouw aanzienlijk omhoog gegaan. Hij schat dat ze de laatste 2 à 3 jaar met minimaal 15% zijn gestegen. "Bij de FKP liggen de bouwprijzen nog altijd lager en daarom gaan we zelfbouw meer stimuleren", aldus George.

George-Wout aan Koninkrijkspartners:

Antillen moeten 'ongestoord' een nieuwe natie kunnen vormen

WILLEMSTAD — De periode tussen het Statuut en de referenda op de Antilliaanse eilanden, veertig jaar, heeft volgens Statenvoorzitter Lucille Wout een bijbelse connotatie. "Het volk van God had veertig jaar lang rondgedoold in de woestijn en is door Joshua klaargemaakt het beloofde land binnen te gaan". Nu vier van de vijf eilanden zich hebben uitgesproken voor het behoud van de Antillen is volgens George Wout een 'Joshua' generatie opgestaan. Aruba en Nederland moeten vrij baan maken voor de nieuwe natie.

Nu het uiteenvallen van de Antillen een halt is toegeroepen moet de staatsregeling, het Statuut, nu herzien worden. "Het gaat er nu om dat de verhoudingen tussen deze eilanden wordt aangepast en aan onze staatsregeling een eigentijds gezicht wordt gegeven."

De Antillen zullen daarbij de 'ruimte' nodig hebben van de partners Nederland en Aruba om 'ongestoord' een nieuwe natie te kunnen vormen. De Antillen zijn op dit moment niet tevreden over de verhoudingen binnen het Koninkrijk, aldus George-Wout. Onder meer moet het Solidariteitsfonds herzien worden, dat volgens Wout niet de steun draagt van Aruba en Nederland.

Statenvoorzitter Lucille George-Wout zei dit bij de opening van de Kontaktplanbijeenkomst op Aruba, waar de Koninkrijkspartners elkaar ontmoeten. "De Joshua-generatie heeft middels de referenda duidelijk te kennen gegeven dat men vertrouwen heeft in de vorming van een Nederlands Antilliaanse natie", aldus George-Wout. Aan het Statuut ('de woestijn' volgens George-Wout) zal nu een andere invulling gegeven moeten gaan worden.

Bij de herziening van de Nederlandse grondwet in 1983 en de Staatsregeling voor Aruba in 1986 (status aparte) is door de Koninkrijkspartners aangestuurd op een herziening van het Statuut, gebaseerd op de wens van bestuurders van Curaçao het Antilliaanse staatsverband eveneens te verlaten. Dit uiteenvallen van de Antillen was zich volgens Wout aan het voltrekken zonder dat de bevolking daarover een uitspraak gedaan had.

De Antillen hebben nu echter de keuze gemaakt voor een 'samenbundeling van krachten dat een conditio sine qua non is voor, en tevens leidt tot vergroting van de deelkracht van ieder eilandgebied afzonderlijk', aldus George-Wout.

"De eens door Nederland samengestelde Nederlandse Antillen zal nu een bewuste keuze zijn van de bevolking van de eilanden."

Oud KLM-directeur tegen projecten aan oostkust

WILLEMSTAD — De voormalige directeur van de KLM voor het Caribisch gebied, Carel Steensma, heeft geprotesteerd tegen de ernstige bedreiging van de natuurgebieden aan de oostkust en te Santa Barbara, zowel op het land als langs de kust. "Een koraalrif kun je maar eenmaal vernielen, daarna is het over en uit", aldus Steensma in een brief gericht aan het Bestuurscollege van Curaçao.

Na zijn terugkeer in 1961 naar Nederland is Steensma begonnen met enkele initiatieven ter bescherming van de Antilliaanse natuurgebieden. Hieruit vloeide onder andere voort een 'pilot plant' op Bonaire, die als proef moest gelden voor de bescherming van de koraalgebieden. Curaçao en Saba volgden daarna.

Steensma: "Toen ik destijds het initiatief voor de onderwaterbescherming nam, stond het duiktoerisme nog in de kinderschoenen. Wellicht een paar duizend duiken per jaar en dan nog zeer verspreid. De meer dan honderdduizend duiken die thans op Bonaire plaatsvinden zouden de prachtige koraalriffen reeds tot het verleden hebben doen behoren, ware het niet dat tijdig ingezien werd welk een gevaar dreigde. Niet alleen voor het koraal en alles wat daarin leeft, maar tevens en vooral voor de Bonaireaanse bevolking die nimmer van zulk een explosief toerisme de financiële vruchten had kunnen plukken."

Tot zij grote teleurstelling vernam Steensma enkele maanden geleden dat het Bestuurscollege overweegt de natuurgebieden op de oostkust vrij te geven aan projectontwikkelaars. Hij meende dan ook een brief aan het BC te moeten schrijven om zijn ongenoegen te uiten. Steensma: "Ik voel mij geroepen hiertegen met de meeste klem bezwaar aan te tekenen. Zo'n ontwikkeling kan nimmer in het belang van de eilandelijke gemeenschap zijn. Immers aan de plaatselijke natuur, onder en boven water, zal een niet meer te herstellen schade worden berokkend." Steensma doet dan ook het verzoek aan het BC om het ontwikkelingsproject op een andere locatie te doen situeren. "Ik protesteer met alle kracht tegen de ondoordachte aantasting van de natuur, zowel onder als boven water. Er moet een oplossing gevonden worden zonder dat gruwelijke schade aan de natuur en op de langere termijn aan de welstandsontwikkeling van de bevolking wordt aangericht", aldus Steensma, van 1956 tot en met 1961 KLM-directeur in Willemstad.

Vereniging Bedrijfsleven Curaçao:

"Wie gaat salaris Horsford betalen?"

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) meent dat onproduktieve ambtenaren van de salarislijst van de overheid moeten verdwijnen. Als voorbeeld noemt de VBC diensthoofd Monte Horsford. "Wie gaat het (top-)salaris van Horsford betalen nu hij tot hoofdambtenaar met speciale diensten is benoemd?", vraagt de vereniging zich af.

"Wij vragen ons in aller ernst af of de gemeenschap op dit soort beslissingen zit te wachten." De VBC doelt op de beslissing van het Bestuurscollege om Horsford toch te handhaven als hoge ambtenaar. Een professioneel personeelsbeleid moet uitkomst bieden, meent men. Er moet niet geschroomd worden niet-functionerende ambtenaren te ontslaan. "Als daarvoor de LMA moet worden gewijzigd, dan moet dat maar."

De VBC meent verder dat in het kader van deugdelijk bestuur niet geschroomd moet worden om de politieke eindverantwoordelijke op het matje te roepen. Daarin ziet de vereniging zich gesteund door de MAN-fractie in de raad, die al ettelijke malen heeft gezegd dat gedeputeerde Raymond Bentoera's reorganisatiebeleid vele vragen oproept. De MAN dringt er zelfs op aan dat de gedeputeerde zijn portefeuille Sociale Zaken inlevert.

Overigens stemt de VBC 'van harte' in met de aanbevelingen van de evaluatiecommissie om de dienst Sociale Zaken (SoZa) volledig opnieuw te organiseren. "Op deze wijze kan ook het bestand van onderstandtrekkers in een klap worden geschoond. Dat kan de samenleving miljoenen besparen."

Zoals bekend verzet het diensthoofd van SoZa zich heftig tegen zijn aangezegde ontslag (per vandaag). Vandaag zal Horsford een gesprek hebben met het Bestuurscollege op grond waarvan het diensthoofd gaat beslissen al dan niet een kort geding aan te zullen spannen. Naar verwachting zal het BC niet op haar voornemen terugkomen. Gedeputeerde Bentoera zei eerder dat hij heeft gehandeld conform het vonnis van de rechter. (Horsford heeft een eerder ontslag aangevochten).

De gedeputeerde zegt verder sterk te voelen voor de uitvoering van de aanbevelingen van de evaluatiecommissie. Een openbare vergadering over deze kwestie zal binnenkort worden gehouden.

Discussie-avond Fundini:

Sociale wetenschappen in Caribisch gebied

ORANJESTAD — 'De rol van de sociale wetenschappen in het Caribisch gebied', is het onderwerp waarover aanstaande woensdagavond gepraat wordt in het Centro Educativo Cristian. Fundini, de Fundacion pa Investigacion & Informacion, is organisator van deze discussie-avond, die aanvangt met een voordracht van de heer Glenn Sankatsing, socioloog.

Op grond van een analyse van de plaats, ontwikkeling en rol van de sociale wetenschappen in het Engels- en Nederlandssprekend Caribisch gebied in de afgelopen vijftig jaar, formuleert Sankatsing een aantal conclusies over de huidige situatie in de regio en over de bijdrage van het sociaal-wetenschappelijk onderzoek.

Sankatsing studeerde sociologie aan de Universiteit van Nijmegen, waarna hij gedurende tien jaar werkzaam was aan de Universiteit van Suriname als docent Onderzoeksmethoden en Technieken. De afgelopen vijf jaar werkte hij in Venezuela aan diverse onderzoeken en waar hij binnenkort zal promoveren aan de Universidad Central de Venezuela. De voordracht die Sankatsing houdt is gebaseerd op zijn proefschrift.

De presentatie begint woensdagavond om 20.00 uur en is voor iedereen vrij toegankelijk. Regelmatig organiseert Fundini avonden over vraagstukken van maatschappelijk belang die de ontwikkeling op Aruba ten goede kunnen komen. Zij hoopt met deze discussie-avond beter inzicht te kunnen verschaffen in de rol die de sociale wetenschappen spelen in het Caribisch gebied.

Ministerieel bezoek voor Shelter



ORANJESTAD — Minister van Volksgezondheid Lili Beke bracht gisteren een bezoek aan de stichting Aruba Animal Shelter. De minister kreeg uitleg over de aanwezige faciliteiten. Ook kreeg zij kaartjes te koop aangeboden voor de Animal Shelter Bingo Drive van 29 oktober aanstaande in de Surfside. Ze kocht één kaartje voor 25 florin.

Bij Griekse gemeenteraadsverkiezingen:

Socialisten verliezen, stembus begon chaotisch

ATHENE - De regerende socialisten hebben tegenvallende resultaten geboekt bij lokale verkiezingen in Griekenland.

Volgens de eerste uitslagen hebben de socialisten verlies geboekt in de grote steden. In Athene had de conservatieve kandidaat Dimitris Avramopoulos zo'n tien procent voorsprong op zijn socialistische rivaal Theodore Pangalos (43,5 tegen 33). Verlies van Pangalos zou een grote ramp zijn voor de socialisten (Pasok) die vorig jaar nog de parlementsverkiezingen wonnen. Bovendien zou het voor hem persoonlijk ook een grote nederlaag betekenen, omdat hij wel genoemd wordt als potentiële opvolger van premier Papandreou. Ook in Saloniki, Griekenland's tweede stad en de grootste havenstad, was de Pasok aan de verliezende hand. Een tweede ronde moet echter worden gehouden in steden waar geen van de kandidaten meer dan vijftig procent van de stemmen heeft behaald.

CHAOS

Het verlies van de Pasok is voor een deel te wijten aan de stembuschaos die zondag ontstond bij de gemeenteraadsverkiezingen. Minister van Justitie Jorgos Kouvelakis en Costas Skandalidis van Binnenlandse Zaken boden na aanhoudende kritiek hun ontslag aan, maar Papandreou weigerde dit te aanvaarden.

De verkiezing van nieuwe burgemeesters en prefecten ging echter zeer chaotisch van start. Van de in totaal veertienhonderd stembureaus in Athene gingen er 180 helemaal niet open; 130 slechts in de laatste uren. Er kon niet gestemd worden, omdat veel leden van het stembureau niet kwamen opdagen. Bij 68 bureaus in Athene en vijftien in Piraeus moet daarom woensdag alsnog gestemd worden. Veel leden van stembureaus kwamen niet opdagen omdat zij ontevreden waren over de onkostenvergoeding. Ook zouden er problemen zijn geweest bij het verzenden van de oproepen. In de middag ontbraken nog meer dan honderd hoofden van stembureaus. In Griekenland zijn dat doorgaans rechters, advocaten, notarissen en ambtenaren van justitie.

Onbemande zeilboot op rotsen Wariruri

ORANJESTAD — De zeilboot 'Goodie AKC-07' sloeg zaterdag om 16.45 uur tegen de rotsen van de Noordkust, ter hoogte van Wariruri. Enige jongelui, die ter plaatse aan het surfen waren, zagen de boot met gehesen zeilen, recht op de rotsen af varen. Een aanvaring was onvermijdelijk. De gebroeders B. (41 en 34) uit Calabas, die eveneens in de buurt waren, kwamen meteen in actie en bonden de boot vast. Vervolgens gingen ze aan boord om hulp te bieden. Tot hun grote verbazing was de boot onbemand.

Kleding, een scheerapparaatje en talloze natuurfoto's lagen overal verspreid. Ondertussen had de man R.W., die op de rosten zat te vissen, de politie gebeld. Geen van de aanwezigen had iemand aan boord gezien. De politie nam alles van boord mee voor verder onderzoek. De boot kon niet worden weggesleept, daar deze tussen twee rotsen klem zat en aan een kant totaal vernield is.

De politie wist zondag nog niets te vertellen over de afkomst van de boot en zou contact opnemen met Bonaire, waar afgelopen week talloze zeilboten aanwezig waren in verband met de Zeilregatta.

Premieverhoging mogelijk:

Verhoging pensioen geen gevaar voor SVB-fonds

ORANJESTAD — Met de verhoging van het ouderdomspensioen per 1 december aanstaande, loopt het fonds van de Sociale Verzekerings Bank (SVB) geen enkel gevaar. Het een en ander moet wel goed in de gaten gehouden worden. Zo verklaarde gisteren minister-president Henny Eman.

De bewindsman herinnerde eraan dat zijn partij, AVP, indertijd in de oppositie al verklaarde dat de SVB over voldoende geldmiddelen beschikt om de pensioenuitkeringen te verdubbelen en gedurende twee jaar uit te betalen zonder aan de premie te komen. De vorige regering liet toen een rapport opstellen, maar volgens Eman kan eenieder die het verslag leest maar één conclusie trekken: de opdracht van de regering-Oduber was dat het pensioen niet verhoogd kan worden.

De nieuwe regering heeft besloten dat het plan om de pensioenen te verdubbelen doorgezet wordt en dat de SVB hiervoor moet betalen. Tijdens een vergadering met de SVB zijn interessante cijfers boven tafel gekomen. Bijvoorbeeld dat de vorige regering haar betalingsverplichtingen aan de SVB niet vervulde.

Tijdens de begrotingsconferentie het afgelopen weekeinde is besloten dat de regering haar verplichtingen aan de SVB moet nakomen zodat deze de medische kosten kan blijven betalen. Als er in de toekomst een hogere premie nodig is, om een reserve op te bouwen voor het pensioenfonds, dan zal dit ook gebeuren. Maar, aldus premier Eman, dat is nú niet nodig. Eman zei, dat als de regering haar verplichtingen aan de SVB nakomt en de SVB zijn gelden incasseert zoals het hoort, er geen tekort zal zijn.

Serviërs laten niet alle konvooien door

Hulpvoorraad voor Sarajevo aangevuld

SARAJEVO - De ernstig geslonken voedselvoorraden van de Verenigde Naties in Sarajevo zijn zaterdag verdubbeld dankzij een luchtbrug en de komst van drie vrachtwagenkonvooien.

De voorraden van het Hoge Commissariaat voor de Vluchtelingen (UNHCR) waren door Servische blokkades tot nog maar voor twee à drie dagen geslonken voor de vrachtwagens bijna vijfhonderd ton levensmiddelen, meel, bonen en groente, brachten. Vier door de VN gecharterde vliegtuigen leverden nog eens 150 ton noodhulp af in het kader van een luchtbrug die essentieel is voor de 380.000 inwoners van de belegerde Bosnische hoofdstad.

De drie VN-konvooien kregen uiteindelijk toestemming om een laatste Servische controlepost te passeren. De weg naar de hoofdstad was de afgelopen twee dagen herhaaldelijk beschoten door Servische troepen.

Maar de Serviërs weigeren nog steeds de doorgang van andere noodzakelijke transporten. "Ze hebben vandaag geweigerd een lading accu's door te laten", verklaarde UNHCR-woordvoerder Kris Janowski. Aan de Adriatische kust in Kroatië liggen grote voorraden plastic, warme kleding en ander materiaal dat nodig is voor de winter, te wachten op toestemming voor het transport.

De Bosnische regering verdeelt dagelijks 200 ton voedsel die het UNHCR aanvoert.

Dieven op heterdaad betrapt

ORANJESTAD — Een bewoner van Bushiri betrapte twee mannen op heterdaad toen ze enige oude houtplaten wilden wegnemen. De houtplaten lagen achter een trailer. De daders, 31 en 34 jaar oud, verklaarden aan de politie dat ze dachten zich op een dump te bevinden. Ze wisten niet dat de platen aan iemand toebehoorden. De mannen werden aan de recherche overgedragen.

Bij de kruising Weststraat/ L.G.Smithboulevard stond vrijdag om 23.15 uur een personenauto in lichterlaaie. De bestuurder (23) verklaarde dat bij het bijvullen van de benzinetank de auto op onverklaarbare wijze in brand vloog. De brandweer bluste het vuur.

In de Frederick Hendrikstraat te San Nicolas hield de politie om 12.30 uur de recidivist J.K. (25) in een gestolen huurwagen aan. Hij werd samen met de inzittenden, D.K. (36) en W.E. (41), gearresteerd en opgesloten. In de auto trof de politie een zak met cocaïne aan. Deze werd in beslag genomen en aan de Sectie Verdovende Middelen overgedragen. De vrouw N.W. (22) deed om 22.45 uur aangifte van diefstal, mishandeling en vernieling door de man C.A. Aangeefster reed door de Village toen ze moest stoppen, omdat een man midden op de rijbaan bleef staan. Plotseling stak de man zijn arm door het raampje en greep de aangeefster vast. Toen zij ging gillen, sloeg hij haar in het gezicht en liet haar weer los. Hierbij vernielde hij de schakelaar van de ruitenwisser en die van de lichten. Hij griste een bos sleutels uit de auto en beschadigde het portier. De zaak is in handen van de recherche.

Oproep Mandela en Buthelezi in Soweto

Gemeenschappelijke vijand: criminaliteit

SOWETO - President Nelson Mandela van Zuid-Afrika en zijn rivaal en minister van Binnenlandse Zaken, Buthelezi, steunen gezamenlijk een campagne tegen de misdaad. Beiden verschenen zaterdag voor het eerst samen voor een menigte in het Orlando-stadion in Soweto.

Buthelezi, tevens leider van de Inkatha-beweging, zei dat Mandela en hij zullen samenwerken om een nieuw Zuid-Afrika op te bouwen. Hij riep zijn aanhangers en die van Mandela's Afrikaans Nationaal Congres (ANC) op een einde te maken aan de onderlinge rivaliteit en de strijdbijl te begraven. "Dit is een historische dag. President Mandela en ik zijn uiteindelijk samengekomen als politieke leiders van een nieuw Zuid-Afrika om de handen ineen te slaan en de verantwoordelijkheid te delen."

De gewapende groepen moeten 'samenwerken tegen de gemeenschappelijke vijand, misdaad en intimidatie', aldus Buthelezi tegenover zijn gehoor van tweeduizend voornamelijk Inkatha-leden in het stadion. De afgelopen jaren zijn bij gevechten tussen Inkatha- en ANC-leden duizenden mensen omgekomen.

■MASAYA - De Middenamerikaanse presidenten die bijeenkwamen voor een Milieutop brachten ook een bezoek aan de schilderachtige Nicaraguaanse plaats Masaya op 23 km ten zuiden van Nicaragua. Op de achtergrond de vulkaan welke het beeld van een groot deel van Nicaragua bepaalt. De Middenamerikaanse landen hebben besloten op milieugebied als een eenheid te gaan optreden. Bij de foto vlnr: fungerend premier van Belice Henry Jouhn en de presidenten Carlos Reina van Honduras, Violeta Chamorro van Nicaragua, Armando Calderon Sol van El Salvador en Jose Figueres van Costa Rica.

(AFP-satellietfoto)



BEKENDMAKING

VIGILAT UT QUIESCANT — ARUBA

De Minister van Justitie maakt hierbij bekend dat, in verband met de viering van de jaarwisseling, geen vergunning is vereist voor het

AFSTEKEN OF WERPEN VAN VUURWERK

op of aan de openbare weg op 31 december 1994 na 18.00 uur en op 1 januari 1995 onder de voorwaarden dat het afsteken of werpen niet mag geschieden:

a. **binnen een afstand van 250 meter van een kerk gedurende de tijd dat daarin een godsdienstige bijeenkomst wordt gehouden;**
b. **in de onmiddellijke omgeving van het Dr. Horacio Oduber Hospitaal;**
c. **binnen een afstand van 250 meter van de fabriektsterrein en het Concessie terrein van de Olieraffinaderij te Sint Nicolaas, de W.E.B., fabrieken te Balashi, Industrie terreinen Smith Boulevard en de haventerrein te Oranjestad en Barcadera, voor het stationsgebouw van "Aeropuerto Internacional Reina Beatrix" en nabij Brandstof opslagplaatsen aan de zuidzijde van de luchthaven terrein;**
d. **binnen een afstand van 25 meter van benzine-stations en overige bedrijven;**
e. **in het gedeelte van Caya Gilberto François (Betico) Croes gelegen tussen de Emmastraat en de Adriaan Laclé Boulevard en de aan deze weg aangrenzende zijwegen;**
f. **zodanig dat daardoor gevaar ontstaat of kan ontstaan voor de gezondheid van personen of dieren alsmede de veiligheid van personen of goederen.**

De verkoop van vuurwerk aan het publiek zal op aanvrage worden toegestaan op 29, 30 en 31 december 1994, met dien verstande dat aan kinderen beneden de leeftijd van 12 jaren geen vuurwerk mag worden verkocht of afgeleverd.

Degenen die voornemens zijn vuurwerk te gaan verkopen en derhalve daartoe een vergunning behoeven, kunnen vanaf 31 oktober 1994 de benodigde formulieren bij de Onderafdeling Afdeling Centrale Administratie aan het Politiebureau te Oranjestad van maandag tot en met vrijdag van 08.00 uur - 11.30 uur en van 13.00 uur - 15.30 uur afhalen en deze **uiterlijk** op 11 november 1994 bij voornoemd bureau inleveren. Formulieren die later worden ingeleverd zullen niet in behandeling worden genomen.

De Gouvernementsopslagplaats te Wela, is voor het afhalen van vuurwerk geopend op 21, 22 en 23 december 1994 van 08.00 uur tot 16.00 uur.

Het niet verkochte restant vuurwerk moet op 4 januari 1995 tussen 08.00 uur en 16.00 uur door de vergunninghouder worden teruggebracht en afgeleverd in voornoemde opslagplaats.

Oranjestad, 21 september 1994.

De Minister van Justitie.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOONS:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: **21639, 22316** en **24508**. **Pageboy 127-0379**.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en **11141** (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
maandag tot zaterdag van 18.00-07.00 uur:
San Nicolas: dokter Boderie via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas: tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Oduber, Caya B. Croes 101 (Oranjestad). Tel. 21780.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (**tel.: 115**) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, **tel.: 24696**.

****

STICHTING
WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van maandag t/m vrijdag tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen. Openingstijden zuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): donderdag van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): donderdag van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): dinsdag van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): dinsdag van 08.00-11.00 uur en woensdag van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): woensdag van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): maandag van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687**.

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Bel 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, **tel.: 27808/48124**.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720**. Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie **tel.: 63350/61160**.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag om 19.00 uur.**

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215**.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

34 Volksvertegenwoordigers bijeen

Contactplan ontmoeting parlementen begonnen

ORANJESTAD — Vanochtend om 9.00 uur begon in de zaal van de Arubaanse Staten de jaarlijks terugkerende Contactplan Ontmoeting. Twaalf Nederlandse, dertien Antilliaanse en negen Arubaanse parlementariërs zitten de komende anderhalve week tegenover elkaar om zich gezamenlijk te buigen over enkele actuele en enkele steeds weer terugkerende onderwerpen die het Koninkrijk aangaan.

De Contactplan Ontmoeting kent al een lange geschiedenis. In 1956, twee jaar na het ondertekenen van het Koninkrijksstatuut, kwamen de parlementen uit Nederland en de 'overzeese rijksdelen' voor het eerst in plenaire zitting bijeen. Toen bestonden de overzeese rijksdelen nog uit de Nederlandse Antillen en Suriname.

Op initiatief van het Surinaamse parlement werden er vanaf 1970 jaarlijkse bijeenkomsten van de volksvertegenwoordigers uit het Koninkrijk gehouden. Suriname maakte zich op om 1975 onafhankelijk te worden. De Statenleden van de Antillen bleven daarna de leden van Nederlandse Eerste en Tweede Kamer ontmoeten. Pas in 1986 kwam er een derde partner bij: met de status aparte kreeg Aruba een eigen Statencollege en nam het voortaan als zelfstandige entiteit aan de Contactplan Bijeenkomsten deel.

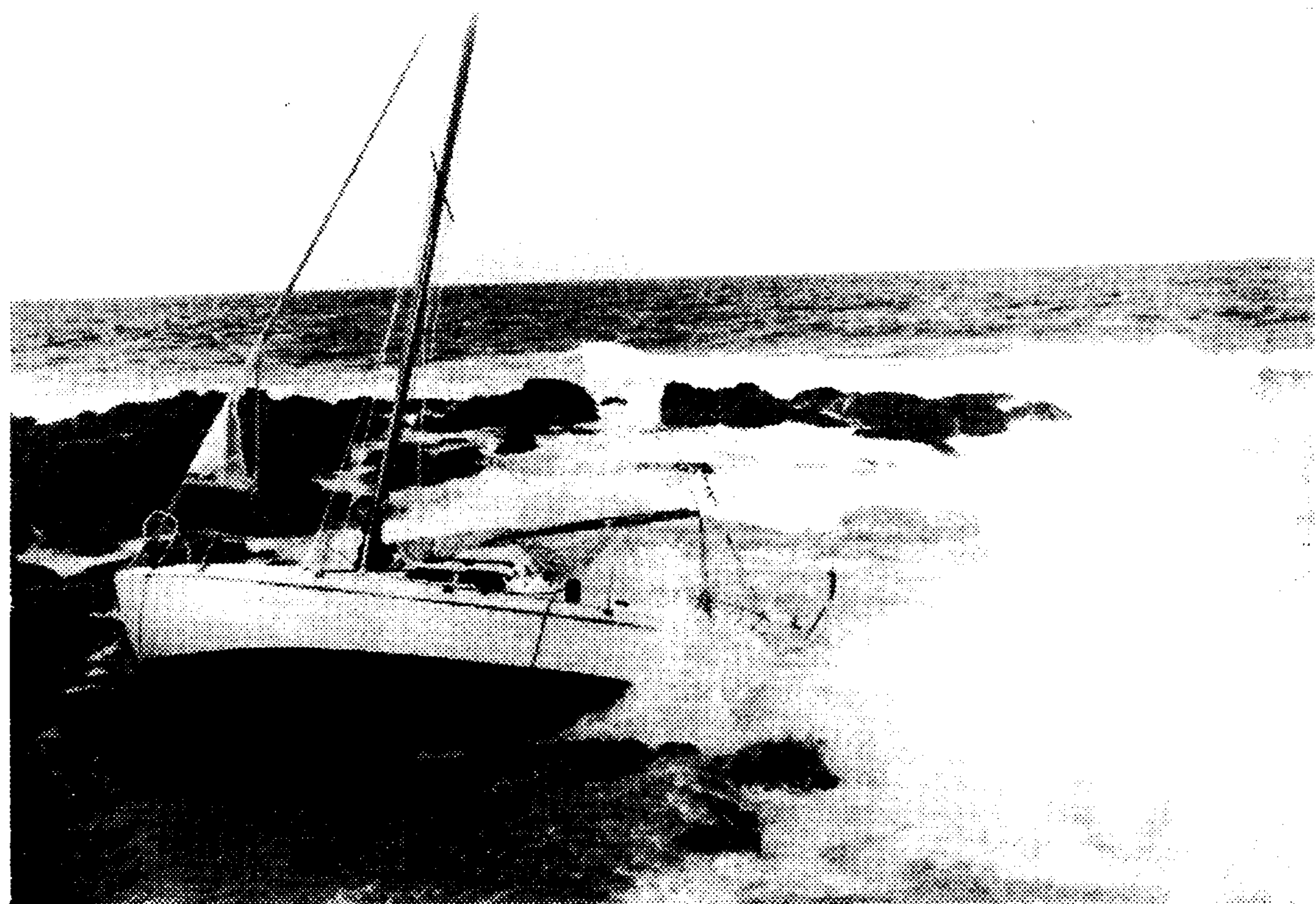
Elk jaar is een andere Koninkrijksdeel aan de beurt. Vorig jaar waren de Antillen (Curaçao) gastland. Deze bijeenkomst werd toen gecombineerd met de Toekomstconferentie in maart 1993, toen ook de ministers Lubbers, Hirsch Ballin en Dales in Willemstad verbleven in verband met politieke besprekingen over de staatkundige toekomst van de Antillen en Aruba. In 1992 werd de Contactplan Ontmoeting gehouden in de Eerste Kamer der Staten Generaal aan het Binnenhof in Den Haag. Aruba was dus aan de beurt om de collega's uit Nederland en de Antillen te ontvangen.

Elke delegatie heeft een voorzitter en onder-voorzitter. De Nederlandse delegatie staat onder leiding van L. Brinkman en A. Grol-Overling. Grol is een bekende voor Aruba en de Antillen; Brinkman is een 'nieuw' gezicht, maar geniet bekendheid omdat hij tot voor kort fractievoorzitter van de CDA-fractie in de Tweede Kamer en bij de laatste verkiezingen zelfs lijsttrekker was. De Antilliaanse delegatie staat onder aanvoering van L. George-Wout en M. Isenia. Van de Arubaanse parlementariërs zijn M. Christiaans en F. Oliviera respectievelijk voorzitter en onder-voorzitter.

De volksvertegenwoordigers zullen de komende dagen in verschillende vormen, zowel tripartiete als bipartiete, van gedachten wisselen over onder meer de volgende onderwerpen: staatkundige structuur en de gevolgen van de referenda op de Bovenwinden, financiële- en ontwikkelingsrelaties, uitvoering van de protocolafspraken tussen Nederland en Aruba en of deze als blauwdruk zal kunnen gelden voor de Antillen, modernisering Statuut, kustwachtorganisatie en de internationale (drugs)criminaliteit, onderwijs- en taalproblematiek, volksgezondheid en milieu. Anderhalve week later, op woensdag 26 oktober, stellen de participanten een slotverklaring op.

Vanochtend kwamen de drie parlementen om 09.00 voor het eerst officieel bijeen. Een half uurtje later werd de agenda voor de plenaire bijeenkomst bepaald. Aan het eind van de ochtend werden de werkgroepen ingesteld. Er zijn drie werkgroepen die zich specifieker gaan concentreren op de volgende onderwerpen: staatkundige toekomst, financiën en sociaal-culturele zaken.

Zeilboot op rotsen noordkust



■ORANJESTAD — *Zondagmiddag belandde een zeilboot door tot nu toe onbekende redenen op de rotsen te Boca Wariruri, aan de noordkust. De boot werd daar onbemand aangetroffen. Tot in de avonduren werd op zee gezocht naar mensen die mogelijk op de boot waren. Er werd niemand gevonden. De naam van de zeilboot is 'Boogie' (AKC07).*

Wel of geen vergunning voor rockconcert Cheers

ORANJESTAD — Er dreigt een kort geding in verband met het stopzetten van een rock-concert vrijdagavond op het parkeerterrein achter Cheers Café bij de haveningang. De organisatoren willen eerst een onderhoud met minister van Justitie, Watty Vos, om duidelijkheid te krijgen of de minister al dan niet toestemming voor het concert verleende.

Een politiepatrouille werd om 20.00 uur gestuurd naar Cheers Café. Daar bleek de weg bij de ingang en uitgang geblokkeerd door containers. Volgens de politie kon de organisator van het rockconcert, Stanley Arends van Precise Promotions, geen vergunning voor het evenement tonen, waarna de politie-inspecteur opdracht gaf de show te stoppen. Een trekker werd gebruikt om de containers te verwijderen.

Volgens de organisator vroegen de twee agenten hem de vergunning voor het concert en de vergunning voor het afsluiten van de weg te tonen. Volgens de politie stond de handtekening van minister Vos van Justitie echter niet op de vergunningen. Voor Precise Promotions kwam deze mededeling van de politie over als een beschuldiging dat zij de handtekening van de minister zouden hebben vervalst. De organisatoren probeerden hierna - volgens hun versie - tevergeefs contact te krijgen met functionarissen van het ministerie van Justitie.

Uit de verklaring van de organisatoren blijkt, dat zij geruime tijd hebben geprobeerd de agenten ervan te overtuigen dat de handtekening wel degelijk van de minister van Justitie was. Ook de wachtcommandant en een inspecteur van politie vervoegden zich ter plekke. Ook de wachtcommandant liet weten dat de handtekening op de brief niet die van de minister was en de betrokken brief evenmin een vergunning betrof.

De organisatoren hebben om een spoedvergadering met de minister van Justitie verzocht, daar zij voor het concert de nodige investeringen hadden gedaan. In geval deze zaak niet ter tafel besproken kan worden en tot een regeling gekomen kan worden, overwegen de organisatoren om een kort geding aan te spannen. Van het ministerie van Justitie werd vanochtend vernomen dat er nog geen verzoek was binnengekomen voor een spoedvergadering met de minister.

Vakbond vreest opheffing Task Force:

'Arubanen vervangen door buitenlanders'

ORANJESTAD — De onzekerheid bij het overheidspersoneel over hun werkgelegenheid duurt voort. Eerst was het de secretaris van de regering-Oduber, Urbano Lopez, die begon te dreigen met ontslag voor alle ambtenaren in schaal 1 tot en met 4; nu is het de minister van Arbeid, Eddy Croes, die deze onzekerheid veroorzaakt. Zo verklaarde gisteren Gregorio Wolff namens de ambtenarenvakbond SEPA/STA.

SEPA/STA heeft, aldus Wolff, van de minister vernomen dat hij nog niet weet of de regering de Task Force (de afdeling belast met herstel en reparatie van schoolgebouwen) zal handhaven of de werkzaamheden overdraagt aan een bouwbedrijf dat volgens de minister de werkzaamheden goedkoper kan uitvoeren. SEPA/STA vermoedt dat een of ander politiek gebonden bouwbedrijf aan de horizon verschijnt.

Tijdens de vergadering liet de vakbond de minister weten deze onzekerheid 'een zeer vervelende situatie' te vinden en dat de werknemers van de Task Force deze verandering niet zullen accepteren. De werknemers willen namelijk niet in onzekerheid blijven. Deze onzekerheid veroorzaakt demotivatie en frustratie.

Wolff zei gisteren in het wekelijks radioprogramma dat bouwbedrijven tegenwoordig op basis van *'cheap labor'* te werk gaan. Daardoor kunnen zij het werk inderdaad goedkoper doen. De bouwbedrijven trekken illegale buitenlandse arbeiders aan die twee tot drie florin per uur krijgen uitbetaald. Hij gaf als voorbeeld: het arbeidsbureau Plan Sasaki (tegenover het Marriott Hotel) dat begin 1994 werknemers per dag aannam. Hij zei dat SEPA/STA de nodige bewijzen hiervoor heeft. Een bouwbedrijf ging zelfs zover om vijf illegalen in te delen bij werkzaamheden aan de politiewacht. Een typisch bewijs van 'winsthonger'.

Eliminatie van de Task Force zou volgens Gregorio Wolff niets anders betekenen dan dat het werk dat Arubanen nu doen, in de toekomst door buitenlanders gedaan zal worden tegen een veel lager loon. Op 7 november komt SEPA/STA weer bijeen met de minister van Arbeid, waarbij er weer gesproken zal worden over de positie van de Task Force.

Werkbezoek Arubaanse minister Vos



■WILLEMSTAD — *Tijdens het werkbezoek van de Arubaanse minister van Justitie van Aruba, Watthey Vos, aan zijn collega Pedro Atacho is over diverse onderwerpen gesproken. Kustbewaking, het Antilliaanse criminaliteitsbestrijdingsplan en de aanpassing van de wet op vuurwapens kwam aan de orde. Ook is een mogelijke uitbreiding van het aantal rechters voor de Nederlandse Antillen en Aruba en verhoging van het tarief voor civiele zaken besproken. In de ministeriële samenwerkingsraad zullen hierover een aantal beslissingen gaan vallen.*

Cijfers Centrale Bank:

Toerisme Aruba daalde in tweede kwartaal '94

ORANJESTAD — De belangrijkste bron van inkomsten voor Aruba, de toerisme-industrie, blijkt enigszins in te zakken. Uit het verslag van de Centrale Bank van Aruba (CBA) over het tweede kwartaal van dit jaar, blijkt het aantal toeristen dat het eiland bezoekt, flink gedaald te zijn. "Het toerisme presteerde matig," zo oordeelt de CBA. Voor het eerst sinds het vierde kwartaal van 1986, het jaar van de status aparte, zakte het aantal toeristen in de maanden april, mei en juni van dit jaar 'scherp'.

Het aantal buitenlandse gasten dat Aruba in het tweede kwartaal bezocht daalde met zo'n 6,3 procent in vergelijking met hetzelfde kwartaal een jaar geleden. Voor een eiland als Aruba, dat zo afhankelijk is van het toerisme als bron van inkomsten en werkgelegenheid, kan een dergelijke afname van grote betekenis zijn. Vooral omdat overheid en allen die werkzaam zijn in de toeristensector er juist van uitgaan dat het toerisme blijft groeien. De toeristen-industrie draagt voor bijna 60 procent bij aan de Arubaanse economie.

Vergeleken met dezelfde periode in 1993 viel het aantal overnachtigen in het tweede kwartaal van 1994 iets minder terug dan het aantal bezoekers, namelijk 4,5 procent. Dit wordt veroorzaakt doordat de gemiddelde verblijfsduur iets steeg. Maar ook het aantal cruisepassagiers nam iets af, hoewel het aantal cruiseschepen gelijk beleef. Als gevolg van dit alles namen de inkomsten uit het toerisme in de het tweede kwartaal ook iets af, zij het minder dramatisch dan het percentage van het aantal toeristen, namelijk 1,4 procent.

Maar als gevolg van een grotere hotelkamer- en appartementencapaciteit nam de gemiddelde bezettinggraad in de maanden april, mei en juni 1994 behoorlijk af: 11.4 procent. Daarmee kwam de bezettingsgraad op circa 65.7 procent van de totale capaciteit, flink onder de 75 procent, welk percentage over het algemeen wordt gezien als de minimale bezetting die vereist is om een hotelonderneming met winst te exploiteren.

De 'teleurstellende prestaties van het toerisme', zoals de Centrale Bank het noemt, wordt voornamelijk veroorzaakt door een daling van 36 procent van het aantal Venezolaanse *stay over visitors*, als gevolg van de economische malaise aldaar. Bovendien namen de Europese en Noord-Amerikaanse markten ook af met respectievelijk 9 en 2.2 procent. De CBA denkt dat de concurrentie van andere toeristentrekpleisters en de Wereld Kampioenschappen voetbal in de Verenigde Staten afgelopen zomer, daarvan de belangrijkste oorzaken zijn.

Het tweede kwartaal blijkt ieder jaar weer tegen te vallen, zeker in vergelijking met de 'rijke' eerste drie maanden van het jaar als vooral de Amerikanen massaal naar Aruba komen om de kou in hun land te ontvluchten. Toch moeten het derde en het vierde kwartaal het nu erg goed doen, om over het hele jaar de afname van het tweede kwartaal goed te maken.

Emma Camba

We komen er aan

Er is van tevoren over gesproken, geschreven, gebeld of gefaxt. Ze komen op visite. Jouw Nederlandse vrienden of familie. Ze zijn er helemaal klaar voor. Ze gaan eens even lekker vakantie vieren. In jouw huis. Op jouw favoriete stoel. Met de inhoud van jouw ijskast. Met het draaien van jouw airco. Met het gebruik van jouw handdoeken, jouw duikbril en als het even tegenzit, van jouw auto.

Maar voor jezelf is het helemaal geen vakantie. Je hebt je verplichtingen, je werk, je huishouden: een drukbezet leven. Je Nederlandse vrienden of familie lopen je daarbij vaak voor de voeten. De eerste gasten kregen nog een warm onthaal en werden geduldig het eiland overgesleept. Steeds weer zag je de *Natural Bridge* en heel langzaam ging het bezoek je de keel uithangen.

Je begint dus met een grens te stellen: in plaats van bezoeken van vier tot acht weken, breng je deze tactisch terug tot een maximum van eenentwintig dagen. Na verloop van tijd en vele logées later, verlaag je dat tot zeventien dagen en je zou er wel tien dagen van willen maken, maar dat gaat eigelijk te ver. Je wilt ook niet te kinderachtig lijken. Het gaat verdorie om je eigen liefhebbende familie en vrienden en (pas voor ze op!) kennissen.

Een ander verschijnsel is de vriendendienst. Ook daar trap je in het begin vol in. Een vriend van een vriend van een vriendin wil naar Aruba komen. Of je misschien een aardig, niet te duur appartement voor ze weet. Of je misschien een advertentie voor ze kan plaatsen of een eenvoudig marktonderzoekje voor ze kan doen, want ze willen 'iets' beginnen op Aruba. "Is er al een poffertjeskraam?".

En wat te denken van de vrolijke kopjes, die gestuurd door bij voorbeeld een oude, vergeten en nooit zo populaire buurvrouw, je op de avond die je lekker voor jezelf gereserveerd had - want even geen logées -, de groeten komen overbrengen. Helemaal uit Nederland. "Kom binnen, ga zitten en drink wat".

Weer even terug naar de logées. Dat het nu net de KLM moet zijn die met een oplossing komt in de vorm van goedkopere charters. De vlucht plus hotel is goedkoper dan een lijnvlucht plus een verblijf in jouw huis. Nu kun je iedereen weer uitnodigen. "Ik vind het heerlijk jullie weer te zien. Bellen jullie me meteen vanuit het hotel als jullie aangekomen zijn?" Hoera!

AS Roma leidt in Serie A

Beide Milanese clubs lijden een nederlaag

MILAAN — In Italië lijkt Milaan niet langer voetbalstad nummer 1. Tijdens de zesde speelronde in de Serie A leed zowel landskampioen AC Milan als stadgenoot Inter een gevoelige nederlaag. AC Milan, nauwelijks bekomen van de zware UEFA-straf in de Champions League, ging af bij nieuwkomer Padova: 2-0. Voor de club van de Amerikaanse international Lalas was het de eerste competitiezege.

Lijstaanvoerder Parma incasseerde bij Sampdoria de eerste nederlaag van het seizoen: 3-1. Invaller Maspero scoorde binnen vijf minuten twee keer uit een strafschop. Het hoog geklasseerde Juventus ging bij Foggia verrassend onderuit: 2-0.

AC Milan kwam tegen het bescheiden Padova geen moment op toeren. Pas in de slotfase, bij een achterstand van 2-0, toonde de Europese kampioen enige aanvalskracht. Doelpogingen van Gullit, die niet onverdienstelijk speelde, en Albertini eindigden tegen paal en lat.

AC Milan speelde het grootste deel van de wedstrijd met tien man. De Franse international Desailly kreeg in de 36ste minuut rood. Aanvaller Lentini was kort daarvoor wegens een wanprestatie al gewisseld. Invaller Savicevic deed het echter niet veel beter. Na de rust moest hij opnieuw naar de kant.

De doelpunten in de stuntwedstrijd kwamen op naam van twee verdedigers. Lalas scoorde in de 23ste minuut uit een scrimmage, Gabrieli had na een uur succes met een schitterend afstandschot.

Inter Milan keek bij Bari al na tachtig seconden tegen een achterstand aan. De Braziliaan Guerrera tekende voor de snelle treffer. Inter kwam die tegenvaller niet meer te boven. De geplaagde ploeg dwong nauwelijks kansen af. Vlak voor de rust verdubbelde Tovalieri de marge, waarna Inter niet meer in een positief resultaat geloofde. Het doelpunt van Pancev een kwartier voor tijd zorgde nauwelijks voor nieuwe inspiratie.

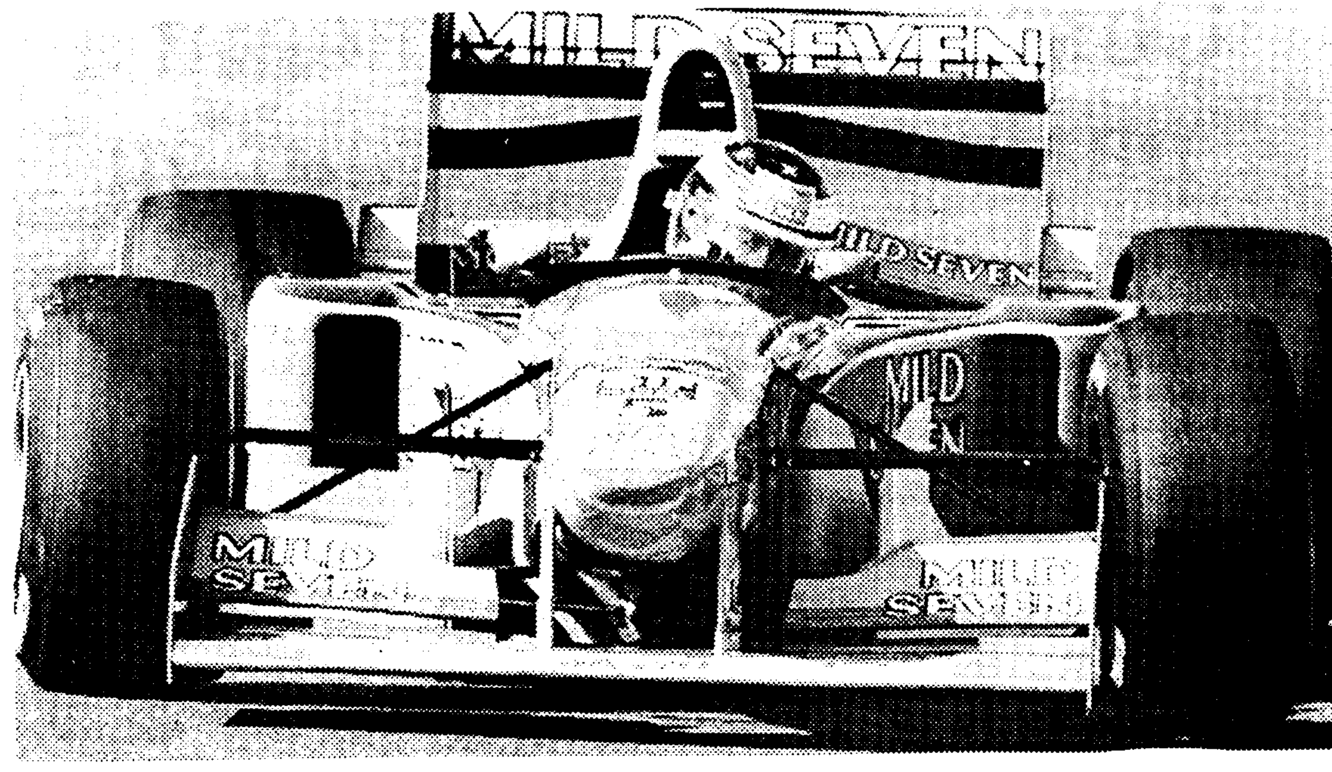
"Het zijn zware tijden", verzuchtte Bergkamp, die opnieuw een gele kaart kreeg. "We missen de juiste instelling. Iedereen speelt bij ons zijn eigen wedstrijd."

Aron Winter verging het zondag met zijn club Lazio Roma heel wat beter. De international scoorde twee keer in de doelpuntrijke wedstrijd tegen Napoli. Lazio won met 5-1. Alle doelpunten vielen in de eerste helft. Boksic, Casiraghi en Negro waren eveneens trefzeker voor de Romeinen.

Stand:

01. AS Roma	5-13
02. Parma	6-13
03. Juventus	6-11
04. Lazio	6-11
05. Foggia	6-11
06. AC Milan	6-10
07. Sampdoria	6-10
08. Bari	6-10
09. Fiorentina	6-9
10. Inter	6-8
11. Cagliari	6-8
12. Genoa	6-8
13. Torino	5-6
14. Cremonese	6-6
15. Napoli	6-5
16. Padova	6-4
17. Brescia	6-2
18. Reggiana	6-1

Schumacher wint Spaanse Grand Prix



■ *JEREZ (Spanje) - De Duitse coureur Michael Schumacher heeft zondag de Grand Prix van Spanje gewonnen in zijn Ford-Benetton. Tweede werd de Brit Damon Hill in een Williams-Renault terwijl de derde plaats ging naar de Fin Mika Hakkinen in een McLaren-Peugeot.*

Verstappen opnieuw in grindbak

Tiende overwinning voor Schumacher in Spanje

JEREZ — Michael Schumacher genoot intens op het erepodium. Jos Verstappen baalde. Hij zat lang in het motorhome, sip voor zich uit te kijken. Het contrast was levensgroot binnen het Benetton-team. Zijn tiende zege verloste de Duitser van een zware last, de Nederlander belandde weer eens in de grindbak.

Uitgerekend in zijn vijftigste race als Formule I-coureur boekte Schumacher zijn mooiste en wellicht belangrijkste overwinning uit zijn loopbaan. Het was zijn tiende sinds zijn debuut in 1991 en zijn achtste dit seizoen.

Damon Hill, zijn enige belager in de race om de wereldtitel, eindigde op bijna 25 seconden op de tweede plaats. De Brit zag zijn achterstand op Schumacher van één punt tot vijf punten groeien: 86 tegen 81. "Dit was het beste dat me kon overkomen", zei Schumacher glunderend. "Het theater van de afgelopen weken liet me niet onberoerd. Soms had ik de indruk dat er niets belangrijkers op deze wereld was. De Engelse boulevardpers heeft het vuur steeds aangewakkerd. Ze interpreteerden mijn woorden, zoals het hen het beste leek."

De Duitser doelde daarmee op de uitspraken in de Engelse media, afgelopen vrijdag. Volgens de *tabloids* zou Schumacher zich laatdunkend over Hill hebben uitgelaten. Hij zou onder meer hebben gezegd dat de Brit niet op eigen kracht de wereldtitel kon veroveren. Zaterdag na de kwalificatietraining sloot het tweetal in het bijzijn van een horde fotografen vrede.

Zondag na de race was Hill de eerste die Schumacher feliciteerde. "Hij heeft volkomen verdiend gewonnen", zei de Brit met een gezicht als een oorwurm. "Ik heb de eerste slag verloren, maar heb nog alle uitzicht op de titel."

Het gezicht van Verstappen stond ook op onweer. De ambitieuze Nederlander volgde somber kijkend de huldiging van Schumacher vanuit het luxueuze motorhome van zijn werkgever op de televisie. "Het was een rot weekeinde", sprak hij met stemverheffing. "Ik kreeg de wagen niet onder controle. Overstuur, overstuur en nog eens overstuur. Om gek van te worden."

Vrijdag had Verstappen zijn bolide ook al in de grindbak laten schuiven. Dusdanig dat hij geen kans zag zich te kwalificeren. Zaterdag herstelde hij zijn foutje en liet de twaalfde tijd registreren. Kopman Schumacher was de snelste en behaalde zijn vijfde poleposition dit seizoen. Voor Hill en Mansell, die zijn tweede comeback in de Formule I maakte.

Hill had de beste start. Verstappen zakte van de twaalfde naar de vijftiende positie. Na vijftien ronden kwam een voortijdig einde aan de tiende Grand Prixrace van de Nederlander.

Verstappen zag na zijn uitglijder dat Schumacher supersnelle tankstops maakte, dat hij tactisch een zeer sterke wedstrijd reed. Koelbloedig en superieur. Hill was nauwelijks een bedreiging, de rest van het brullende veld speelde niet meer dan een figurantenrol. Ook Nigel Mansell, die Williams voor bijna drie miljoen gulden per race als helper voor Hill aangetrokken, zag de zwart-wit geblokte vlag ook niet. Hij landde twintig ronden voor het einde eveneens in de grindbak.

Ivanisevic sterkste in tennistoernooi van Tokyo

TOKYO — Goran Ivanisevic beleefde een lucratief weekeinde in Tokyo. "De wilde met de dwaze blik", zoals de New York Times hem noemde na de uitschakeling in de eerste ronde van de US Open dit jaar, kegelde de Amerikaan Michael Chang in de finale van de baan (6-4, 6-4) en pakte daarmee 147.000 dollar en 280 punten voor de wereldranglijst.

De Kroaat versterkte daardoor niet alleen zijn tweede plaats achter de Amerikaan Pete Sampras en is nog maar hij plaatste zich ook voor de ATP-Masters, volgende maand in Frankfurt (prijzengeld: drie miljoen dollar). Sampras en de Spanjaard Sergi Bruguera waren al eerder zeker van kwalificatie. Ivanisevic boekte zijn tweede toernooizege van het jaar.

In de Japanse hoofdstad kwam de Kroaat de baan op, terwijl uit de luidsprekers de klanken van het nummer 'Welcome to the jungle' van Guns 'n Roses over de baan dreunden. De sound paste wonderwel bij de kanonslagen, die Ivanisevic even later met zijn service produceerde. De aalvlugge Chang kon zich in allerlei bochten wringen en de bal zelfs vaak nog terugslaan, maar tegen het krachttennis van zijn opponent was hij niet bestand. In net iets meer dan één uur was het met de tegenstand van Chang gebeurd.

Na afloop maakte de in Japan immens populaire Chang een diepe buiging naar het publiek, dat hem voortdurend steunde. Ivanisevic was in de halve eindstrijd te sterk voor de Zweed Stefan Edberg (6-4, 6-4), nadat hij daags tevoren al met collega hardhitter Richard Krajicek had afgerekend.

Malivai Washington bracht het toernooi van Ostrava, voor het eerst op de ATP-kalender, op zijn naam. De als vijfde geplaatste Amerikaan won met 4-6, 6-3, 6-3 van de Fransman Arnaud Boetsch, zesde op de lijst. In Tel Aviv maakte de Zuidafrikaan Wayne Ferreira zijn eerste plaats op de lijst waar door in de finale met 7-6, 6-3 van de Israëli Amos Mansdorf te winnen. Mansdorf, die onlangs aankondigde zijn loopbaan te beëindigen, brak na afloop tijdens een staande ovatie in huilen uit.

De Duitse Anke Huber bleef baas in eigen huis. De 19-jarige speelster won in de finale van Filderstadt met 6-4, 6-2 van de Franse favoriete Mary Pierce, de winnares van het vorig jaar. Huber, die in de kwartfinales Martina Navratilova uitschakelde, pakte in 1991 al eens de hoofdprijs in Baden-Württemberg.

Nederland wint vierlandentoernooi mannenhockey

MOENCHENGLADBACH — Het Nederlandse mannenhockeyteam heeft het vierlandentoernooi in Mönchengladbach gewonnen. De Nederlandse ploeg speelde zondag de laatste wedstrijd gelijk tegen Duitsland: 1-1. Nederland behaalde vier punten uit drie duels. Engeland, dat met 2-1 van Spanje won, eindigde als tweede met drie punten, voor Duitsland (ook drie punten, maar een slechter doelsaldo) en Spanje (twee).

In de slotwedstrijd leidde Nederland bij de rust door een treffer van Floris-Jan Bovelander uit een strafcorner in de 26ste minuut. Sven Meinhardt maakte tien minuten na rust, eveneens uit een strafcorner, gelijk.

Hiroshima '94
12e Aziatische Spelen
Medaille-stand

	Goud	Zilver	Brons	Totaal
China	137	92	60	[illegible]
Z. Korea	63	53	63	[illegible]
Japan	59	68	80	[illegible]
Kazachstan	25	26	26	[illegible]
Oezbekistan	10	11	19	[illegible]
Iran	9	9	8	[illegible]
China Taipei	7	12	24	[illegible]
India	4	3	15	[illegible]
Maleisie	4	2	13	[illegible]
Qatar	4	1	5	[illegible]
Indonesie	3	12	11	[illegible]
Syrie	3	3	1	[illegible]
Filipijnen	3	2	8	[illegible]
Koeweit	3	1	5	[illegible]
Thailand	1	11	13	[illegible]
Saudi Arabie	1	3	5	[illegible]
Turkmenistan	1	3	3	[illegible]
Mongolie	1	2	6	[illegible]
Vietnam	1	2	0	[illegible]
Singapore	1	1	5	[illegible]
Hongkong	0	5	7	[illegible]
Pakistan	0	4	6	[illegible]
Kirgistan	0	4	5	[illegible]
Jordanie	0	2	2	[illegible]
VAE	0	1	3	[illegible]
Sri Lanka	0	1	1	[illegible]
Macau	0	1	1	[illegible]
Bangladesh	0	1	0	[illegible]
Brunei	0	0	2	[illegible]
Nepal	0	0	2	[illegible]
Tadzjikistan	0	0	2	[illegible]
Birma	0	0	2	[illegible]

AFP Amigoe grafiek

PSV nog steeds op zoek naar linksback

EINDHOVEN — Op de positie van linksback lijkt dit seizoen bij PSV een vloek te rusten. Wie trainer Aad de Mos ook kiest, de enige echte opvolger van Jan Heintze, die bij Bayer Uerdingen stil in zijn vuistje lacht, is nog altijd niet opgestaan.

Na Fuchs, Van Mol, Meijer en Numan, waren zaterdagavond Faber en de later voor hem ingevallen Van der Gaag in het duel met Heerenveen (3-1) als proefkonijn aan de beurt. Kreek (Ajax), Vierklau (FC Utrecht) en Veldman (Sparta) worden buiten PSV genoemd als toekomstige kandidaten. "Zowel verdedigend als opbouwend vormt die plaats een probleem, een levensgroot probleem", bekende De Mos.

Voor De Mos is Tom van Mol eerste keus. Maar de 22-jarige Belg is even fijnbesnaard als blessuregevoelig. Hij miste wegens een liesblessure de start van het seizoen. Op de weg terug liep Van Mol vorige week een spierscheuring in het linker bovenbeen op. "Tot aan de winterstop ben ik hem kwijt", mokte de PSV-trainer. "De komende wedstrijden moet ik derhalve naar noodoplossingen blijven zoeken."

In het duel met Heerenveen probeerde De Mos het eerst met Faber, amper hersteld van een slepende knieblessure. Het experiment met de voorstopper annex rechter vleugelverdediger werd geen succes. De 23-jarige speler kreeg geen vat op de beweeglijke Echteld en stapelde fout op fout. Faber had tevens schuld aan het doelpunt van Polley. Na de rust deed invaller Van der Gaag, door de terugkeer van Valckx uit het centrum en uit het basisteam verdreven, het minder slecht.

"Die wissel pakte heel goed uit", gaf De Mos zichzelf een complimentje. De geplaagde trainer wilde daarmee niet zeggen dat Van der Gaag zondag in de kraker tegen Ajax, met Finidi George als geslepen rechtsbuiten, een nieuwe kans krijgt. Voor Van der Gaag hoeft dat eigenlijk ook niet. "Natuurlijk wil ik graag spelen, maar niet als linksback", liet Van der Gaag weten. "Dat is mijn positie niet. Op die plaats heb ik geen toekomst. Wat ik denk van de komst van Valckx? Dat houd ik liever voor me."

■ *BLACKBURN - De Blackburn Rovers hebben in de competitiewedstrijd van de Britse League zaterdag een enigszins verrassende overwinning behaald op het sterke Liverpool. De Rovers wisten op eigen terrein de club uit Liverpool in een spannende wedstrijd met 3-2 te verslaan. Op de foto het moment waarop Chris Sutton van de Rovers, doelman David Jones van Liverpool net even te snel af is om het beslissende doelpunt te scoren.*

De Rovers weten Liverpool te verslaan



Valckx zwaar op proef gesteld door Polley

EINDHOVEN — Als laatste speler kwam Stan Valckx zaterdag na het enerverende duel met Heerenveen (3-1) uit de kleedkamer van PSV. De 'verloren zoon' zocht meteen een stoel op. Met een paar biertjes, aangereikt door meedenkend stadionpersoneel, trachtte de verdediger een beetje op verhaal te komen. "Ik ben goed kapot", kreunde hij. "Ik voel me even moe als woensdag na de interland tegen Noorwegen."

Valckx (30) wist dat er in de Portugese competitie, waarin hij ruim twee seizoenen voor Sporting Lissabon uitkwam, anders werd gespeeld dan in de eredivisie. Maar dat het verschil in tempo, strijdlust en fysieke kracht zo groot was, had de centrale verdediger niet gedacht. Alsof je een vakantieoord met een strafkamp vergeleek, luidde ongeveer de ietwat overdreven verklaring van Valckx.

"In Portugal wordt langzaam en rustig gespeeld. Het korte en scherpe werk zie je daar nauwelijks. In de opbouw kun je op je gemak om je heen kijken, zonder gestoord te worden. Eigenlijk heb ik me in Portugal zowel op de training als in de wedstrijden niet bovenmatig hoeven in te spannen. Vaak stapte ik na een doorsnee competitiewedstrijd met een droog shirt van het veld. Dat zal ik in Nederland niet meemaken."

Valckx trof het bij zijn rentree in Eindhoven niet. In Prince Polley, die debuteerde bij Heerenveen, had hij een meer dan lastige tegenstander. "Hij gebruikte zijn lichaam goed. Hij won daardoor duels die eigenlijk voor mij hadden moeten zijn. Ik ben daarom niet tevreden over deze wedstrijd. Mijn spel is zeker voor verbetering vatbaar. Maar een redelijk engel voor de verdediging ben ik niet."

Na enig aandringen gaf Valckx toe dat zijn oude en nieuwe team hem evenmin was meegevallen. "Vooral in de eerste helft ben ik best wel geschrokken van ons niveau. Achterin werd er niet goed gedekt en voorin konden we de bal niet kwijt. Als Heerenveen van al onze fouten had geprofiteerd, was de stand bij rust 0-3 geweest. Tegen Ajax zullen we een stuk beter moeten spelen, anders kunnen we het wel vergeten."

ROTTERDAM — Wim Jansen heeft een nieuwe werkgever gevonden. De voormalige manager van Feyenoord heeft in Japan een contract voor twee jaar getekend bij Sanfrecce Hiroshima. Jansen, die momenteel in Japan verblijft, begint zijn werk in februari 1995. De Rotterdammer wordt bij de Japanse club de opvolger van de Brit Sam Baxter.

Real Madrid aan de leiding in Spanje

BARCELONA — Real Madrid heeft de koppositie in Spanje overgenomen van Deportivo La Coruña. De Madrilenen wonnen zaterdag de uitwedstrijd tegen Español, Deportivo kwam niet verder dan een gelijkspel bij Atletico Madrid (1-1). Beide ploegen hebben elf punten, Real bezit het betere doelsaldo.

Barcelona heeft na de gelukkige overwinning op Valencia (2-1) twee punten achterstand en bezet de gedeelde vierde plaats.

Deportivo moest het zaterdagavond tegen Atletico Madrid zonder de geblesseerde Braziliaan Bebeto stellen. Atletico maakte het de koploper lastig. De Colombiaanse international Valencia zette de thuisclub in de 44ste minuut op 1-0. Het antwoord van Deportivo kwam kort na de rust. Invaller Kostadinov, die Salinas na 50 minuten kwam aflossen, was drie minuten na zijn entree succesvol.

Real maakte van de halve misstap gebruik om de eerste plaats op de ranglijst over te nemen. Het versloeg in Barcelona Español met 2-1. Amavisca tekende in de eerste helft voor beide Madrileense treffers. De Bulgaar Iotov scoorde na de rust tegen.

Bij Valencia-Barcelona stonden zaterdag vijftien WK-gangers op het veld. Pikant detail: Doelman Zubizarreta van Valencia moest aan het einde van vorig seizoen weg van Johan Cruijff. Zijn opvolger bij Barcelona — Busquets — staat echter al weken onder zware kritiek.

Barcelona had zaterdag veel geluk. De landskampioen kwam snel op achterstand door een treffer van Mijatovic. Valencia bleef ook na dat doelpunt veruit de betere ploeg, maar WK-topscorer Salenko verprutste diverse mogelijkheden. De beste kreeg hij kort na de rust, maar Busquets kon handelend optreden toen de eigenzinnige Rus in kansrijke positie te lang treuzelde.

Barcelona kwam in de tweede helft op gelijke hoogte door Ronald Koeman. De oud-international benutte een strafschop, nadat Fernando een schot van Bakero met de hand had gestopt. De verrassende en voor Barcelona plezierige ontknoping volgde in blessuretijd. Romario kon niet bij een voorzet, zijn teamgenoot Stoitsjkov wel. Doelman Zubizarreta kreeg nog wel een hand tegen de inzet van de Bulgaar, maar zag de bal tot zijn ontzetting tegen het net slaan.

De Braziliaanse coach van Valencia Alberto Parreira, die zijn land in de Verenigde Staten naar de wereldtitel voerde, zat wegens een schorsing op de tribune en gaf zijn instructies via de telefoon.

Stand aan kop:

01. Real Madrid	7-11
02. La Coruña	7-11
03. Zaragoza	7-10
04. Real Betis	7-9
05. Barcelona	7-9
06. Tenerife	7-9
07. Gijon	7-9
08. Valencia	7-8
09. Ath. Bilbao	7-8
10. Español	7-7
11. Celta Vigo	7-6
12. Sevilla	7-6
13. Compostela	7-6
14. Valladolid	7-6
15. Atl. Madrid	7-5

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zo. training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

MAANDAG

SOFTBOL
(Sedreko overheidstoernooi)
19.30 uur Siah vs Drov/DOW;
21.15 uur Gevangenis/Kult vs Capriles/Soc. Eil. - Suvek ballpark.

TENNIS
(Diamond Tennis Tournament)
Tennis toernooi - Sport & Country Club Sta. Catharina.

TENNIS
(Tennisvereniging Asiento)
Asiento Open Single Tournament - banen Rust & Burgh.

SOFTBALL
(Best of five Klase AA)
20.00 uur Pichingolo vs Blue Angels - Little League Ballpark (Suffisant).

* * * * * * * * * * * * * * * *

Amsterdammers doen het rustig aan

Ajax neemt in kwartier afstand van GA Eagles

AMSTERDAM — Alleen vlak na de rust in het Olympisch stadion kwam het klasseverschil tussen Ajax en Go Ahead Eagles tot uitdrukking. Onder aanvoering van de Fin Litmanen schroefde Ajax het tempo schoksgewijs op waardoor de ploeg van Ten Cate het spel ineens niet meer kon bijbenen. Na 3-0 ging de rem er weer op, de strijd was gewonnen. De vierde treffer, van Kluivert in de 90ste minuut, was een toegift.

Het Ajax-samba-orkest moest de ruim 24.000 toeschouwers in het Olympisch stadion opwarmen. De warme klanken van de samba vervaagden snel. Ajax en Go Ahead Eagles voerden gisteren een klompendans op.

Van Gaal kon gisteren, met een herstelde Rijkaard, zijn favoriete elftal weer in het veld brengen. Ten Cate gunde de 18-jarige Maringo Vlijter zijn debuut in de basis, als directe tegenstander van de even oude Kluivert.

Vlijter bleef in de eerste helft zonder al te veel problemen overeind. Heel Eagles hield, ondanks het snel afhaken van verdediger Verkuyl (hersenschudding), goed stand. Dat kwam doordat Ajax weigerde zich bovenmatig in te spannen, maar ook door de enorme inzet van de ploeg uit Deventer.

Maar de thuisploeg beet zich de tanden niet stuk op de laag geklasseerde tegenstander uit Deventer, die na de rust fouten ging maken. In de 48ste minuut pikte Litmanen de bal op uit de voeten van Michels, die hem de eerste helft steeds hinderlijk voor de voeten had gelopen. De Fin stelde Overmars in staat de openingstreffer te maken.

Twee minuten later ging Vlijter in de fout. Hij kopte de bal uit een voorzet van Davids voor de voeten van Finidi. Via de Nigeriaan en Ronald de Boer kwam de bal bij Blind, die zijn doelpuntentotaal in Ajax-dienst net als Overmars op zeventien bracht.

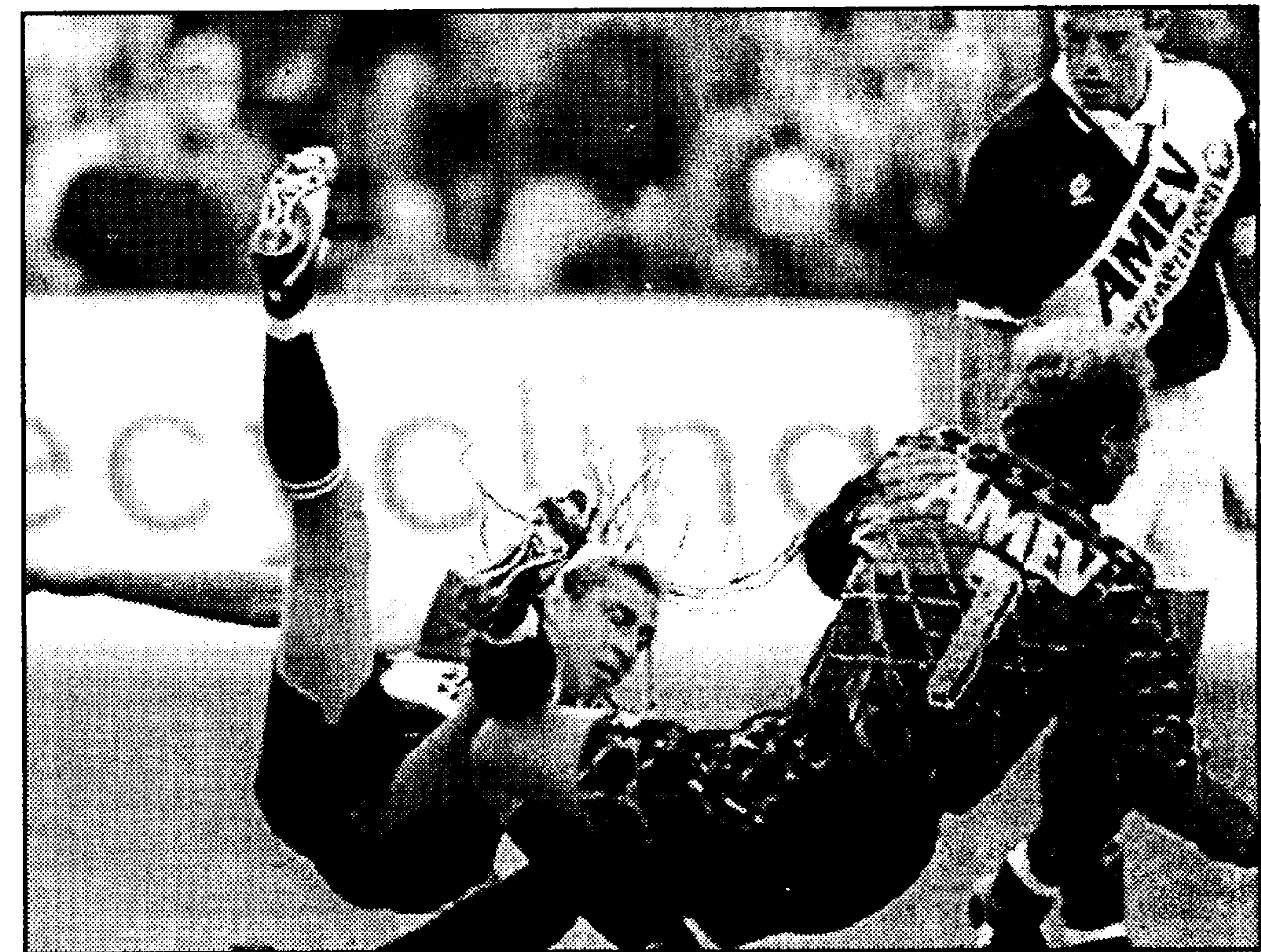
In de derde treffer, de eerste competitietreffer van Litmanen, zat veel venijn. De Fin, vorig seizoen topscorer, vond dat hij al lang genoeg op nul was blijven staan. Na zijn doelpunt, een hard schot dat via de onderkant van de lat het doel inging, was Ajax tevreden.

Alleen Peter van Vossen, die Davids in de 61ste minuut verving, was nog ontevreden. Terwijl zijn ploeggenoten sjokten en zijn tegenstanders mokten, speelde Van Vossen 'ren-je-rot'. Het leverde Ajax in de 90ste minuut nog een strafschop op, die de invaller echter niet mocht nemen. "Patrick Kluivert kon één-op-één blijven lopen", verduidelijkte Van Gaal.

Stand:

01. FC Twente	8-12
02. Ajax	6-11
03. PSV	6-10
04. Roda JC	7-10
05. MVV	8-10
06. FC Utrecht	8-10
07. Feyenoord	7-9
08. Willem II	8-8
09. Vitesse	8-8
10. NAC	7-7
11. NEC	7-6
12. Volendam	8-6
13. Heerenveen	8-6
14. Groningen	8-5
15. RKC	8-5
16. GA Eagles	8-5
17. Sparta	8-4
18. Dordrecht	8-4

Feyenoord klopt FC Utrecht .



■*ROTTERDAM - Henryk Larsson (links) van Feyenoord komt hier in botsing met de Utrechtse doelman Jan Willem van Ede in de competitiewedstrijd die de Rotterdammers zondag met 3-0 van FC Utrecht wonnen.*

FC Twente aan kop in eredivisie

Feyenoord leeft aanvallend op tegen zwak FC Utrecht

ROTTERDAM — Een paar dagen voor de Europese confrontatie met Werder Bremen is het voetbal teruggekeerd in Feyenoord. Het leidde tot de eerste aardige ontmoeting in de vernieuwde Kuip en tot een verdiende zege (3-0) op het hoog geklasseerde FC Utrecht.

Tekenend voor de 'revival' van de Rotterdammers was het spel van Taument. De international, die dit seizoen nog geen bal had geraakt, dartelde als vanouds en verloor geen duel van zijn directe tegenstander Van Kessel.

Coach Van Hanegem had het herstel van de vleugelspits zien aankomen. "Op de trainingen kwamen de acties de laatste tijd weer terug. Het woord 'vorm' is een vaag begrip. Bij Taument was het een kwestie van het vertrouwen in zichzelf terugkrijgen. In deze wedstrijd had hij de mazzel dat het van het begin af lukte. Dat komt de zogenaamde 'vorm' vanzelf weer."

Feyenoord draaide trouwens in zijn geheel naar behoren en speelde waarschijnlijk de beste wedstrijd van dit seizoen. Nog wel tegen FC Utrecht. De laatste dertien competitiewedstrijden tegen de Utrechters had Feyenoord niet meer gewonnen. Op 18 oktober 1987 was er voor de laatste keer succes: 1-0. De laatste zeven duels tussen beide clubs waren gelijk geëindigd, zes keer zelfs in 0-0.

Utrecht kwam in de eerste helft niet verder dan een aardig schot na rust van Hofstede, dat De Goey stopte. Dat was nog in een fase dat Feyenoord pas op 1-0 stond, omdat scheidsrechter Jol de thuisclub een strafschop had onthouden, en Van Loen, Witschge, Larsson en Taument ideale mogelijkheden onbenut had gelaten.

Voor rust scoorde Taument na een knap passje van Witschge. Voor de beslissing zorgde Trustfull, die 2-0 maakte na een mooie individuele actie en knap kaatswerk van Larsson. In de laatste seconden maakte Maas er nog 3-0 van.

OVERIGE DUELS

FC Twente deed tegen het zwakke Groningen veel te weinig met een groot veldoverwicht. Goed aanvallend werk kreeg door onnodige defensieve missers daardoor te weinig beloning. Sion zette na rust het laaggeklasseerde Groningen zelfs op voorsprong. Mols en Ter Avest leken voor gerechtigheid te zorgen, maar Bombarda bewees in de slotfase weer eens zijn waarde als pinch-hitter, 2-2.

Dordrecht blijft laatste, ondanks het aardige gelijkspel bij NAC (1-1). De formatie van Van Zoghel kwam door Wouden zelfs op voorsprong. Uit een strafschop, de eerste die scheidsrechter Temmink dit seizoen gaf, maakte Van Hooijdonk gelijk.

Vitesse keerde terug in de middenmoot door NEC te verslaan, 2-0. De Serviër Curovic maakte beide doelpunten. De Arnhemse doelman Van der Gouw heeft de laatste vijf duels slechts één treffer tegengekregen. Opvallend, aangezien hij er in drie duels daarvoor negen om de oren kreeg.

Subtopper MVV raakte een punt kwijt aan Volendam (1-1). De Volendammers hadden zelfs moeten winnen, maar in de slotfase miste Wasiman een strafschop. De Brabantse derby tussen RKC en Willem II eindigde onbeslist (1-1).

Eindelijk overwinning voor Austria Salzburg

SALZBURG — Austria Salzburg, woensdag tegenstander van Ajax in de Champions League, heeft zaterdag voor het eerst sinds lange tijd een wedstrijd gewonnen. Voor 12.000 toeschouwers versloeg de Oostenrijkse landskampioen Admira Wacker met 4-2.

In zeven opeenvolgende competitiewedstrijden en twee Champions League-duels stond Salzburg 'droog'. Door deze overwinning heeft de landskampioen weer aansluiting gekregen met de top van de Oostenrijkse competitie, waar het heel spannend is. Vier clubs voeren met zestien punten uit dertien wedstrijden de ranglijst aan. Salzburg staat met twee punten achterstand op de vijfde plaats.

Toch was trainer Otto Baric ontevreden over de prestatie van zijn team. "Een wedstrijd die we met 7 of 8-0 hadden moeten winnen en nu eindigt in 4-2. Na 4-0 hebben we de boel laten verslappen, daar zullen de spelers de consequenties van moeten dragen", raasde de Kroaat.

De coach had zich vrijdag ook zeer opgewonden over de straf voor AC Milan. "De straf is voor mij totaal onbegrijpelijk", aldus Baric. Voor het flesjesincident kregen de Italianen van de Europese voetbalbond twee punten in mindering en zij moeten de komende twee thuiswedstrijden tegen Ajax en AEK Athene op 300 kilometer van het San Siro stadion afwerken. De door Salzburg geëiste overwinning wees de UEFA van de hand. **"We zijn de slachtoffers en we krijgen niets. Ik moet het allemaal even verwerken"**, zei een teleurgestelde Baric.

Stand aan kop:

1. Austria Wien	13-16
2. Vorwarts Steyr	13-16
3. Sturm Graz	13-16
4. FC Tirol	13-16
5. Salzburg	13-14
6. Rapid Wien	13-13

PARIJS — Het Amerikaanse tijdschrift Swimming World zal in de uitgave eind dit jaar geen Chinese zwemrecords opnemen. Ook de zwemtrainers in de Verenigde Staten hebben laten weten de tijden niet te erkennen. De Amerikanen verdenken de Chinezen van het gebruik van dope.

De voorzitter van de internationale zwembond FINA, Mustapha Larfaoui, heeft de stap van het toonaangevende tijdschrift fel afgekeurd. "Als de Amerikanen dat willen, moeten ze het niet nalaten. Wij liggen er niet wakker van", reageerde Larfaoui in Parijs. "De officiële lijsten tellen."

Uitslagen Nederlands voetbal

DEN HAAG — De uitslagen van de in het weekeinde gespeelde wedstrijden in het Nederlandse voetbal zijn:

EREDIVISIE

Roda JC - Sparta	1 - 0
Ajax - Go Ahead Eagles	4 - 0
Vitesse - NEC	2 - 0
PSV - Heerenveen	3 - 1
RKC - Willem II	1 - 1
FC Twente - FC Groningen	2 - 2
Feyenoord - FC Utrecht	3 - 0
Volendam - MVV	1 - 1
NAC - Dordrecht '90	1 - 1

EERSTE DIVISIE

FC Den Haag - Excelsior	2 - 4
Veendam - FC Den Bosch	1 - 1
Telstar - Helmond Sport	2 - 3
De Graafschap - RBC	3 - 0
FC Zwolle - Eindhoven	1 - 0
TOP - Haarlem	3 - 0
Fortuna Sittard - Emmen	1 - 1
AZ - VVV	0 - 0
Cambuur - Heracles	1 - 0
VVV periodekampioen	

Eindhovenaren winnen met geluk: 3-1

PSV bijna voor schut gezet door Heerenveen

EINDHOVEN — PSV - Heerenveen 3-1. Op papier een redelijk normale uitslag. Maar de praktijk was zaterdag in Eindhoven anders. Elf Friese doorlopers zetten het Brabantse grootkapitaal één uur lang te kijk.

Het doorgaans toch zeker niet kritische thuispubliek morde, floot en riep om Guus Hiddink. Dank zij Nilis, invaller Meijer en Ronaldo kwam alles in de slotfase toch nog goed. Maar de gekochte ploeg van trainer Aad de Mos lijkt allerminst klaar voor de topper tegen Ajax, zondag in het eigen stadion.

Heerenveen, dat nog nooit een competitiewedstrijd won van PSV, verdiende in het Philips-stadion minimaal één punt. Voor inzet, durf en bezieling. PSV, zonder het geblesseerde trio Vink, Hoekstra en Van Mol, vocht zaterdag tegen de vermoeidheid, tegen de klok en tegen zichzelf. Het midweekse bliksembezoek aan Mexico en de club van Leo Beenhakker had een zware wissel getrokken op de mentale en fysieke gesteldheid van de spelers. De Mos hoopte daarom op een snelle voorsprong, die het verloop van de wedstrijd een stuk aangenamer zou maken.

De vroege treffer viel welwaar, maar aan de andere kant. Na een hoge voorzet van Hansma, verkeerd beoordeeld door de zwakke Faber, knalde debutant Polley in de negende minuut raak, 0-1.

Onder aanvoering van de alom aanwezige Wouters, die dank zij de rugdekking van de teruggekeerde routinier Valckx de verdediging kon loslaten, ging PSV op jacht naar de gelijkmaker. Van een vast aanvalspatroon was echter geen sprake. Het was toevalsvoetbal van het zuiverste soort waarmee de thuisploeg Heerenveen trachtte te ontmantelen.

Niettemin kwamen er volop kansen. Pahlplatz, Zenden en Nilis stuitten allen op de uitblinkende doelman l'Ami. Een vallend schot van Numan eindigde op de lat. Sterspeler Ronaldo was nauwelijks gevaarlijk. Hij zat in de tang bij Oosterveer.

Uit de scherpe counters van Heerenveen ontstonden in de eerste helft eveneens fraaie kansen. Regtop, Polley en Echteld waren hun tegenstanders op snelheid en techniek meer dan eens de baas. De jarige Menzo (31) toonde aan dat hij niet ver meer verwijderd is van de vorm, die hem bij Ajax een uitverkiezing voor Oranje opleverde. Zes minuten voor de rust had Menzo geluk. Via een graspolletje en de paal ketste een ogenschijnlijk doeltreffend schot van Regtop alsnog in de handen van de verbaasde doelman.

Na de pauze kwam het moegestreden Heerenveen nauwelijks meer aan aanvallen toe. Met man en macht werd de broze voorsprong verdedigd. L'Ami bewees opnieuw zijn klasse bij een kopbal van Van der Gaag, de vervanger van Faber. Pahlplatz vond na een uur uiteindelijk een gaatje in de Friese afweer, die wegens een blessurebehandeling van libero Hansma even onthand was. Nilis rondde het voorzetje koel af, 1-1.

Met de immer gemotiveerde Meijer voor Pahlplatz dwong De Mos met succes de overwinning af. Het breekijzer van PSV kopte acht minuten voor tijd knap in na een voorzet van Ronaldo, 2-1. Uit een strafschop in blessuretijd pikte de Braziliaan, zelf neergelegd door Oosterveer, toch nog zijn doelpunt mee.

Rominger wint klimrit Montjuic

BARCELONA — Tony Rominger heeft zondag in Barcelona met overmacht de 31ste klimkoers van Montjuic gewonnen, het slot van het Spaanse wielerseizoen. De Zwitser zegevierde ondanks de naweeën van een verkoudheid zowel in de rit in lijn over 24,3 kilometer als in de individuele klimtijdrit over 8,7 kilometer.

De strijd om de eindzege ging vooral tussen Rominger en Claudio Chiappucci. De Italiaan voerde het peloton tijdens de rit in lijn lange tijd aan. Maar 300 meter voor de finish reed de Zwitser hem uit het wiel en ging met zes seconden voorsprong over de eindstreep.

Sporting Lissabon aan kop in Portugal

LISSABON — Sporting Lissabon heeft zondag alleen de leiding genomen in de Portugese competitie. De club, voor het eerst zonder de naar PSV teruggekeerde Stan Valckx, won met 2-0 van Tirsense. Porto liet twee punten liggen door met 2-1 van middenmoter Maritimo Funchal te verliezen.

Balakov zette Sporting, dat hunkert naar de eerste Portugese titel sinds twaalf jaar, in de 38ste minuut op 1-0. Pas in de blessuretijd verdubbelde middenvelder Cruz de score.

In het duel tussen Maritimo Funchal en Porto vielen de doelpunten halverwege de tweede helft. Vado zette de thuisclub in de 68ste minuut op 1-0. Acht minuten later volgde de 2-0 door Rebelo. Pas vlak voor tijd bracht Porto het verschil terug tot één.

Kampioen Benfica, dat woensdag in de Champions League speelt tegen Steaua Boekarest, ging opnieuw onderuit. De ploeg verloor met 1-0 van degradatiekandidaat Gil Vincente en staat zes punten achter op Sporting. Tuck scoorde in blessuretijd van elf meter. Middenvelder Tavares van Benfica was toen al met twee gele kaarten van het veld gestuurd.

Stand:

01. Sporting	7-13
02. FC Porto	7-11
03. Chaves	7- 9
04. Boavista	7- 9
05. Guimaraes	7- 9
06. Tirsense	7- 8
07. Benfica	6- 7
08. Maritimo	6- 7
09. Braga	7- 7
10. Amadora	7- 6

Felle kritiek op rechterlijke macht

Rechters moeten voortaan maximum-straffen uitdelen

WILLEMSTAD — De rechters moeten maximale straffen opleggen om een einde te maken aan de sterke toename van de criminaliteit op Curaçao. Dit schrijft de verontruste burger Van Ommen in een brief getiteld 'tien vliegen in één klap'. De brief is door het statenlid Jopie Abraham doorgestuurd naar de Griffier van de Staten.

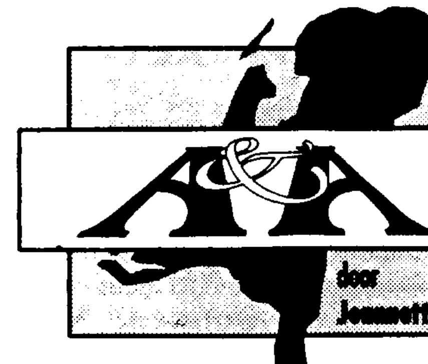
Van Ommen is van mening dat er een einde moet komen aan de 'kwakzalverspraktijken' van de rechters. "U staat klaar om iemand een klap te geven voor hun ondeugd, maar u aait hen in het gezicht. Deze figuren lachen u uit. Als ze zich rustig houden en zich houden aan het sociale programma zijn ze er over twee tot drie jaar weer uit. Het slachtoffer helaas nooit meer", aldus Van Ommen. "U zit bij de rechtbank om de gemeenschap te beschermen tegen degenen die zich niet aan de regels houden. Zoals iedereen uit de persverslagen kan lezen gebeurt dit niet tot tevredenheid van de gemeenschap. Het bewijs kunnen we dagelijks in de kranten lezen."

Volgens Van Ommen wordt er veel te laag gestraft. "We krijgen rechters hier die eerder van de sociale academie komen dan de school voor rechters. Op Curaçao gelden Latijnsamerikaanse, Caribische normen en veel ongeschreven wetten waar de gemeenschap naar handelt. Nu worden de normen van de gemeenschap vertrapt, de gemeenschap neemt deze gang van zaken niet meer. De rechters gedragen zich als mensen die ver boven de gemeenschap staan. De samenleving in zijn totaliteit is de matige en lage straffen beu", aldus Van Ommen, die voorziet dat als deze trend zich voortzet veel burgers het recht in eigen hand zullen nemen.

Van Ommen stelt dan ook voor om maximale straffen uit te delen voor drugsdelicten, inbraken, schietpartijen en moorden. Dit zal op den duur leiden tot minder inbraken, waardoor de rust en het veiligheidsgevoel terugkeert.

Van Ommen: "Wij moeten er hierbij tevens voor waken dat de gevangenissen op Bonaire en Curaçao geen Hilton worden zoals in Nederland reeds het geval is. Wat voor rechten hebben ze om te klagen voor hetgeen ze de gemeenschap aangedaan hebben. Laat het een soort fasenverblijf zijn. Nadat ze veroordeeld zijn moeten ze in de meest primitieve plaatsen verblijven, zonder enige faciliteiten. Naarmate ze zich aanpassen aan het programma voor terugkeer in de maatschappij kunnen ze in beter geaccommodeerde ruimten ondergebracht worden."

Foto: Bewondering voor een sculpture van Dineke van der Geest.



Antilliaanse gemeenschap verdubbelt in tien jaar

In tien jaar tijd is de Antilliaanse (later ook Arubaanse) gemeenschap in Nederland met 87 procent gegroeid. Waren er in 1983 nog maar 43.734 Caribische eilandbewoners in Nederland woonachtig, in 1933 was hun aantal volgens het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) gestegen tot naar schatting 81.973. Bij de schatting werd ervan uitgegaan dat iemand tot de Antilliaanse/Arubaanse bevolkingsgroep behoort als hijzelf en/of zijn moeder in het Caribische deel van het Koninkrijk is geboren. Een iets nauwer criterium hield geen rekening met in Nederland geboren kinderen van een Antilliaanse of Arubaanse moeder. In dat geval kwam de schatting van het Nederlandse CBS voor 1993 uit op niet meer dan ruim 64.000 Antillianen en Arubanen (A&A), die dus allemaal aan deze kant van het Koninkrijk zijn geboren.

Aantal Antillianen en Arubanen woonachtig in Nederland in 1993:

In A & A geboren	64.064
In A & A geboren en/of in A & A geboren moeder	81.973
In A & A geboren en/of in A & A geboren vader en/of moeder	91.596

A & A = Antillen en Aruba © Amigoe grafiek

Door de verslechterende economische perspectieven (op Curaçao vertrek Shell, op Aruba sluiting Lago) nam de trek naar Nederland vooral in het midden van de jaren tachtig een hoge vlucht. Ook de status aparte van Aruba in 1986 zou een mogelijke oorzaak van de emigratie naar Nederland kunnen zijn geweest.

Zo nam de op de Antillen geboren bevolking in Nederland in 1986 toe met elf procent. Opmerkelijk is het verschil in toename met de Nederlanders. Tussen 1987 en 1991 groeide de A&A-bevolking met 37 procent, de autochtonen plantten zich met een percentage van slechts twee procent voort.

De meeste Antillianen en Arubanen komen rechtstreeks uit de West. Het aandeel van de tweede generatie A&A-bevolking is sinds 1971 vrijwel constant gebleven; één op de vijf Antillianen en Arubanen behoort tot deze groep, en is dus in Nederland geboren uit een Antilliaanse of Arubaanse moeder.

Maar je kunt natuurlijk ook kijken naar alle in Nederland geborenen met een A&A-vader en/of -moeder. Dan blijkt dat de ouders van deze tweede generatie A&A overwegend tweekleurig zijn: in 1990 was zeventig procent van de ouders van in Nederland geboren Antillianen en Arubanen half Nederlands en half Antilliaans/Arubaans. Het aantal in Nederland geboren 'pure A&A-kinderen' is van 1990 tot 1992 zelfs gedaald van achttien procent naar veertien.

Tussen 1991 en 1992 vond er een stijging plaats van de eerste generatie: die nam met veertien procent toe, terwijl er zeven procent meer Antillianen en Arubanen in Nederland werden geboren. Daarin verschilt de A&A-bevolking wezenlijk van de Surinaamse bevolkingsgroep, bij wie de groei vooral wordt veroorzaakt door de geboorte van kinderen met een Surinaamse moeder (zestien procent in 1992).

'Antilliaanse gemeenschap verdubbelt in tien jaar' is het eerste deel van de serie Antillianen en Arubanen in Nederland.

Flamingo TV wil gesprek met Staten

WILLEMSTAD — De directie van Flamingo TV heeft een gesprek aangevraagd met de Statencommissie van Verkeer en Vervoer. In een brief gericht aan commissievoorzitter Vance James geeft Flamingo TV aan, dat zij over een groot aantal onderwerpen van gedachten wil wisselen met de statenleden.

Onder anderen wil Flamingo TV praten over de ontvangst van TeleCuraçao op Bonaire, het verwijderen van het TeleCuraçao-signaal uit het kabel-netwerk van Flamingo TV en de insinuaties van TeleCuraçao-directrice Stella Oosterhof, dat Flamingo TV regeringsprogramma's en de Curaçaose zender op Bonaire boycotten.

Proefschrift over Saba overhandigd



WILLEMSTAD — Frans Brugman, de auteur van 'The monuments of Saba', overhandigde onlangs een exemplaar van dit proefschrift aan gevolmachtigd minister Carel de Haseth (links). Brugman (midden) promoveerde in september aan de Technische Universiteit te Delft, met als co-promotor prof. dr. René Römer. De overhandiging vond plaats in bijzijn van staatssecretaris Harold Arends (rechts).

Expositie Dineke van der Geest

Hout: een verbinding tussen hemel en aarde

= door Nel Casimiri =

WILLEMSTAD - Op een heel nieuwe plaats werden zaterdagavond de beelden, tekeningen en schilderijen van Dineke van der Geest aan het publiek getoond. Uniek Curaçao opende haar deuren in de loods aan de Matheywerf, naast de Arawak Klei Fabriek voor deze speciale expositie. Toch was het geen onverdeeld feestelijke opening, want de kunstenares zelf, die zo lang had uitgekeken naar deze expositie, is vrijdag in tamelijk ernstige toestand opgenomen in het hospitaal.

Vrienden van haar hebben er echter voor gezorgd dat haar werk toch mooi werd opgehangen of neergezet en dat de namen en lijsten in orde kwamen. Ria Houwen hield een openingstoespraak, waarin zij weergaf hoe passend deze plaats is voor Dineke van der Geest, die altijd zo'n nauwe band met de zee gevoeld heeft. Haar eerste kunstwerken maakte ze van het hout uit de houtjesbaai, gladgeschuurd door de zee. Hout, waarvan ze door het volgen van de nerven het geheim probeerde te ontdekken. Hout heeft een ziel. Haar werk volgt de vloeiende vormen die in elkaar overgaan, de figuren die ze maakt, zitten al in het hout verborgen. In haar beelden geeft Dineke van der Geest die gekweldheid weer, de tragedie van het materiaal, verbonden met de aarde en het zand. De wortels zitten diep in de grond, maar de toppen van de bomen reiken tot aan de hemel. Zij zijn een teken van vrijheid, van de kosmos. Het hout van de bomen vormt de verbinding tussen hemel en aarde.

KOSMOS

In de pentekeningen van Dineke van der Geest, zo ging Ria Houwen door, geeft Dineke de kosmos weer. In die pentekeningen is haar ziel bevrijd, heeft ze haar lichaam afgelegd, komt ze in een hemelse sfeer. Zij het niet in het licht, want de kosmos van Dineke is huiveringwekkend donker. De futuristische vormen met de kleine mensfiguur daar tussenin, daar gelden andere wetten dan hier op aarde. Het mensfiguurtje speelt, maar zonder angst. Dat is het kind Dineke van der Geest in de tijden dat alles nog kon, toen er nog geen restricties waren. De kunst van Dineke van der Geest is zielekunst. Zij toont in haar werk de kwellingen en de bevrijdingen van haar eigen ziel. Ze is geen virtuoos, het gaat niet moeiteloos, maar wie zegt dat het werk van Dineke van der Geest geen zeggingskracht heeft, zo besloot Ria Houwen, durft niet in zijn eigen ziel te kijken.

Dineke van der Geest heeft veel pech in haar leven gehad, nu ook weer, omdat ze niet zelf bij de opening van haar eigen expositie kon zijn, maar ze heeft gelukkig veel goede vrienden. De tentoonstelling aan de Matheywerf ziet er erg goed verzorgd uit. Ook de ruimte is leuk voor een expositie en Theo van der Giessen van Uniek Curaçao beloofde dat er een volgende keer een airco zou zijn, omdat het binnen op deze warme avond wel erg heet was. Maar dan kun je even in de deuropening van de koelte die de zeewind brengt genieten en valt het allemaal wel mee.

De tentoonstelling zelf is in drie delen te verdelen: beelden van hout, pentekeningen en olieverfschilderijen. De grote kracht van de tengere Dineke van der Geest ligt letterlijk en figuurlijk in haar beelden, die ze maakt van indju-, mahok-, mispel-, ceder- of wayacahout, nu de houtjesbaai geen hout meer levert. Prachtig volgt ze de vormen en lijnen van het hout om daarin met haar hak- en snijwerk de vormen ook voor de toeschouwers zichtbaar te maken. Beelden als 'Muze' en 'Family', maar vooral 'Aux Genoux' vormen een beeld in een beeld in een beeld. Een veelheid aan vormen die in elkaar overgaan en samen een geheel vormen. Maar geeft het hout daar aanleiding toe, dan kan ze ook speelser te werk gaan zoals bij 'Plesman' of bij 'Bridge over troubled water'. Ook de pentekeningen laten een veelheid van vormen in vormen zien, maar die gaan niet soepel in elkaar over. De vormen op de tekeningen zijn hoekig. Ze komen niet zelf vanuit het materiaal tevoorschijn, ze zijn opgebracht vanuit een ver en vreemd gebied. Ik ben er niet zeker van dat de kleine mensfiguurtjes geen angst voelen. Het is een onbegrijpelijke, duistere wereld. Het is een stap vooruit, maar ik geloof niet dat ik die stap wil zetten.

AFSCHEID

De olieverfschilderijen zijn minder gecompliceerd, al viel bij alle bezoekers de titel van een bepaald schilderij op, een vallei met heel vaag een zelfportret(?) op de achtergrond: 'Afscheid van een beeldhouwster'. Soms is het beter niet vooruit te kijken en je vast te houden aan de aarde, aan de sterke boomstammen. Zeker aan die prachtige vormen heb je een stevig houvast. De expositie in de ruimte van Uniek Curaçao geeft een mooi overzicht van het werk van Dineke van der Geest van de laatste jaren en is te bezichtigen tot 29 oktober.

Vliegverbindingen op diskette

Reizen plannen op de computer

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

Wanneer de KLM naar Amsterdam vliegt, weet bijna iedere Antilliaan wel uit z'n hoofd. Zelfs de verbindingen naar Miami zijn gemakkelijk te onthouden. In beide richtingen gaan regelmatig vliegtuigen, in sommige gevallen zelfs meer dan eenmaal daags.

Moeilijker wordt het, als iemand naar een verafgelegen oord in de Verenigde Staten wil vliegen, of een uitgebreide tour door Europa moet maken. Want na Miami en Amsterdam zijn de mogelijkheden legio. Diverse luchtvaartmaatschappijen dingen naar de gunsten van de reiziger en in Europa is ook de trein een geduchte concurrent. Probeer daar als consument maar eens wijs uit te worden. Daar helpt geen blauw KLM-boekje of internationaal spoorboekje van Europa.

Voor de frequente reiziger is er nu een maandelijkse uitgave op diskette verkrijgbaar, *Travel Plan Europe Plus*. Met een paar toetsaanslagen zet de floppie de diverse reismogelijkheden naar de door u gewenste bestemming op een rijtje. Met overstapmogelijkheden en al. Reist u liever per trein, dan is één functietoets voldoende om dat alternatief op het scherm te toveren. Het enige wat de aanstaande luchtreiziger hoeft te doen is zijn bestemming opgeven en de datum waarop gevlogen dan wel gespoord wordt.

De diskette is niet goedkoop ($298 per jaar, twaalf uitgaven), maar daarvoor krijgt de abonnee dan ook elke maand een geheel herziene uitgave toegestuurd, waarop alle jongste wijzigingen zijn aangebracht. Bovendien levert de diskette ook nog eens een lijst met zakenhotels, informatie over valuta en andere handige weetjes over het land van bestemming. Om precies te zijn belooft de uitgever dat de diskette toegang geeft tot minimaal tweeduizend hotels, tweehonderd landen, tweeduizend luchthavens en vierhonderd treinstations.

Wie dat allemaal wat te veel is en voornamelijk binnen Europa reist, kan de veel goedkopere *Travelplan NL* aanschaffen. Daarop geen wereldwijde verbindingen, maar wel alle luchtlijnen vanuit Nederlandse luchthavens, — en daar komt immers de KLM aan. Verder ook alle Europese spoorverbindingen en dezelfde extra landen- em hotelinformatie die ook de maandelijkse floppie levert.

De *Travelplan NL* komt twee keer per jaar uit in een zomer- en een wintereditie en kost dan Nfl.29,95 per diskette.

Joceline Clemencia:

"Nederland is voor ons vreemde taal"

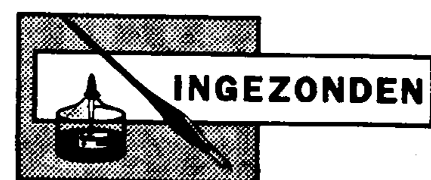
WILLEMSTAD — "Voor ons is Nederlands een vreemde taal. Voor een Antilliaan die in Nederland woont niet, want hij hoort die taal dag in dag uit in zijn omgeving", dat verklaarde mevrouw Joceline Clemencia, hoofd van het nationale taleninstituut (INI) tijdens de certificaten-uitreiking aan de docenten van het Beroepsbevorderend Onderwijs (BVO), die met succes het tweede deel van de cursus Papiaments hadden afgerond.

"We hebben jarenlang gepocht dat we op Curaçao meertalig zijn: Engels, Spaans, Nederlands en Papiaments. Maar het is essentieel om een moedertaal volledig te beheersen teneinde een andere taal te kunnen begrijpen", aldus Clemencia. "Alleen wanneer op basis van een lange-termijn-filosofie aan de ontwikkeling van de taal wordt gewerkt, ontstaat een solide systeem gericht op de meerderheid van de bevolking", aldus het het hoofd van de voormalige Sede di Papiamentu.

Het tweede deel van de cursus Papiaments was bedoeld voor docenten van het BVO die lesgeven in de Papiamentse taal. "Er wordt alleen in de exacte vakken in het Nederlands lesgegeven.

Maar de docenten die les geven in sociale vaardigheden en expressie-vakken, zoals gymnastiek, spreken Papiaments tijdens de lessen", zei mevrouw Agnes Dovale-Wiel, coördinatrice van de cursus. "De cursus was niet alleen gericht op het bijscholen voor wat betreft Papiaments, maar ook op het motiveren van de docenten van het BVO. Zij moeten het belang van de moedertaal inzien om dat te kunnen overbrengen op de leerlingen."

Naast theorie over de geschiedenis van de taal bestond de cursus uit workshops. Om voor het certificaat in aanmerking te komen, moesten de docenten een examen afleggen. Dat gebeurde in de vorm van een opdracht, individueel of als groep, die de deelnemers verplicht in een verslag, brief etc. moesten verwoorden.



Criminaliteit

AFGELOPEN VRIJDAG 14 oktober 1994 werd ik in de ochtenduren plotseling in mijn eigen zaak 'Electro Center Gunter' overvallen door een onbekende man. Hij stond plotseling naast mij achter de balie. Er waren geen klanten in de zaak, en met een lang mes werd ik bedreigd en gedwongen al het geld uit de kassa aan hem over te dragen. Ik vind het heel erg dat ik zoiets mee moest maken en houd er een trauma aan over.

Wat zou er gebeuren als ik mezelf zou verdedigen en de overvaller doodgeschoten zou hebben. Enkele jaren geleden werd ik al eerder met geweld overvallen en ik vind het erg triest dat zoiets nog steeds op ons eiland gebeurt.

Waar blijven de V.K.C.-ers? Dit laat nog veel te wensen over. Niemand en ook niemand doet er iets aan. De chollers lopen dagelijks rond, de toeristen worden nog lastig gevallen, de auto's met donkere ruiten rijden nog steeds rond.

Als deze criminaliteit in de toekomst voortduurt, zal een normaal mens zich gedwongen voelen justitie in eigen handen te nemen om zichzelf te kunnen verdedigen.

Waar geen we naar toe? Dit eiland laat nog veel te wensen over. Gobiernu help a.u.b.!

Ik voel me nu genoodzaakt de verkoop van alle materiaal achter slot en grendel voort te zetten. Een en ander zal plaatsvinden via de achterdeur van de zaak op de parkeerplaats.

Y. GUNTER
(Curaçao)

Sociaal democraten vooruit, ultra-rechts blijft splinterpartij

Kohl regeert ondanks enorm verlies verder met liberalen

HAMBURG/BONN - De christelijk-liberale coalitie in Bonn is er zondag tijdens de verkiezingen net in geslaagd de meerderheid in het Duitse parlement te behouden. Bondskanselier Helmut Kohl kan met een krappe voorsprong van tien zetels verder regeren, maar hij moet rekening houden met een sterke oppositie onder leiding van de sociaal-democraat Rudolf Scharping.

De verkiezingen leverden volgens de voorlopige einduitslag een verlies van 124 zetels op voor de coalitie. De CDU, de Beierse zusterpartij CSU en de liberale FDP behaalden uiteindelijk 341 van de 672 zetels. De drie linkse oppositiepartijen vergaarden 331 zetels, aldus de uitslag maandagochtend. Via het ingewikkelde Duitse kiesstelsel telt de nieuwe Bondsdag zestien zetels meer dan de 656 van het oude parlement. De Duitse kiezers hebben twee stemmen, waardoor het aantal zetels niet bij voorbaat vaststaat.

SLECHTST

De CDU/CSU kreeg 41,5 procent van de stemmers achter zich, het slechtste resultaat voor de fractie sinds de eerste Bondsdagverkiezingen in 1949. In 1990, net na de Duitse eenwording, kregen de christen-democraten nog 43,8 procent.

De FDP kwam zondag met 6,9 procent duidelijk over de kiesdrempel van 5 procent, ondanks de desastreuze resultaten bij de regionale en Europese verkiezingen dit jaar. Toch betekenen de 47 zetels van zondag een forse terugval in vergelijking met 1990, toen de liberalen met 11 procent van de stemmen nog 79 zetels vergaarden. Samen komen de coalitiepartijen op 48,4 procent van de stemmen (in 1990: 54,8 procent), maar via de zetelverdeling en direct op politici uitgebrachte stemmen levert dit een meerderheid in de nieuwe Bondsdag op.

De oppositionele sociaaldemocratische SDP won 2,9 procent in vergelijking met 1990, maar de partij van kanseliers-uitdager Rudolf Scharping kwam niet verder dan 36,4 procent (252 zetels). Bundnis 90/de Groenen kreeg 7,3 procent (49 zetels), een duidelijk beter resultaat dan vier jaar geleden toen de milieupartij alleen in het oosten boven de kiesdrempel kwam.

PROTEST-PARTIJ

De vroegere communistische partij PDS bleef met 4,4 procent onder de kiesdrempel, maar kwam via een overwinning in vier (oost-Duitse) kiesdistricten toch weer terug in het landelijke parlement. De PDS blijkt een duidelijke protestpartij van Oostduitsers, want in het westen stemde nog geen één procent op de partij, tegen twintig procent van de burgers in de ex-DDR.

De extreem-rechtse Republikaner, die enkele jaren geleden in binnen- en buitenland voor een heropleving van het nazisme deden vrezen, komen opnieuw niet in het parlement. Zij blijven met 1,9 procent (was 2,1 procent) een splinterpartij.

CDU-voorzitter Kohl toonde zich tevreden over de uitslag. "Wij zijn duidelijk de sterkste partij. Wij zullen de coalitie voortzetten. Het zal moeilijk worden. Maar het is zonder meer een meerderheid waarmee we verder kunnen regeren. De krappe overwinning heeft een voordeel: Zij verhoogt de discipline binnen de coalitie."

VERLIEZERS

De sociaal-democraten onder leiding van Rudolf Scharping slaagden er voor de vierde achtereenvolgende keer niet in om de macht over te nemen. De SPD-voorzitter meende dat het niet uit te sluiten is, dat de regering in de loop van de komende regeerperiode in moeilijkheden komt: "De coalitie boekte slechts een extreem nipte overwinning en blijft toch een coalitie van verliezers."

De opkomst kwam, ondanks optimistische geluiden eerder zondag, slechts uit op 79,1 procent van de 60,2 miljoen kiesgerechtigden. In 1990, bij de eerste verkiezingen na de Duitse eenwording, was er al een ongebruikelijk lage opkomst van 77,8 procent. Bij de gelijktijdig gehouden regionale verkiezingen in de oostelijke deelstaten Mecklenburg-Vorpommern en Thüringen bleef de CDU, ondanks lichte verliezen, de sterkste kracht met respectievelijk 37,7 en 42,6 procent. Beide CDU-premiers verloren echter hun liberale coalitiepartner, die over de kiesdrempel struikelde. Zowel de sociaal-democraten als de PDS wonnen fors. In Thüringen is een zogeheten grote coalitie van CDU en SPD waarschijnlijk.

In de kleine west-Duitse deelstaat Saarland verdedigde SPD-regeringsleider Oskar Lafontaine met succes zijn absolute meerderheid in het parlement.

Vervolg van pag 1.

president Clinton, het Amerikaanse volk en de twintigduizend Amerikaanse soldaten in Haïti.

De Amerikaanse troepenmacht in Haïti was het weekeinde met tanks, helikopters en andere voertuigen paraat om ongeregeldheden te voorkomen, maar er deed zich geen enkel incident voor. Amerikaanse veiligheidstroepen en 23 persoonlijke lijfwachten beschermden Aristide.

EMBARGO VOORBIJ

Eind september bepaalde de Veiligheidsraad dat het embargo automatisch zou worden opgeheven bij terugkeer van Aristide. Secretaris-generaal Boutros-Ghali zei zaterdag dat "een nieuw tijdperk was begonnen voor het Haïtiaanse volk". De Europese Unie verwelkomde eveneens de terugkeer van Aristide. Het Duitse voorzitterschap zei dat de EU bereid is steun te verlenen aan de wederopbouw van Haïti. De EU zal onmiddellijk maatregelen nemen om de lijdende bevolking te helpen.

De triomfantelijk terugkerende president, 'Titid' voor zijn aanhangers, werd drie jaar geleden, zeven maanden na zijn aantreden, in een coup van rechtse militairen ten val gebracht en ging in ballingschap, aanvankelijk in Venezuela, later in de VS. Aristide kan nu nog maar één jaar president blijven, daar de grondwet herverkiezing verbiedt. Hij staat het komende jaar voor een zware opgave.

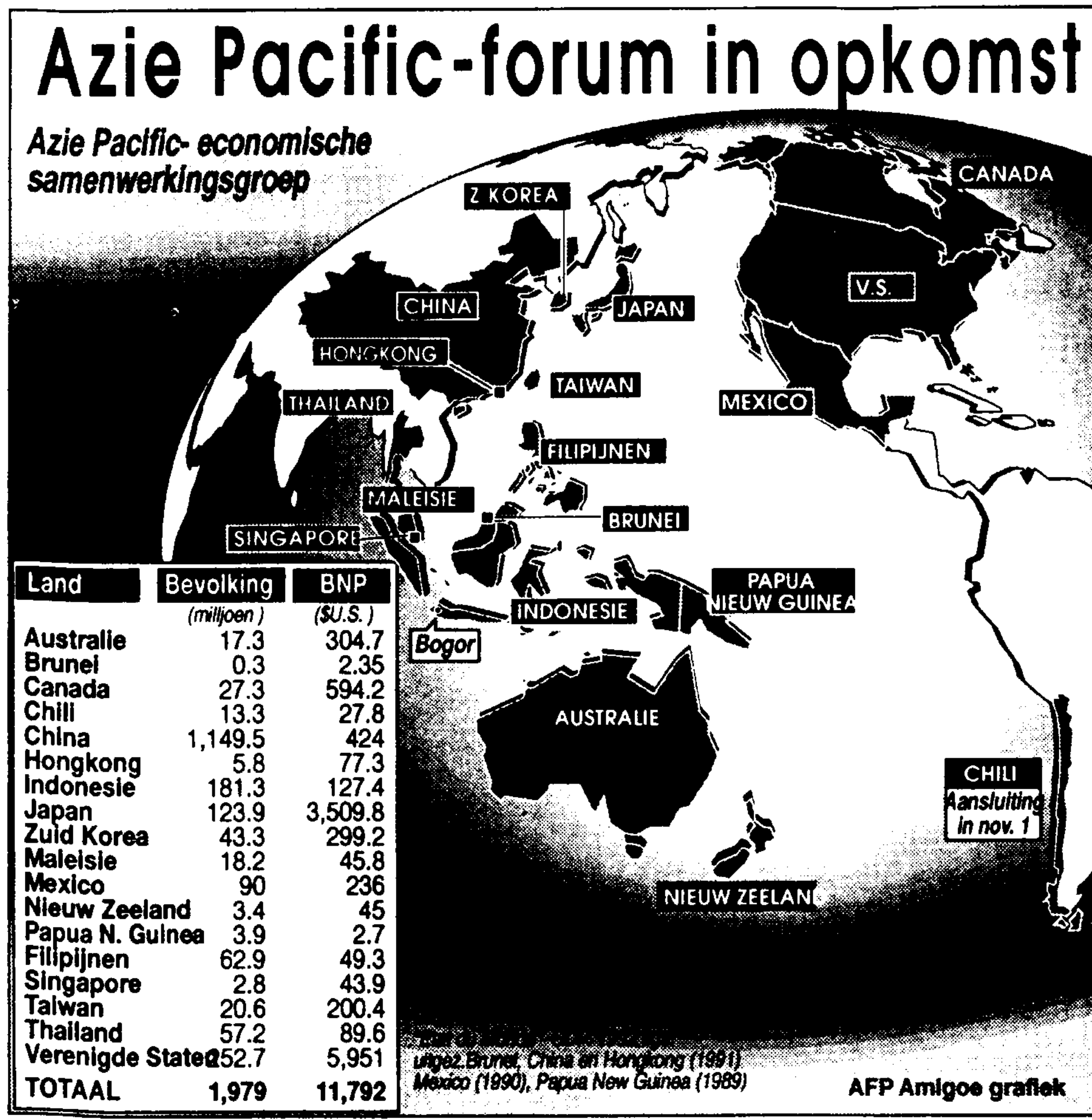
WAPENS GEVONDEN

De paleiswacht van president Aristide heeft zondagavond granaten en raketwerpers in beslag genomen. De wapens lagen in de wagen van leger-bevelhebber Jean-Claude Duperval, die bij Aristide op bezoek kwam. Een adviseur van de president sloot niet uit dat de door Aristide als tijdelijke commandant van het leger benoemde Duperval een aanslag wilde plegen op de president. Andere bronnen deelden echter mee dat de generaal-majoor de wapens slechts voor zijn eigen veiligheid bij zich had. Duperval is niet gearresteerd, hij mocht met zijn auto het terrein van het paleis verlaten.

Het gerucht dat er mogelijk een aanslag op Aristide was gepleegd bracht duizenden inwoners van Port-au-Prince op de been. Zij spoeden zich naar het paleis om hun steun aan de president te betuigen. De mensen schreeuwden: 'Het is Aristide of de dood'. 'We zijn bereid te strijden', verklaarde een der betogers, een student. 'We willen geen nieuwe 30ste september meer'. Hij doelde daarbij op 30 september 1991 toen het leger Aristide uit het land verdreef.

Met deze menigte voor zich gebruikten de in Haïti geboren Amerikaanse soldaten die bij het paleis op wacht stonden de megafoon om de menigte tot bedaren te brengen. Zijn verzekerden de menigte dat er niets aan de hand was met Aristide en zij drongen er bij de demonstranten op aan naar huis terug te keren: 'hand in hand'.

In de sloppenwijk van de stad werden zondagavond twee stoffelijke overschotten ontdekt. De twee waren met machètes om het leven gebracht, aldus de politie. Het zou om een aanhanger van Aristide en om een lid van de beruchte veiligheidsdienst van de voormalige militaire junta gaan.



Land	Bevolking (miljoen)	BNP ($U.S.)
Australie	17.3	304.7
Brunei	0.3	2.35
Canada	27.3	594.2
Chili	13.3	27.8
China	1,149.5	424
Hongkong	5.8	77.3
Indonesie	181.3	127.4
Japan	123.9	3,509.8
Zuid Korea	43.3	299.2
Maleisie	18.2	45.8
Mexico	90	236
Nieuw Zeeland	3.4	45
Papua N. Guinea	3.9	2.7
Filipijnen	62.9	49.3
Singapore	2.8	43.9
Taiwan	20.6	200.4
Thailand	57.2	89.6
Verenigde Staten	252.7	5,951
TOTAAL	1,979	11,792

Bonden gaan door: Italië: veertien miljoen protest-stakers

ROME - Een na-oorlogs record van ruim veertien miljoen Italianen heeft vrijdag deelgenomen aan een algemene staking van vier uur tegen bezuinigingsplannen voor pensioenen en gezondheidszorg van de regering Berlusconi voor 1995.

Overal, in Milaan, Turijn, Rome, Napels, Florence en Bologna stroomden mensen de straat op. Tot de actie was opgeroepen door vakbonden die elf miljoen werknemers vertegenwoordigen. Maar het door hen verwachte aantal deelnemers van acht miljoen werd ruimschoots overtroffen. In honderd steden kwam het openbare leven geheel tot stilstand. De bonden willen actie blijven voeren om het parlement te beïnvloeden, dat voor het eind van het jaar de begroting moet goedkeuren. Berlusconi wil volgend jaar omgerekend 32 miljard gulden bezuinigen.

Vriendschapsverdrag Rusland-Italië getekend

MOSKOU - De Russische president Jeltsin en premier Berlusconi van Italië hebben vrijdag in Moskou een verdrag over vriendschap en samenwerking tussen Rusland en Italië ondertekend.

Het document voorziet onder meer in uitbreiding van de politieke en economische betrekkingen. Berlusconi wees Jeltsin er in een gesprek van vier uur onder meer op dat de Russische wetgeving nog steeds ontoereikend is en ontwikkeling van Italiaanse investeringen in Rusland belemmert. Jeltsin zegde toe dat de problemen voor investeringen deels zullen worden opgelost door een maatschappij op te richten, die buitenlandse investeerders voor politieke risico's verzekert.

Oppositie van Macedonië: Bij stembus massaal gefraudeerd

SKOPJE - De rechtse oppositie in Macedonië heeft zondag gezegd dat bij de eerste presidentsen parlementsverkiezingen sinds de onafhankelijkheid van de Balkanstaat in 1991 massaal fraude is gepleegd. De opkomst was relatief hoog.

Volgens opiniepeilingen mag de regeringscoalitie van president Kiro Gligorov (77) opnieuw op een meerderheid rekenen. Zijn verbond voor Macedonië van sociaal-democraten, socialisten en liberalen heeft in elk geval de steun van de etnische Albanezen, die meer dan twintig procent van de bevolking uitmaken.

Een vijftigtal partijen strijdt om de 120 zetels in de Sobranie, het parlement in de hoofdstad Skopje. Zo'n 1,3 miljoen kiesgerechtigden hebben tot zeven uur de tijd hun stem uit te brengen. **Enigszins betrouwbare prognoses over de uitslag worden pas maandagmiddag verwacht. Volgens opiniepeilingen mag de regeringscoalitie "verbond voor Macedonië" van sociaal-democraten, socialisten en liberalen opnieuw op een meerderheid rekenen.**

Mocht geen kandidaat meer dan vijftig procent van de stemmen hebben behaald, komt er op 30 oktober een tweede ronde van de presidentsverkiezingen. De Conferentie voor veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE) en de Raad van Europa hebben 150 waarnemers gestuurd.

NOBELPRIJS VOOR VREDE 1994

Yitzhak Rabin *(Israel)* Yasser Arafat *(PLO)* Shimon Peres *(Israel)*

Winnaars van laatste tien jaar

1986 Elie Wiesel *(V.S.)*
1990 Michail Gorbatsjov *(Ex URSS)sjov*
1994 Yitzhak Rabin en Shimon Peres (Israel) Yasser Arafat (PLO)
1989 Dalai Lama *(Tibet)*
1987 Oscar Arias Sánchez *(Costa Rica)*
1991 Aung San Suu Kyi *(Birmania)*
1992 Rigoberta Menchu *(Guatemala)*
1993 Nelson Mandela Frederik de Klerk *(Zuid-Afrika)*
1985 Medici tegen kernoorlog
1988 Vredesmacht VN en vredeswaarnemers

AFP Amigoe grafiek



BEKENDMAKING
ONEIGENLIJK GEBRUIK VAN KORTLOPENDE ARBEIDSCONTRACTEN

De Minister van Arbeid en Sociale Zaken brengt het volgende onder de aandacht van werkgevers en werknemers in de Nederlandse Antillen.
Partijen kunnen bij het sluiten van een arbeidscontract overeenkomen dat de overeenkomst wordt aangegaan voor een bepaalde duur. De arbeidsovereenkomst eindigt dan van rechtswege op het tijdstip waarop de termijn verstreken is, zonder dat hiertoe opzegging nodig is.

Indien een dienstbetrekking na het verstrijken van de in het contract opgenomen termijn door partijen stilzwijgend wordt voortgezet, dan wordt zij geacht voor dezelfde tijd, doch ten hoogste voor telkens één jaar op de vroegere voorwaarden te zijn voortgezet (1615f BWNA). Voor beëindiging van deze voortgezette dienstbetrekking voor bepaalde tijd is **opzegging vereist.**
Voortgezette arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd worden geacht te bestaan wanneer de dienstbetrekkingen tussen dezelfde partijen elkaar opvolgen met een tussenpoze van minder dan 32 dagen (1615f lid 4 BWNA).

Het is bekend dat sommige werkgevers oneigenlijk gebruik maken van de geboden wettelijke mogelijkheid door te werken met een constructie waarbij zij werknemers na het verstrijken van de termijn van hun arbeidscontract voor bepaalde tijd voor tenminste 32 dagen naar huis sturen, en hen vervolgens weer op een arbeidscontract voor bepaalde tijd aannemen voor dezelfde werkzaamheden. Ook wordt wel gewerkt met de constructie waarbij een kortlopend arbeidscontract wordt afgewisseld met inlening via een uitzendbureau van dezelfde werknemer voor dezelfde werkzaamheden.
Met deze constructies tracht de werkgever dan te ontkomen aan de dwingendrechtelijke bepalingen van het ontslagrecht, zoals de regel dat de directeur van het Departement van Arbeid en Sociale Zaken toestemming voor een ontslag moet geven.

Dit oneigenlijk gebruik van kortlopende contracten is inmiddels door de rechter aan banden gelegd. In een arrest van de Hoge Raad der Nederlanden van 22 november 1991 heeft de Raad te kennen gegeven dat hij een constructie waarbij op structurele basis kortlopende contracten worden afgewisseld met inlening via een uitzendbureau, zal beschouwen als een voortgezette arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd, waarvoor opzegging vereist is, mits deze constructie kennelijk als doel heeft de ontslagwetgeving te omzeilen. In een eerdere uitspraak van de rechter in eerste aanleg van de Nederlandse Antillen van 18 februari 1991 gaf de rechter te kennen dat ook arbeidsovereenkomsten voor bepaalde tijd tussen dezelfde partijen welke een onderbreking vormen van meer dat 31 dagen kritisch door de rechter beoordeeld zullen worden en mogelijkerwijze als een voortgezette dienstbetrekking zullen worden beschouwd.

Naast deze rechterlijke interpretaties wordt thans ook door de Commissie Modernisering Antilliaans Arbeidsovereenkomstenrecht gewerkt aan een wijziging van het arbeidsovereenkomstenrecht in die zin dat oneigenlijk gebruik van kortlopende arbeidscontracten bemoeilijkt zal worden.

Op grond van het bovenstaande mag gesteld worden dat de positie van de betrokken werknemers minder ongunstig lijkt dan veelal wordt aangenomen.
Daarom kunnen de werknemers die herhaaldelijk contracten voor bepaalde tijd krijgen aangeboden bij dezelfde werkgever voor dezelfde werkzaamheden worden aangeraden om zich niet zonder meer neer te leggen bij een éénzijdige beslissing van de werkgever dat de dienstbetrekking is geëindigd en geen nieuw contract meer wordt aangeboden.

Voor meer informatie kunnen betrokkenen contact opnemen met het Departement van Arbeid en Sociale Zaken.
Curaçao: Schouwburgweg 24, Willemstad, Tel.: 616211.
Bonaire: Kaya Gobernador N. Debrot, Kralendijk, Tel.: 8941.
St. Maarten: Backstreet 135, Philipsburg, Tel.: 22240.

DE MINISTER VAN ARBEID EN SOCIALE ZAKEN
oktober 1994.

Wijziging landnummer Venezuela en Aruba

Landsradio maakt nogmaals bekend dat sinds 1 januari 1994 het **Landnummer** "country code" van Venezuela en Aruba **gewijzigd zijn** van 60 naar **58** en van 8 naar **297(8).**

Oud Landnummer:	Nieuw Landnummer:
Venezuela: (0)(60)-(X)X-XXXXXXX	**Venezuela:** (00)(58)-(X)X-XXXXXXX
Aruba: (0)(8)-XXXXX	**Aruba:** (00)(297)(8)-XXXXX

Gelieve hiermee rekening te houden bij het kiezen van telefoonnummers van Venezuela en Aruba.

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

AIDSLIJN
Bel 7055 op ma. en di. van 19.00-20.00 uur.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00 13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGEN
(Bridgeclub Ups and Down)
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimel 36(
Aanvangstijd van de dienst: zo. om 11.30 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

Bliksemactie op Bonaire voor bevolking Haïti

KRALENDIJK — De 'bliksemactie' voor Haïti is gepland op zaterdag 19 november in alle wijken op Bonaire. Er is een opslagruimte gevonden, namelijk de voormalige garage van Carl Maayer aan de Kaya Gobernador Debrot, waar voldoende ruimte is zowel voor opslag als sortering van de goederen.

De actie heeft de zegen van de waarnemend gezaghebber Elsio Cicilia en de opslagruimte wordt voor niets beschikbaar gesteld door het Bestuurscollege in samenwerking met de heer Luiden van D.O.W. Er zijn inmiddels collecte-adressen gevonden van personen, die op zaterdag 19 november hun pickup beschikbaar zullen stellen voor de inzameling van de goederen, zoals kleding, schoeisel, speelgoed, babykleding en gebruiksvoorwerpen voor de keuken. Echter geen voedsel dat aan bederf onderhevig is.

In Rincon zijn de contactpersonen, Flora Molina, Marichi di Pablo en José Bubui Martijn. In Noord di Saliña Chito Martijn; in Tera Corá Ibi en Getsy Seraus en in Nikiboko Andres en Glenda Pourier. Er ontbreken nog enkele wijken, maar daar wordt aan gewerkt. Er is ruim de tijd voor een ieder om na te gaan wat men kan bijdragen aan goederen en deze gereed te maken. Zij die van het eiland moeten vertrekken en toch willen bijdragen, kunnen contact opnemen met bovengenoemde personen of met Aad Swartjes, tel. 8591.

Ook wordt eraan herinnerd dat er een speciale rekening is geopend bij de Maduro & Curiel's Bank onder de naam 'Haïti'. Ook Bonaire wil zich verantwoordelijk weten voor de opbouw van de democratie in Haïti. Niet het vele is goed, maar het goede is veel.

Vredesverdrag staat voor deur:

Israel en Jordanië nemen hindernissen

JERUZALEM/AMMAN - De Jordaanse premier Abdelsalam el Majali en zijn Israëlische ambtgenoot Yitzhak Rabin hebben maandag in de buurt van de Jordaanse hoofdstad Amman hun paraaf gezet onder een ontwerp-vredesverdrag. Naar verwachting wordt een definitief vredesakkoord spoedig ondertekend, mogelijk volgende maand.

In urenlange onderhandelingen in de nacht van zondag op maandag bereikten onderhandelingsdelegaties van Israël en Jordanië een compromis over de laatste geschilpunten op het gebied van grensafbakening en de waterverdeling. Zondag beëindigden Rabin en minister van Buitenlandse Zaken Shimon Peres hun gesprek met koning Hussein van Jordanië nog zonder resultaat. Rabin en Peres bezochten de Jordaanse koning ook vorige week woensdag.

Rabin zei bij die gelegenheid dat een "belangrijke stap was gezet op weg naar het sluiten van een vredesakkoord met Jordanië tussen nu en het eind van het jaar". Israël en Jordanië besloten in juli hun 46 jaar oude staat van oorlog te beëindigen en te werken aan een raamwerk voor een definitief vredesverdrag.

Zondag beëindigden de Israëlische premier Yitzhak Rabin en minister van Buitenlandse Zaken Shimon Peres hun gesprek met koning Hussein van Jordanië nog zonder resultaat. De nachtelijke bespreking van de werkgroepen was blijkbaar succesvol, want de drie leiders kondigden aan nog maandag een persconferentie te geven.

Rabin en Peres bezochten de Jordaanse koning woensdag al in diens hoofdstad. Volgens Rabin werd bij die gelegenheid een "belangrijke stap gezet op weg naar het sluiten van een vredesakkoord met Jordanië tussen nu en het eind van het jaar". Israël en Jordanië besloten in juli hun 46 jaar oude staat van oorlog te beëindigen en te werken aan een raamwerk voor een definitief vredesverdrag.

■*KOEWEIT - Britse soldaten van het 45e Koninklijke mariniers-commando zijn aan aankomst in Koeweit meteen aan het oefenen geslagen op dertig mijl te noorden van de hoofdstad. De Britse troepen vormden een onderdeel van de Britse bijdrage waarmee Londen wilde duidelijk maken dat het achter de Verenigde Staten stond waar dit Irak wilde doen afzien van een eventuele aanval op Koeweit.*

(AFP-satellietfoto)

In corruptieschandaal: Balladur benoemt vervanger Longuet

PARIJS - De Franse premier Edouard Balladur heeft zondag een opvolger aangewezen voor zijn vrijdag afgetreden minister van Industrie, Gerard Longuet.

Jose Rossi, de secretaris-generaal van de centrumrechtse Franse Republikeinse Partij (PR), volgt Gerard Longuet op als minister van Industrie, PTT en Buitenlandse Handel. Longuet was onder druk van een corruptieschandaal afgetreden. Hij leidt de Republikeinse Partij (PR) waartegen de justitie begin oktober in het kader van een Franse 'schone handen' operatie een voorlopig vooronderzoek richt. De boekhouding van de rechtsliberale partij zou aantonen dat bedragen van ondernemingen zijn gestort in de partijkas. Het is de tweede maal in drie maanden dat een minister door een corruptieschandaal uit Balladur's kabinet vertrekt. In juli moest de minister van Communicatie, Alain Carignon, aftreden. Hij zit momenteel gevangen op beschuldiging van het aannemen van geld en geschenken ter waarde van tien miljoen gulden van bedrijven, aan wie het ministerie opdrachten verleende.

In oorlog tegen criminaliteit op platteland

Peking:in twee maanden tijd 185.000 mensen gearresteerd

PEKING - In een poging de criminaliteit op het platteland terug te dringen, heeft de Chinese politie de laatste twee maanden meer dan 185.000 mensen gearresteerd. Zij worden verdacht van moord, doodslag, verkrachting, diefstal, prostitutie en ontvoering.

Vice-minister van Openbare Veiligheid Bai Jingfu verklaarde dat de landelijke campagne tegen de misdaad met de arrestaties nog maar net begonnen was. Weliswaar is de criminaliteit met 33 procent gedaald, maar hij waarschuwde dat het platteland van China nog steeds wordt geterroriseerd door bendes, bandieten en krijgsheren.

Vier van de vijf Chinezen wonen buiten de steden. De verschuiving van een communistische naar een kapitalistische maatschappij heeft een explosie van chaos en geweld met zich mee gebracht. Nu snel rijk worden de norm is en de autoritaire macht van het regime op het platteland vrijwel is verdwenen, hebben veel lokale bendeleiders zich opgeworpen als despotische vorsten. Zij stelen, roven en ontvoeren kinderen. Gevechten tussen rivaliserende clans hebben het laatste jaar meer dan honderd dodelijke slachtoffers geëist.

Dit was voldoende reden voor de regering in Peking om de oorlog te verklaren aan de criminaliteit. Volgens de officiële Chinese pers zijn er al honderden bordelen en gokhuizen gesloten. Veel misdadigers zijn volgens Bai nog op de vlucht of nog niet ontdekt. Maar dat iedereen in het huidige China voor de wet gelijk is benadrukte hij met het volgende voorbeeld: Een pedofiel die vijf jaren zijn gang kon gaan, omdat zijn hoog in de communistische partij opgeklommen moeder hem beschermde, is een van de 185.000 arrestanten.

September 1994 Oktober
16 21 23 27 29 3 5 7 11 13
2,000 omgekeerde sch...
voor een US dollar
2,307
2,476
2,808
13 Oktober 2.994
3,000
3,736
11 Oktober 3,926
AFP Amigoe gra...

Brussel:Veelbelovend voor andere referenda

Fins Ja tegen Europese Unie

HELSINKI/BRUSSEL - De Finse kiezers hebben zondag met ruime meerderheid voor toetreding tot de Europese Unie gekozen. De einduitslag van het referendum gaf aan dat 57 procent van de Finnen voor het lidmaatschap van hun land van de EU stemde en 43 procent tegen.

Premier Esko Aho noemde de uitslag op de televisie "een goed resultaat" en zei tevreden te zijn. "Het ziet ernaar uit dat de Finse bevolking zijn instemming heeft betuigd." Aan de stemming nam 74 procent van de ongeveer vier miljoen stemgerechtigde Finnen deel. De uitslag viel in Finland iets minder positief uit dan in Oostenrijk, dat in juni met 66,6 procent voor toetreding tot de Unie stemde. Na Finland volgen nu nog referenda over toetreding in Zweden (13 november) en in Noorwegen (28 november).

Formeel moet het Finse parlement de toetreding nog goedkeuren. Daarvoor is een tweederde meerderheid in de volkvertegenwordiging vereist. De parlementariërs hebben echter van tevoren te kennen gegeven dat ze de volksraadpleging zullen respecteren. Als het parlement zijn fiat geeft, gaat de toetreding op 1 januari in.

Europees commissaris Hans van den Broek (Buitenlandse Betrekkingen), die de onderhandelingen met de kandidaten voor het EU-lidmaatschap heeft gevoerd, toonde zich in Brussel verheugd over de uitslag. Hij noemde het ja van de Finnen "veelbelovend" voor de volksraadplegingen die nog in Zweden en Noorwegen moeten worden gehouden. Van den Broek is "vol vertrouwen" dat ook deze landen "dit prachtige voorbeeld" zullen volgen.

Finland werd in 1917 onafhankelijk van Rusland. Veel Finnen zien het referendum als een historische ommekeer, waarbij het land zich na 78 jaar op West-Europa richt. Tegenstanders van toetreding vrezen onder meer dat boeren die omwille van het koude klimaat gulle subsidies ontvangen, met de algemene Europese richtlijnen hun bedrijven zullen moeten sluiten. Kritiek kwam er ook van diegenen die vrezen dat het sociale karakter van de Finse en andere Scandinavische samenlevingen verloren zal gaan, onder meer door het wegvallen van de zeer hoge belastingen op alcoholhoudende dranken als bescherming tegen drankmisbruik of door een grotere druk op het ruimhartige stelsel van sociale zekerheid. Voorstanders menen daarentegen dat het zekerheidstelsel slechts gered kan worden via integratie in de Europese economie.

Karol Wojtyla zestien jaar paus

Vijf congregatiestichters op verjaardag zaligverklaard

VATICAANSTAD - Johannes Paulus II heeft op de zestiende verjaardag van zijn ambt als paus talrijke gelukwensen van wereldleiders gekregen. Op 16 oktober 1978 werd de toenmalige kardinaal van Krakau, Karol Wojtyla, gekozen tot de eerste niet-Italiaanse paus in 455 jaar. Hij vierde deze verjaardag met de zaligverklaring van niet minder dan vijf stichters van congregaties van religieuzen.

Zondag tijdens een mis op het Sint Pietersplein vroeg hij de gelovigen voor hem te bidden om kracht, zodat hij de kerk kan blijven dienen. Johannes Paulus II reageerde op woorden van een Afrikaanse kardinaal, die applaus kreeg van de vijftigduizend aanwezigen toen hij de paus bedankte voor "wat U iedere dag doet voor de kerk en de wereld."

Italiaanse kranten spraken zondag van een "verschrikkelijk jaar" voor de paus. De afgelopen twaalf maanden heeft hij twee keer een operatie moeten ondergaan en heeft hij zes reizen in Italië en daarbuiten moeten afzeggen.

De paus heeft binnen het kader van de bisschoppenconferentie over het religieuze leven vijf stichters van religieuze orden zaliggesproken. Tijdens een kerkdienst op het Sint Pietersplein onderstreepte de paus zondag de "grote toewijding aan God" en de liefdadige inzet van de nieuwe zaligen. Dit zijn de Spaanse zusters Maria Rafols (1781-1853) en Petra de San Jose Perez Florido (1845-1906), de Italiaanse zuster Giuseppina Vannini (1859-1911) en verder de Franse priester Nicola Roland (1642-1678) en de Chileense Jezuietenpater Alberto Hurtado Cruchaga (1901-1952). Hij is de oprichter van de christelijke beweging "El hogar de Cristo" (De woning van Christus).

De zaligsprekingen worden gezien als een hoogtepunt van de bisschoppensynode, die tot en met 29 oktober in het Vaticaan wordt gehouden. Onderwerp is "het gewijde leven en zijn zending in de kerk en de wereld". Johannes Paulus II herinnerde tijdens de kerkdienst aan het internationale gezinsfeest ruim een week eerder op het Sint Pietersplein. De roeping tot heiligheid is "de wezenlijke roeping" voor alle christenen, aldus de paus. Hij riep op tot gebed voor alle gezinnen ter wereld, die de basis moeten leggen voor de "gemeenschap der heiligen".

ATLETIEK — De Belgische discuswerpster **Marie Paule Geldhof** is betrapt op het gebruik van anabolen. De 35-jarige atlete werd in juli dit jaar onverwacht gecontroleerd. Tijdens de EK in Helsinki eindigde ze bij het discuswerpen als zevende, met een worp van 61,40 meter. Zij riskeert een schorsing van vier jaar.

Irak's militaire macht: IISS

Totale legermacht:
Actief: 382,000 man
Reservisten: 650,000

Luchtmacht
- zo'n **30,000** man
- **6** bombardementstoestellen H-6Ds, Tu-22s)
- **130** jagers (Sukhoi Su-7s, Su-20s, Su-25s, MiG-23BNs, MiG-27s, Mirage F-1EQs)
- **180** gevechtsvliegt. (MiG-21s, MiG-25s, MiG29s, F-7s, Mirage F-1EQs)
- lucht-grond en lucht-lucht raketten

Paramilitairen:
- **20,000** grenswachters
- **4,800** voor veiligheidl

Marine:
- ongeveer **2,000** man
- **een** fregat
- **11** patrouillevaartuigen
- **vijf** mijnenvegers

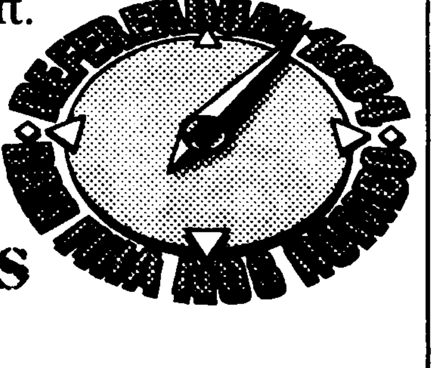
Leger:
- **350,000** manschappen *(inclusief 100,000 reservisten)*
- **8** divisies Republikeinse Garde, **19** gemechaniseerde infanteriedivisies
- **2,200** tanks *(T-54s, T-55s, T-59s, T-62s, T-72s, Chieftains, M-60s, M-47s)*
- **2,000** manschappenwagens
- **1,500** stuks lange afstandsgeschut
- **230** zelf-ladende geweren
- **250** meervoudige raket-lanceerders
- **500** helikopters *(120 bewapende, isommigen met Exocet raketten)*

Mosul, Kirkuk, SYRIE, Al Qaim, JORDANIE, Euphrates, BAGHDAD, Tigris, IRAN, 32e parallel, Al Nasiriya, IRAK, Basrah, Koeweitstad, KUWAIT, SAUDI ARABIE, 0 200 km, AFP Amigoe graphics

Deze grafiek werd samengesteld aan de hand van gegevens welke verzameld zijn door het International Institute for Strategic Studies(IISS)

DEN HAAG - Het oorlogstribunaal voor ex-Joegoslavië gaat de Duitse autoriteiten om uitlevering vragen van de van oorlogsmisdaden verdachte Servië Dusan Tadic. Het is de eerste keer dat het tribunaal een verdachte wil berechten.

Het bijzonder gerechtshof brengt het verzoek op 8 november tijdens de eerste openbare zitting in Den Haag officieel over aan Duitsland. Vluchtelingen in een opvangkamp voor Bosnische vluchtelingen in Duitsland herkenden Tadic eerder dit jaar als een van de bewakers van het beruchte gevangenenkamp Omarska in Bosnië.



Minister Peres onder voorstanders vervolg vredesproces:

Israël hervat overleg met PLO, ondanks verzet Rabin

JERUZALEM - De Israëlische regering heeft zondag tijdens haar wekelijkse zitting besloten het overleg met de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) over de voortgang van het autonomieproces dinsdag weer te hervatten. Ook maakt zij met ingang van maandag de afsluiting van de Gazastrook ongedaan.

Dat heeft het bureau van de Israëlische premier Yitzhak Rabin zondag bekendgemaakt na het wekelijkse kabinetsberaad in Jeruzalem. De onderhandelingen met de PLO waren afgelopen dinsdag opgeschort, nadat de radicale islamitische Hamasbeweging de Israëlische korporaal Nahshon Waxman ontvoerde. Israël had toen tevens, omdat het ervan uitging dat de Hamas Waxman in de Gaza-strook gevangen hield, de grens bij Gaza voor onbepaalde tijd gesloten.

Het Israëlische kabinet besloot tot de hervatting van het overleg met de PLO en het heropenen van de grens nadat zij van premier Rabin en de Israëlische legertop een verslag had gehoord van de mislukte actie om Waxman te redden. De korporaal die uiteindelijk gevangen bleek te zitten in een dorpje nabij Jeruzalem, kwam bij deze actie om het leven, evenals de Israëlische leider van de reddingsactie en drie van de ontvoerders. Waxman werd zaterdagavond onder enorme belangstelling begraven.

Rabin sprak zich volgens de Israëlische radio voor het begin van het kabinetsberaad uit tegen hervatting van de onderhandelingen met de PLO zolang die de Hamasbeweging niet heeft 'verbrijzeld'. Vrijdag bekritiseerde hij de Palestijnse Nationale Autoriteit (PNA), die volgens hem moest "voorkomen dat Gaza een basis is vanwaar terroristische operaties worden georganiseerd. Yasser Arafat moet kiezen tussen vrede met Hamas en vrede met Israël", aldus Rabin toen.

Een groot aantal ministers, onder wie Shimon Peres en Uzi Baram van Arbeid en Shulamit Aloni van de linkse coalitiepartner Meretz, sprak zich echter voor hervatting van de gesprekken uit. "Yasser Arafat is onze enige partner en we moeten hem sterker maken", aldus minister Baram. Uiteindelijk besloot de regering "de onderhandelingen met de PLO en met de Palestijnse Nationale Autoriteit voort te zetten op basis van de tot dusver getekende akkoorden en onderwijl compromisloos de strijd aan te binden met de terroristische organisaties", aldus een verklaring na afloop van het kabinetsberaad.

De regering zei tevens dat zij van de PLO verwacht dat die voortgaat de "terroristische organisaties te bestrijden in de gebieden die onder haar controle staan". Sommige ministers zeiden dat de PNA wat dit betreft zal worden getest. Minister van Handel Micha Harish ging zelfs zover te zeggen dat de overdracht van bevoegdheden aan de PNA "afhangt van de mate waarin zij laten zien dat zij de zaak in de hand hebben in Gaza en Jericho."

UITTESTEN PNA

Een van de Palestijnse onderhandelaars, Saeb Erakat, noemde het "alleen maar logisch" dat Israël de onderhandelingen hervat. Hij zei dat de PLO een belofte van Israël wil dat het maatregelen als het opschorten van de onderhandelingen en het afsluiten van Gaza nooit meer hanteert, "want dat is een totale schending van de overeenkomsten".

De affaire rond de kidnapping van de korporaal heeft tot een ernstige verslechtering geleid van de atmosfeer tussen Israël en de PLO, die Jeruzalem heeft verweten ten onrechte maatregelen tegen haar te hebben genomen. Bovendien heeft het de tegenstellingen aangescherpt tussen de PLO en de Hamasbeweging.

Vanmorgen hief Israël de afsluiting van de Gazastrook op die ruim een week duurde. **Tienduizenden Palestijnse arbeiders konden daardoor naar hun werk in Israël terugkeren.** Bij de controlepost Erez, de belangrijkste toegang tot Israël, protesteerden tientallen rechtse Israëli's tegen de opheffing van de afsluiting. Het parlementslid Michael Eitan van de oppositionele Likudpartij voerde een symbolische blokkade uit tegen de toelating van 'terroristen'.

De spanning in de Gazastrook tussen de PLO en Hamas duurde ook maandag onverminderd voort. Hamas verspreidde pamfletten waarin PLO-leider Yasser Arafat werd beschuldigd de ontvoerders van Waxman te hebben 'verraden'. Bij de 'bevrijdingsactie' kwamen drie van de vier Palestijnse ontvoerders om het leven. De politie van Gaza heeft 55 van de ongeveer 350 Hamas-activisten vrijgelaten die vorige week waren gearresteerd in verband met de ontvoeringszaak. Onder de vrijgelatenen was de Hamasleider Ibrahim Yazoeri. Hamas eiste maandag ook de vrijlating van de overige activisten.



■*PORT-AU-PRINCE - De afgelopen nacht trokken duizenden Haïtianen op naar het presidentiële paleis en eisten hun president Jean-Bertrand Aristide te zien. Dit als gevolg van het gerucht dat er op hem een aanslag zou zijn gepleegd door de huidige militaire leiding. De oorsprong van het gerucht was het feit dat de Amerikaanse bewaking bij het paleis in de kofferbak van de auto van legerleider generaal Jean Claude Duperval inderdaad wapens aantrof. Toen de mensen de zekerheid hadden dat er niets gebeurd was trok men weer naar huis. In de stad Gona±ves stak men echter de woning in brand van een familielid van legerleider Duperval.*
(AFP-satellietfoto)

Caïro:Militaire leider gedood van fundamentalisten

ASSIOET - Een van de militaire leiders van een in Egypte verboden fundamentalistische groepering is zaterdagavond in Assioet door veiligheidstroepen doodgeschoten. Dit heeft de politie meegedeeld.

De politie had Ahmed Senoussi, een van de militaire aanvoerders van de ondergrondse groepering Jamaa Islamiya, in Manfalout bij Assioet in een hinderlaag gelokt. Een van zijn medewerkers die hij ter plaatse ontmoette, werd eveneens doodgeschoten. Op de 26-jarige Senoussi, die was afgestudeerd aan de rechten-faculteit van de universiteit van Assioet, werd drie jaar jacht gemaakt.

Troepen moeten weg van grens met Koeweit

Irak en VS tevreden over V-raad-resolutie

BAGDAD - Irak is positief over de resolutie van de Veiligheidsraad waarin een onmiddellijke terugtrekking wordt geëist van de Iraakse troepen aan de grens met Koeweit. De regeringskrant Al-Jumhourya schreef maandagochtend in een hoofdredactioneel commentaar positieve elementen te zien in de VN-resolutie.

Het commentaar in de krant was de eerste officiële reactie van de zijde van het Iraakse regime op de beslissing van de Veiligheidsraad. Volgens Jumhourya is de resolutie een "compromis, vrij van de vijandige en extremistische formule die de Verenigde Staten van plan was erin op te nemen". De krant beschouwt de resolutie als een nederlaag voor de VS die een aantal paragrafen moest schrappen onder druk van de overige leden van de Veiligheidsraad, in het bijzonder van de kant van Rusland.

De Russische minister van Buitenlandse Zaken Andrej Kozyrev zou vandaag met zijn Amerikaanse collega Warren Christopher de jongste ontwikkelingen in de Golf bespreken. De Russen zijn voorstander van het loslaten van het door de VN aan Irak opgelegde olie-embargo. De Russen smeedden vorige week een akkoord waarbij het olie-embargo wordt opgeheven, in ruil voor erkenning door Irak van de grenzen met Koeweit.

GEEN GEWELD

Pas na lange onderhandelingen door VS-ambassadeur Madeleine Albright, besloot Rusland zaterdag de resolutie van de Veiligheidsraad, die unaniem werd aangenomen, te steunen. Maar de Russen nemen nadrukkelijk afstand van de Amerikaanse interpretatie dat mocht Bagdad de resolutie niet nakomen, er met wapengeweld wordt gereageerd. Christopher zei in een interview voor het Amerikaanse televisiestation NBC dat de resolutie de VS het recht geeft met harde hand te reageren om toekomstige dreigingen van Saddam Hussein het hoofd te bieden. De minister voegde eraan toe: "Ik denk dat we een volgende keer waarschijnlijk niet zullen wachten. We zullen direct en sterk op zijn acties reageren.

President Bill Clinton heeft zondagochtend met tevredenheid gereageerd op de door de Veiligheidsraad aangenomen resolutie waarin Irak wordt gewaarschuwd geen militaire avonturen te beginnen aan de grens met Kuweit. De Amerikaanse president is "uiterst blij te zijn met het krachtige besluit."

Het Iraakse parlement komt maandag in een extra vergadering bijeen. Radio Bagdad gaf geen specificatie van de onderwerpen die zullen worden besproken.

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP MAANDAG 17 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.790	2.845	2.905
NED GLD (per Nf. 100)	105.13	105.85	106.65
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	141.68	142.40	143.20
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	33.23	34.33	35.03
DUITSE MARK (per Dm. 100)	117.94	118.66	119.46
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.83	1.13	1.19
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	181.58	182.44	183.24
ECU (per Ecu 100)	-.-	226.23	227.03

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: -
Reserve Requirement: 2%
Reserve Period: 17 oktober-15 november
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625 % obl. 1990/1995 koers: 102.59% Eff. rendement 6.15 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 103.44% Eff. rendement 6.75 % Land
7.875 % obl. 1993/1996 koers: 102.00% Eff. rendement 6.30 % Land
8.50% obl. 1992/1997 koers: 103.61% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625 % obl. 1992/1997 koers: 103.96% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 104.33% Eff. rendement 7.125 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 102.50% Eff. rendement 7.20 % Eiland
8.00% obl. 1989/1999 koers: 101.99% Eff. rendement 7.5 % Land
8.00% obl. 1994/2001 koers: 100.97% Eff. rendement 7.80 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.18% Eff. rendement 8.375 % Land

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak doorbreekt 410-puntengrens

AMSTERDAM - De doorbraak van de 410-puntengrens van de AEX-index zorgde vanmorgen voor actie op de Amsterdamse effectenbeurs. Dekkingsaankopen overspoelden de markt. De stijging van de index was opmerkelijk. De dollar zakte immers weg naar het laagste punt binnen twee jaar.

Vooral de optiebeurs was actief. Volgens handelaren moesten door de sterke stijging van de beursindex shortposities afgedekt worden. "Dit is een technisch spelletje. Er zitten nogal wat partijen *short*", aldus een handelaar.

De beurskoersen konden stijgen na de overwinning van bondskanselier Kohl in Duitsland. Verder waren er optimistische geluiden te horen van Bundesbank-president Tietmeyer over ontwikkelingen aan het rentefront. De obligatiemarkt die bij de opening van de markt nog op verlies stond, sloeg kort daarna om. De winsten liepen op tot gemiddeld vijf dubbeltjes.

De aandelenmarkt die ook bij het begin van de handel op verlies stond, reageerde onmiddellijk.

Pie Medical was de sterkste stijger op het Damrak na tekening van een distributiecontract met Philips. Volgens Pie Medical een 'doorbraak', en het kleine beursfonds sprong één gulden omhoog op Nf 9,10, ofwel een plus van ruim 12 procent. De omzetten waren zeer hoog voor het anders zo rustige fonds. De hoogste jaarkoers werd gehaald op 4 oktober met Nf 9,50. In april stond er een laagste koers van Nf 4,50 op het koersenbord.

De mooie kwartaalcijfers van kopieergigant Océ van der Grinten werden enthousiast ontvangen op de vloer. In het derde kwartaal steeg de nettowinst met 40 procent, en ook de vooruitzichten zijn goed. De cijfers waren vrijdag al bekendgemaakt. Océ liep vandaag het interimdividend van negentig cent volledig in en boekte daar boven op nog een winst van Nf 2,20 op Nf 78,70. Daarmee was Océ de sterkste stijger op de hoofdmarkt. Begin dit jaar noteerde Océ een laagste koers van Nf 65,50.

Het verzekeringsconcern Fortis Amev was opnieuw gevraagd. Vorige week lag Fortis al goed in de markt na het vertrek van een grote verkoper. Fortis steeg Nf 1,80 op Nf 71,30. Gist-Brocades klom negentig cent op Nf 45,40.

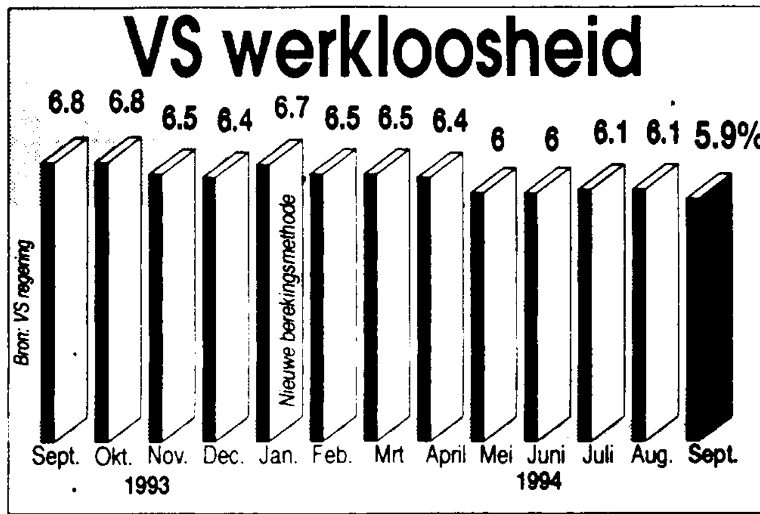
De daling van de dollar met twee cent deed de internationals niet veel. Dekkingsvraag hield de koersen overeind. Koninklijke Olie daalde bescheiden met tien cent op Nf 193,30. Unilever steeg één gulden op Nf 201. KLM trok vier dubbeltjes omhoog tot Nf 47,30. Akzo en DSM gingen sterk omhoog. Akzo mocht van de beleggers Nf 2,10 stijgen op Nf 200,80. Collega DSM ging Nf 1,80 omhoog op Nf 144,50.

Veel faillissementen in Nederland

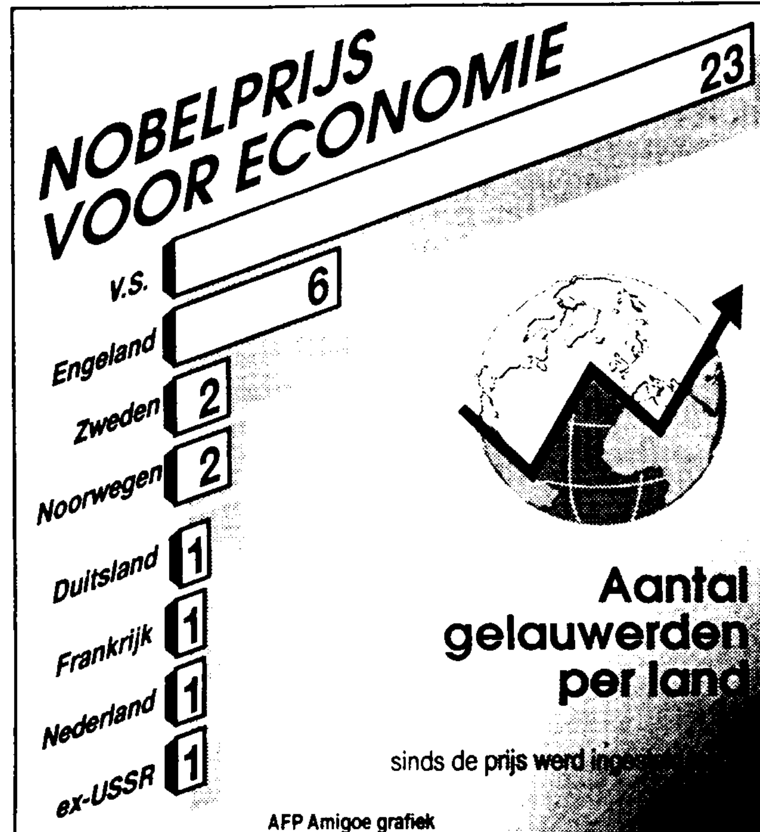
DEN HAAG - De licht dalende tendens van het aantal faillissementen houdt aan. Dit blijkt uit cijfers van het CBS. In het derde kwartaal van dit jaar zijn 1606 faillissementen uitgesproken. Dit zijn er 57 minder dan in het derde kwartaal 1993.

In 1990 zijn ongeveer 900 faillissementen per kwartaal uitgesproken. Na dat jaar nam het aantal toe tot een maximum van 1755 in het eerste kwartaal 1994. In de loop van dit jaar begon het aantal faillissementen weer te dalen. In het tweede kwartaal lag het aantal iets lager dan een jaar eerder.

Ondanks de dalende tendens van het aantal faillissementen in het tweede en derde kwartaal lag het aantal in de eerste negen maanden van dit jaar nog 3 procent hoger dan een jaar eerder. Er zijn in die periode 4911 faillissementen uitgesproken. De stijging in de eerste negen maanden is voor een belangrijk deel veroorzaakt door de toename van het aantal gefailleerde personen (plus 28 procent).



AFP Amigoe grafiek



Dollarkoers naar het laagste punt van jaar

AMSTERDAM - De verkiezingsoverwinning van de Duitse bondskanslier Helmut Kohl heeft de dollar vanmorgen naar de laagste koers van het jaar geduwd. Tijdens de handel op de valutamarkt van Azië noteerde de Amerikaanse munteenheid op een gegeven moment Nf 1,6815. Op de wisselmarkt in Amsterdam was de dollar om 10 uur opgekrabbeld tot Nf 1,6860 na een slotkoers van Nf 1,7040 op vrijdag. Donderdag bedroeg de slotkoers nog Nf 1,7270.

De koersdaling van de dollar is het gevolg van de opmerkelijke stijging van de mark. Eind vorige week bleek de Duitse munteenheid al beduidend sterker toen duidelijk werd, dat Helmut Kohl op een overwinning kon rekenen. Helemaal zeker waren de financiële markten daarvanechter nog niet zodat de verkiezingsuitslag van gisteren de positie van de mark opnieuw verstevigde. Dientengevolge moest de dollar verder achteruit.

De handel in Amsterdam was vanmorgen 'vrij rustig', aldus een handelaar. Hij liet weten dat de dollar toch op enige vraag kon rekenen waardoor de koers in de eerste uren van de handel redelijk stabiel leek.

Het pond sterling maakte een soortgelijke koersontwikkeling als de dollar door. De Britse munteenheid die donderdag aan het eind van de middag nog Nf 2,7315 noteerde, daalde via een slotkoers van Nf 2,7110 op vrijdag tot Nf 2,7060 vanmorgen.

Op de effectenbeurs van Tokyo beleefden de meeste handelaren een saaie dag. De Nikkei-index voor 225 fondsen kwam nauwelijks van zijn plaats en sloot uiteindelijk niet meer dan 11,00 punten lager op 19.958,29.

Forse overtekening van aandelen Smit Trafo

NIJMEGEN - Beleggers hebben op grote schaal belangstelling getoond voor het aandeel Smit Transformatoren, dat vanaf morgen op de Amsterdamse effectenbeurs wordt verhandeld. Vooral particuliere beleggers zorgden voor een forse overintekening op de 1,67 miljoen aandelen, die naar de beurs worden gebracht. Dat blijkt uit een mededeling van de vier banken die de emissie verzorgen.

De inschrijving sloot vrijdagmiddag om 15.00 uur. De vraagprijs voor het aandeel was Nf 45. De Nijmeegse transformatorenfabriek, die de helft van de aandelen naar de beurs brengt, haalt daardoor ruim Nf 75 miljoen binnen. Van de zogeheten *Green Shoe*, de optie om nog eens 250.000 aandelen extra naar de beurs te brengen, is door de banken nog geen gebruik gemaakt.

De banken hebben dertig dagen de tijd om die optie uit te oefenen. Volgens een medewerker van één van de syndicaatsbanken zal de *Green Shoe* alleen gebruikt worden om de koers bij sterke groei te stabiliseren. "Dat is positief voor beleggers. Door een extra aanbod kunnen we namelijk een bodem in de markt leggen."

Het bedrijf is momenteel voor 80 procent in handen van participatiemaatschappijen. Het personeel bezit verder 14 procent van Smit Trafo, de directie heeft de rest van de aandelen in handen. Alle partijen leveren ieder naar rato 50 procent van hun belang in.

Dat belang van 50 procent is goed voor 1.335.000 aandelen. Daarnaast worden nog eens 335.000 nieuwe aandelen uitgegeven. Wanneer de *Green Shoe* wordt uitgevoerd, zijn in totaal 1.920.000 aandelen via de beurs verhandelbaar.



HELSINKI - Premier Esko Aho van Finland hield een persconferentie nadat duidelijk was geworden dat de meerderheid (57 %) van zijn landgenoten Ja had gezegd tegen de aansluiting bij de Europese Unie. De premier stond de pers te woord met een aureool van de twaalf Eurepese sterren op de achtergrond. (AFP-satellietfoto)

Handelsoverschot in Japan licht gedaald

TOKYO - Het overschot van Japan op zijn handelsbalans is de vorige maand licht gedaald in vergelijking met september vorig jaar. In de afgelopen maand voerde Japan voor 11,94 miljard dollar meer uit dan het land importeerde. Vorig jaar september was dat nog 12,52 miljard dollar, zo heeft het Japanse ministerie van Financiën vandaag bekendgemaakt.

De uitvoer groeide van 33,34 miljard tot 36,09 miljard dollar, hoofdzakelijk door een fikse opleving van de economie van Japan's exportmarkten, terwijl de import toenam van 20,82 miljard tot 24,15 miljard dollar.

In vergelijking met augustus liep het overschot evenwel op. In die maand gingen voor 8,32 miljard dollar meer goederen het land uit dan binnenkwamen. Volgens economen is in de ontwikkeling op lange termijn een vermindering van het overschot waar te nemen. Bij de cijfers moet wel worden opgemerkt dat de hoge koers van de yen ten opzichte van de Amerikaanse munteenheid de waarde van de Japanse export omhoog heeft geduwd. Die cijfers worden immers in dollars uitgedrukt.

De vermindering van het overschot op lange termijn blijkt ook uit de cijfers over de maanden van april tot en met september. In deze periode dit jaar daalde het overschot, zij het fractioneel, tot 59,38 miljard dollar. Vorig jaar was dat 59,78 miljard dollar.

Over deze maanden groeide evenwel het handelsoverschot met de Verenigde Staten van 23,94 miljard tot 27,09 miljard dollar. Dat komt omdat de economie in de VS sterk aan het groeien is. Ook het overschot van Japan op zijn handelsbalans met de VS over de maand september werd groter: Van 5,68 miljard dollar vorig jaar tot 5,81 miljard dollar dit jaar.



MENSEN

Burt Leeuwenhart

Van **acteur** Burt Reynolds is zojuist een nieuwe biografie verschenen. Wat vooral opvalt in het werkstuk is de milde toon. Over Raquel Welch zegt hij: "Ze heeft een goed hart dat ze verbergt achter een *prachtig paar borsten*." Reynolds laat weten niet altijd de juiste beslissingen in zijn leven te hebben genomen. "Wat ik vooral betreur is dat ik de waardigheid van Ricardo Montalban mis, dat ik niet de klasse van Dean Martin heb en de humor van Bill Cosby. Maar ik heb het hart van een leeuw".

Ongelukkige boef

Een Turkse **bankrover** die nog een deel van zijn straf moet uitzitten, is een van de overlevenden van de ramp met de Estonia. De 42-jarige Kadir Kaymaz, met een Zweeds paspoort op naam van Carl Oevberg, zou zijn herkend nadat hij de pers over zijn redding had verteld. Kaymaz zette in juli 1971 de *grootste bankkraak* van de eeuw in Turkije met een buit van bijna een miljoen gulden. Kaymaz wordt verpleegd in een ziekenhuis in Turku.

Prijs voor Zwitser

De Zwitserse auteur Adolf Muschg heeft zaterdag in Darmstadt de hoogste Duitse **literatuurprijs** gekregen. Het gaat om de Büchner-prijs, waaraan een bedrag van 60.000 mark is verbonden.

De thans 60-jarige Muschg geldt als een indringend verteller, die *zwarte humor* met psychologische diepte verbindt.

Een plaats in de Duitse literatuur verwierf hij al in 1965 met zijn eerste roman Im sommer des hasen. Sindsdien produceerde hij ettelijke andere romans, essays, drama's en hoor- en tv-spelen.

VALENCIA - De Argentijnse zangeres Cladia Carenzia heeft zaterdag het 23ste OTI-songfestival dat in de Spaanse stad Valencia werd gehouden gewonnen. De OTI is de organisatie van Spaanssprekende televisielanden, waarbij ook de Antilliaanse Televisie Maatschappij is aangesloten.

Gewelddadige scholieren

Een op de vier Nederlandse scholieren in het voortgezet onderwijs is in het bezit van een **wapen**. Meestal gaat het om messen en slagwapens als stokken en knuppels. Een op de tien leerlingen neemt dat wapen wel eens mee naar school. Vijftien procent van de scholieren zegt wel eens het *slachtoffer* te zijn geweest van fysiek geweld van medeleerlingen, zegt een rapport van het onderzoeksinstituut ITS uit Nijmegen.

Het ITS-rapport is bedoeld om het geweld van leerlingen in het voortgezet onderwijs in kaart te brengen. De afgelopen jaren nam het aantal gewelddadige incidenten op scholen toe, maar cijfers daarover ontbraken. Veel schooldirecties doen er liever het zwijgen toe, uit angst voor een *negatief* beeld van de school. Aan het ITS-onderzoek deden 2000 leerlingen en 130 leerkrachten van 71 scholen mee. Het onderzoek werpt overigens geen licht op de vraag hoe vaak docenten het slachtoffer zijn van geweld.

Uit het rapport blijkt voorts dat geweld op een school vooral samenhangt met de vraag of leerlingen een *binding* met die school voelen. Het type onderwijs en de situatie thuis zijn minder van belang. Wel komt geweld minder vaak voor op HAVO en VWO dan in het voorbereidend beroepsonderwijs. De schoolleiding kan de binding van leerlingen met een school stimuleren door aandacht te besteden aan problemen van leerlingen en duidelijke regels te stellen.

Onlangs ontvingen enige werknemers van de ALM hun diploma van de schriftelijke IATA/UFTAA-cursus. Dit diploma geniet internationale erkenning van luchtvaartmaatschappijen en reisbureaus. Op de foto v.l.n.r. zittend, Ruthsella Rosa, Arabella van der Gen en Sharline Rosalina. Staande, ALM-voorlichtster Isa Henriquez, Ivan Requena van het ALM Training Centrum, Nelson Smith van de Feffijk en drs Angelo Martes van het ALM Training Centrum

Als wij ons
God
voorstellen
maken wij Hem
altijd klein
Wij gebruiken
getallen
tijden
en meters

PATER BRENNEKER

Naaktfoto's van procureur

De **inbrekers** die deze zomer in het huis van de Amsterdamse procureur-generaal R. van Randwijck zijn binnengedrongen, hebben onder meer naaktfoto's buitgemaakt. Dit is bevestigd door een woordvoerster van het ministerie van Justitie.

De in Den Haag gelegen woning van Van Randwijck is enkele maanden geleden door criminelen bezocht. Tijdens de inbraak zijn diverse zakelijke spullen weggehaald. Ergens achter in een la van een bureau lagen ook naaktfoto's van naar schatting acht tot vijftien jaar geleden. "De heer Van Randwijck vindt het ontoelaatbaar dat er in zijn *privé-leven* is gerommeld. Maar aan de andere kant kijkt hij er laconiek tegenaan", aldus de justitiewoordvoerster.

Bij Justitie bestaat het vermoeden dat de foto's zijn buit gemaakt om ze aan de pers ter beschikking te stellen. Publicatie zou volgens Justitie als heling kunnen worden opgevat, omdat de gebruiker er zelf beter van wordt als deze worden gepubliceerd. "Het is duidelijk dat er bij welke openbaarmaking dan ook een forse *schadeclaim* zal volgen. Het gaat hier om iemands privacy. Bovendien is het auteursrecht in geding", aldus de woordvoerster, die er aan toevoegt dat het bedrag van een schadeclaim aan een goed doel zal worden geschonken.

Charles had liefdeloos huwelijk

Kroonprins Charles is door zijn vader gedwongen tot het huwelijk met prinses Diana, van wie hij nooit heeft gehouden. Dit staat in een biografie waaraan de troonopvolger volgens de uitgever meewerkte en dat de Britse koninklijke familie in een nieuwe *crisis* stort.

Het boek van tv-presentator Jonathan Dimbleby schetst het beeld van een zichzelf pijnigende en eenzame man die van het mislukken van zijn huwelijk zegt: "Het heeft alle ingrediënten van een Griekse tragedie... Hoe heb ik het zo mis kunnen hebben?" Maar Charles' besluit opnieuw naar buiten te treden met zijn zieleroerselen zou zich tegen hem kunnen keren nu een opiniepeiling toont dat zijn openheid de Britse monarchie geen goed doet.

Volgens het boek stelde Charles' vader, prins Philip, hem het ultimatum: Vraag de verlegen, jonge Diana ten huwelijk of beëindig de relatie om haar niet te compromitteren. Charles spreekt van "Het totale *dilemma* van de situatie".

Het huwelijk verliep volgens het boek stormachtig en Diana was ten prooi aan hevige veranderingen van stemming vanaf het moment dat zij in 1981 op het koninklijke jacht op huwelijksreis gingen.

In brieven aan vrienden onthulde een aangeslagen prins na vijf jaar huwelijk: "Herhaaldelijk voel ik me nu opgesloten in een soort kooi, heen en weer lopend en dromend van vrijheid". "Hoe verschrikkelijk is het als men niet gelijk gestemd is en hoe vernietigend is dit buitengewone drama", aldus een brief die Dimbleby, die de prins eerder al voor de tv interviewde, aanhaalt.

Dimbleby spaart de kroonprins in zijn boek echter niet. Hij noemt hem "een egoïst, geneigd medelijden met zichzelf te hebben". Hij voegt eraan toe dat Charles jaloers was op Diana's populariteit in Groot-Brittannië en over de hele wereld.

Decadente Popeye

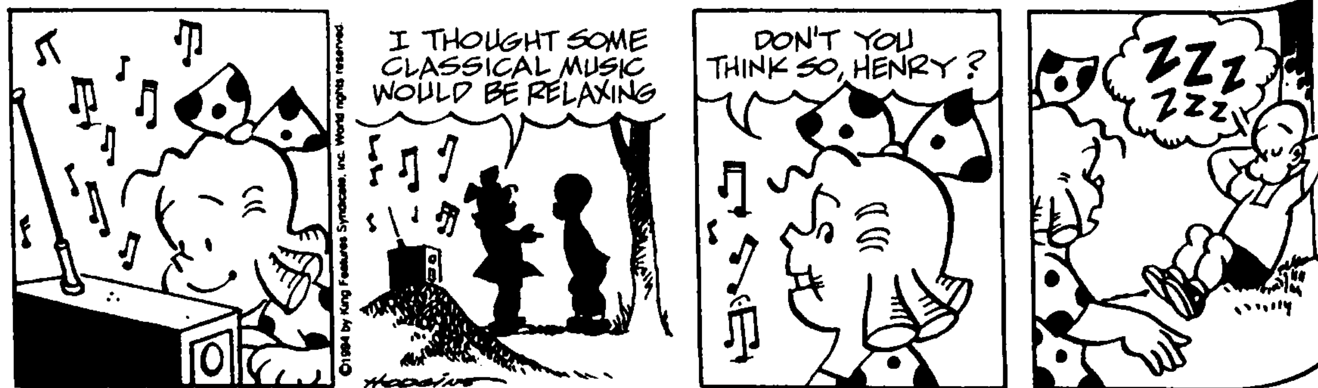
Popeye the **Sailorman** en de pop **Barbie** hebben in Koeweit steun gekregen van columnisten in verschillende plaatselijke dagbladen. Popeye en Barbie zijn er eerder door fundamentalisten van beschuldigd westerse en decadente personages te zijn, die van het tv-scherm en uit winkels geweerd moeten worden. Het islamitische weekblad Al-Mujtama had deze week gesteld dat Popeye een slecht voorbeeld gaf aan kinderen door Olijfje almaar het hof te maken en door zijn *vechtpartijen* met zijn rivaal Brutus. Eerder maakte een religieuze leider bezwaar tegen de vrouwelijke vormen van de Barbiepop.

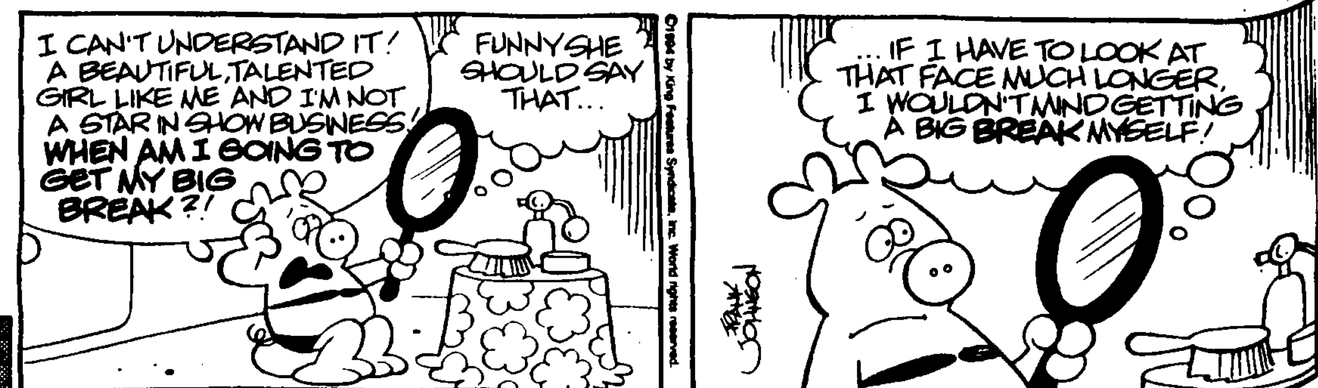
Babysmokkel bestraft

Een Brits echtpaar is vrijdag in **Roemenië** tot twee jaar en vier maanden gevangenisstraf veroordeeld wegens het kopen van een baby en de poging het kind het land uit te smokkelen. Dit is vernomen uit bronnen bij de rechtbank. De rechter beval direct de arrestatie van Adrian en Bernadette Moony. Zij waren op *borgtocht* vrijgelaten en woonden de uitspraak niet bij. Hun advocate kondigde aan in beroep te gaan en verlenging van de borgtocht te vragen. "Dit is een zwaar vonnis dat ik niet had verwacht", verklaarde zij.

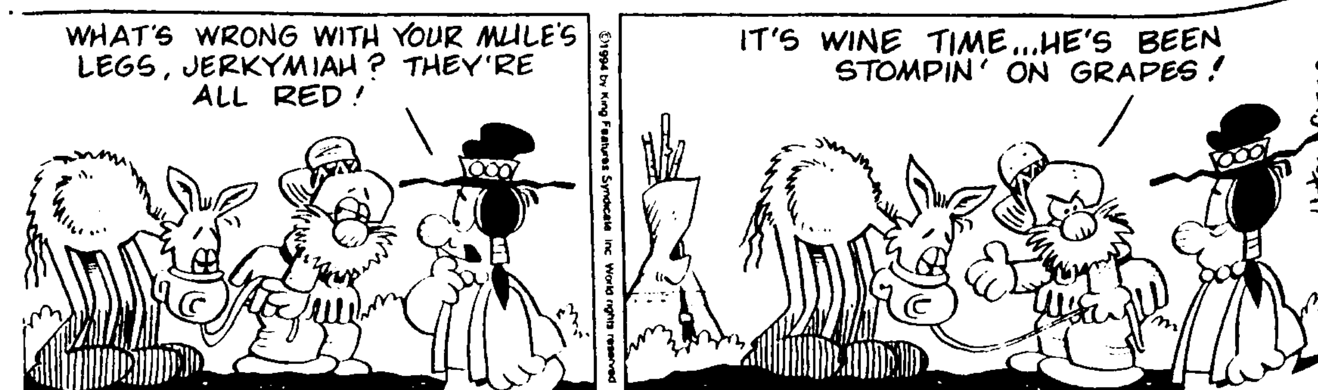
De twee Britten werden op 6 juli op heterdaad betrapt toen ze trachtten de Roemeens-Hongaarse grens te passeren met de baby van vijf maanden verstopt onder een deken op de achterbank. Ze hadden het kind voor een bedrag van 10.000 gulden gekocht van een jong ongehuwd *zigeunerpaar*.

De rechter heeft bepaald dat de ware ouders een jaar naar de gevangenis moeten zodra ze 18 jaar worden. Drie bemiddelaars kregen vrijdag twee jaar en acht maanden gevangenisstraf opgelegd.



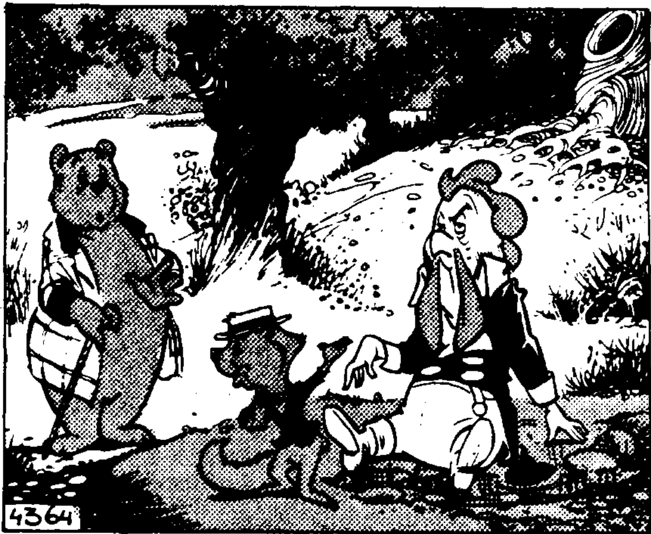


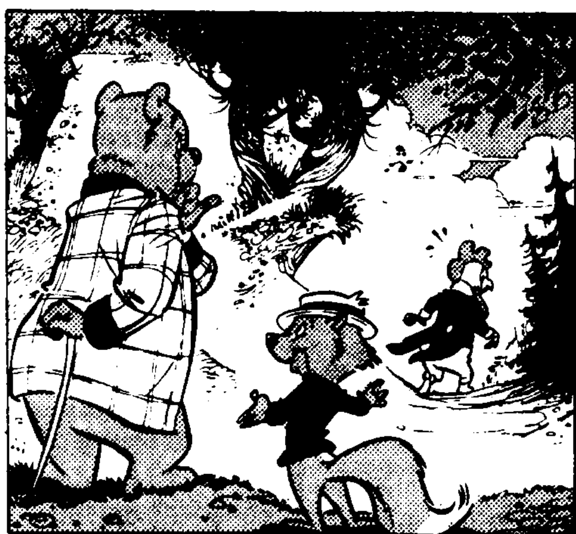




door Marten Toonder

Heer Bommel en de wezelkennis







4364 - De markies De Cantecler verloor het evenwicht en stortte onzacht ter aarde.

"Arme sukkelaar!" riep iemand van achter de boom en daar sprong Edelhart van Wezel ontdaan te voorschijn.

"Ach, wat spijt me dat nu!" riep het ventje uit. "Het was mijn schuld, ik lette niet goed op met die tak. Ik had moeten weten, dat sommige figuren zich struikelend en tobbend voortbewegen."

De edelman richtte zich langzaam op.

"*Parbleu*", *mompelde hij. "Dit is een* affront!"

"Zo is het niet bedoeld, mijnwaarde", hernam de ander.

"Het was een ongelukje. Maar ik begrijp niet, dat je het vervelend vindt. Geef deze arme zwerver een kwartje, neef, dan is de zaak uit de wereld."

De markies stond op. Hij liep geheel rood aan en het scheen, dat hij iets wilde zeggen. Doch in plaats daarvan slikte hij moeilijk en liep met stijve passen weg.

Heer Bommel, die al die tijd op de achtergrond had staan toekijken, trad nu naderbij.

"Net goed!" hoorde men hem prevelen. "Het is zonde, dat ik het zeg, maar dat met die tak had ik zelf willen doen - als je begrijpt wat ik bedoel."

"Had het dan gedaan!" riep Edelhart uit. "Onze familie laat zich niet befratsen, neef! Je bent te zacht, vrees ik!"

"Oho! Vergis je niet!" zei heer Ollie. "De toorn van een heer kan vreselijk zijn. Ik ben voor geen kleintje vervaard, hoor - al ben ik dan ook een zijtak. Kom, laten we naar Bommelstein gaan. Joost zal de koffie nu wel klaar hebben en je verdient een kopje."

CURAÇAO AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen- en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15. Tel. 692231/692232. open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel. 649422.
Wachtbroeder vanaf 14 oktober 17.00 uur t/m 21 oktober 07.00 uur tel. 681847 of page 310-1179.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. **Wachtzuster** tel 641217.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Gr. Piscadera, Jan Noorduynweg z/n. Tel.: 685022/685023.
Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Med. Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505/ 695547

AMIGOE Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
...oon (10 lijnen): 672000
...:heuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
... 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: ...825.10

...ctie:
... 674064
... Masyer-Hollander
... News Holding
... Rhodes (secretaresse)

...actie:
... 674744
...redacteur N. Hendrikse
... lokale redactie Hennie Harinck

... leden redactie:
... van Dongen,
... Nederlof,
... Pasman,
... Pikero,
... Rens jr.,
... Dol
...imenez (secretariaat),
... Isselt (opmaak)
... Smiel (fotograaf)

...entie -afdeling
... 674524
...: Viola Bernardus en
... Naaldijk
... advertenties: maandag t/m
... van 07.30-15.30 uur
...ertenties voor de komende dag
... 1 dag van tevoren vóór 15.30
... zijn.

...pondenten:
...: Hubert Linkels - tel. 07-8627
...nd: Jeannette van Ditzhuijzen

...tschappen: ANP en AFP
...werkingsovereenkomst met The
... Herald, De Haagsche Courant,
...ent Pers. Foto's: AFP

...rij: Rotaprint nv.

...abonnementen:
... tel: 370503, 370504, fax:

...nummers 60 cent
...tsprijs op alle eilanden van
...landse Antillen NAf 16,= p/m.
... 17,= n/m.
...: NAf. 81,15 p/m (luchtpost)
...,- p/m (zeepost); jaarlijks
... betalen.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

****

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

MAANDAG: 17.00 Atardi Hubenil, Cartoons, Jeugdjournaal, Filatelie; 18.00 Tempo pa Dios; 18.05 Stop de Strop; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: *Valentina*; 19.00 Desirée's Banket: *Bolo di manteca pa nos muchanan*; 19.30 Special: Angula 13 anja di çera; 20.00 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.10 Hende sa bira Monster (part 2); 21.30 60 Minutes; 22.40 Dr. Quinn, Medicine Woman; 23.40 NOVA; 24.40 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

MAANDAG
16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Showbiz Today; 19.30 Sálvase Quien Pueda; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevsec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting.

TELEARUBA (kanaal 11)

MAANDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Flintstones; 16.23 Puppys New Adventure; 16.44 Woody Wood Pecker; 17.07 Samuray; 17.30 3-2-1 Contact; 18.03 Sesame Street; 19.03 Science & Technology; 19.18 How Things Work; 19.31 Special; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Religious Program: *Mary mother of the church*; 22.03 Showbiz Today; 22.23 CNN World Report; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

MAANDAG: 16.15 Movie: *The Gambler*; 18.15 Movie: *Company Business*; 20.00 Movie: *Quigley Down Under*; 22.15 Movie: *Without a Trace*; 24.15 Movie: *What's New, Pussycat?*; 02.15 Movie: *The Odd Couple*; 04.15 Movie: *Without a Trace*.

TBS (kanaal 89)

MAANDAG: 15.05 Tom and Jerry Kids; 15.35 Captain Planet and the Planeteers; 16.05 Flintstones; 16.35 Brady Bunch; 17.05 Saved by the Bell; 17.35 Saved by the Bell; 18.05 Growing Pains; 18.35 Andy Griffith; 19.05 Who's the Boss?; 19.35 Who's the Boss?; 20.05 Thorn Birds (Part 1 of 5); 22.05 Thorn Birds (Part 2 of 5); 24.05 National Geographic Explorer; 01.05 Movie; 04.05 WCW Pro Wrestling; 05.05 Gomer Pyle, USMC; 05.35 Headline News.

ABC (kanaal 77)

MAANDAG: 15.00 General Hospital; 16.00 Oprah Winfrey; 17.00 News; 18.00 News; 18.30 ABC World News Tonight; 19.00 Jeopardy! 19.30 Wheel of Fortune; 20.00 Coach; 20.30 Blue Skies; 21.00 NFL Football; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.05 Movie; 02.30 News; 03.00 ABC World News Now; 04.30 Oprah Winfrey; 05.30 ABC World News This Morning.

CBS (kanaal 75)

MAANDAG: 15.00 Guiding Light; 16.00 Young and the Restless; 17.00 News; 17.30 News; 18.00 News; 18.30 CBS Evening News; 19.00 Inside Edition; 19.30 Price Is Right; 20.00 Nanny; 20.30 Dave's World; 21.00 Murphy Brown; 21.30 Love & War; 22.00 Northern Exposure; 23.00 News; 23.35 Late Show With David Letterman; 24.37 Extra: The Entertainment Magazine; 01.07 Entertainment Tonight; 01.37 Last Call; 02.07 News Up to the Minute; 05.30 CBS Morning News.

WEGA DI NUMBER

zat:	zon:
5202	7048
7025	2977
3579	1922

NBC (kanaal 85)

MAANDAG: 15.00 Rolonda; 16.00 American Journal; 16.30 Inside Edition; 17.00 News; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 NBC Nightly News; 19.00 Extra; 19.30 Price is Right; 20.00 Fresh Prince of Bel-Air; 20.30 Blossom; 21.00 Movie: *Moment of the Truth: Cult Rescue*; 23.00 News; 23.35 Tonight Show With Jay Leno; 24.35 Late Night; 01.35 Later With Greg Kinnear; 02.05 Paid Program; 02.35 NBC News Nightside; 05.30 News.

AE (kanaal 73)

MAANDAG: 15.30 Columbo; 17.00 Lou Grant; 18.00 Police Story; 19.00 Rockford Files; 20.00 Biography; 21.00 Sherlock Holmes Mysteries; 22.00 Lovejoy Mysteries; 23.00 Law & Order; 24.00 Biography; 01.00 Sherlock Holmes Mysteries; 02.00 Lovejoy Mysteries; 03.00 Law & Order; 04.00 Movie: *Comfort and Joy*.

LIFE (kanaal 91)

MAANDAG: 15.00 Thirtysomething; 16.00 Movie: *Cast the First Stone*; 18.00 Supermarket Sweep; 18.30 Shop 'Till You Drop; 19.00 Designing Women; 19.30 Designing Women; 20.00 Unsolved Mysteries; 21.00 Movie: *Scandal in a Small Town*; 23.00 Unsolved Mysteries; 24.00 Unsolved Mysteries; 24.30 Thirtysomething; 01.30 Paid Program; 04.30 Paid Program.

Daders aangehouden aanslag op Nobel prijswinnaar Mahfouz

CAIRO - De Egyptische politie heeft veertig verdachten gearresteerd, die volgens haar betrokken waren bij de aanslag vrijdag op de bekendste auteur van het land, Naguib Mahfouz.

Dat meldt het dagblad El Gomhouria zondag. Mahfouz, in 1988 winnaar van de Nobelprijs voor Literatuur, werd met een mes aangevallen en verwond. Egyptische veiligheidstroepen hebben de verdachten zaterdag en zondag aangehouden bij een grootscheepse zoekactie in Caïro naar leden van de verboden fundamentalistische groep Gama'at al-Islamiyya. Volgens de politie vielen bij de actie vijf doden. In de volkswijk Ain Chams, in het noorden van Caïro, werden bij een schotenwisseling met de veiligheidstroepen de vermeende Gama'at-leden en een toevallige voorbijganger gedood. Mahfouz zei zaterdag voor de televisie, vanaf zijn bed in het ziekenhuis, dat het terrorisme een kwaad is dat moet worden bestreden. "Ik bid God dat de politie het terrorisme overwint en Egypte zuivert van dit kwaad", zei hij met brekende stem.

NABLUS/GAZA - De radicale Palestijnse Hamasbeweging heeft de Palestijnse Autoriteit zaterdag gewaarschuwd op te houden Hamasaanhangers te arresteren.

De fundamentalistische organisatie dreigde de Gazastrook "in brand te zetten" als de ruim driehonderd Hamasleden, die tot nu toe zijn opgepakt, niet worden vrijgelaten. "De Palestijnse Autoriteit, die honderden Hamasactivisten en sympathisanten heeft aangehouden, moet hen onmiddellijk vrijlaten. Als de arrestaties doorgaan, zullen Qassem-brigades de Gazastrook in brand zetten op de hoofden van de zionisten en hun lakeien", aldus een zaterdag verspreid communiqué. Qassem is de gewapende arm van Hamas.

In drie Duitse deelstaten FDP niet over de kiesdrempel

ERFURT/SCHWERIN - In de drie Duitse deelstaten Thuringen, Mecklenburg-Vorpommern en Saarland zijn zondag, tegelijk met de Bondsdag, nieuwe regionale parlementen gekozen. De FDP haalde in geen van de drie de kiesdrempel van vijf procent.

De CDU-premiers in de twee Oostduitse deelstaten Thuringen en Mecklenburg-Vorpommern verloren hierdoor hun coalitiegenoot en hun meerderheid. In Saarland houdt SPD-premier Oskar Lafontaine zijn absolute meerderheid. De CDU in Thuringen verliest licht, maar komt met 44 procent (was 45,4) als sterkste partij terug in het parlement in erfurt. Nu premier Bernhard Vogel zijn coalitiepartner FDP (3 procent, was 9,3) is kwijtgeraakt, is er een patstelling ontstaan. De CDU heeft namelijk evenveel zetels als de SPD (28,8 procent, was 22,8) en de PDS (17 procent, was 9,7) samen. Bundnis '90/Die Grunen blijft met 4,6 procent (was 6,5) evenals de FDP onder de kiesdrempel. Er wordt nu gespeculeerd over een grote coalitie van CDU en SPD.

Ook in Mecklenburg-Vorpommern blijft de FDP volgens de laatste prognoses met 4.0 procent onder de kiesdrempel. Hetzelfde geldt voor Bundnis '90/Die Grunen (3.6 procent). Er komt ook in Schwerin een drieparttijenparlement van CDU (veertig procent, was 38,3), SPD (28 procent, was 27) en PDS (22 procent, was 15,7). Premier Berndt Seite (CDU) denkt dat hij "in staat is tegenstellingen te overbruggen", dat wil zeggen een grote coalitie met de SPD te vormen.

In Saarland verloor de SPD enigszins. Van 54,4 procent liep zij terug naar 50. Premier Oskar Lafontaine houdt echter zijn absolute meerderheid. De CDU boekt met 38,4 procent (was 33,4) winst. De FDP (2,1 procent, was 5,6) blijft onder de vijf procent. Het is nog niet zeker of Bundnis '90/Die Grunen als derde fractie in het parlement van Saarbrucken vertegenwoordigd zal zijn: De lijst schommelt in de prognoses tussen 4,9 en 5,0 procent (was 2,6).

RIJSBERGEN - De overheid zit in haar maag met negenduizend afgewezen asielzoekers. Zij kan die grote groep Nederland voorlopig niet uitzetten. De herkomstlanden willen hun eigen onderdanen niet meer terugnemen. Het gaat vooral om mensen zonder paspoort uit Noordafrikaanse landen en uit Somalie. Staatssecretaris Schmitz van Justitie noemde die situatie zaterdag onwenselijk. Zij opende in Rijsbergen en Zevenaar aanmeldcentra voor asielvragers. De staatssecretaris gaat binnenkort met de burgemeesters van gemeenten met asielcentra praten over het steeds slechtere imago van de bewoners van de centra.

Leger Somaliland herovert vliegveld

NAIROBI - Regeringstroepen in Somaliland (in het noordoosten van Somalië) hebben zondag de luchthaven Hargeisa heroverd, die het afgelopen jaar in handen was van privé-milities.

President Mohammed Egal van het internationaal niet-erkende land gaf zijn troepen zondag de opdracht de milities aan te vallen, nadat zij zaterdag regeringstroepen hadden beschoten. Bij de gevechten op zaterdag en zondag zijn verscheidene gewonden en doden gevallen. Het vliegveld kon het afgelopen jaar normaal functioneren, maar de milities hieven 'belastingen' voor binnenkomende vluchten. Regeringstroepen maakten daar een meand geleden een einde aan toen zij het vliegveld omsingelden. De republiek Somaliland, gelegen in het noordoosten van Somalië, verklaarde zichzelf in mei 1991 onafhankelijk, maar heeft geen internationale erkenning verworven. De gevechten van zaterdag en zondag waren de ergste sinds maanden.

HELMUT KOHL ...nipte overwinning...

(AFP-satellietfoto)

ALGIERS - Mohamed Maddi (44), de president-directeur-generaal van Ena-Sucres, het staatssuikerbedrijf van Algerije, is zondagochtend vermoord aangetroffen in Khemis-Miliana, honderd kilometer ten westen van de hoofdstad Algiers. Ook een tv-journalist werd vermoord.

Maddi was eerder uit zijn huis in dezelfde plaats ontvoerd. Ena-Sucres is de enige suikerproducent in Algerije. Op dezelfde dag werd ook de Algerijnse journalist Tayeb Bouterfis (41) vermoord vlakbij zijn huis in Baraki, een zuidelijke voorstad van Algiers. De journalist werkte bij Chaine 4, een actualiteitenzender die voor het buitenland uitzendt. Hij werd doodgeschoten toen hij in zijn auto wilde stappen.

De slaapstad Baraki ligt in de 'Driehoek van de Angst', de verpauperde voorsteden van de Algerijnse hoofdstad waar de fundamentalisten veel aanhangers hebben. Sinds mei 1993 zijn in Algerije minstens zeventien journalisten gedood bij aanslagen door radicale Moslims.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en voornamelijk gedurende de nacht- en vroege ochtenduren kans op een plaatselijke bui.
Zwakke tot matige wind, voornamelijk uit noordoostelijke richting (tussen drie en 15 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een storing boven de Atlantische oceaan zal ook in de komende 24 uur vooral voor een zwakke wind op de Benedenwindse eilanden zorgen. Ook kan de aangevoerde lucht in de komende 24 uur voldoende vochtig en onstabiel worden om een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	zwaar bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	33	28	0.0
Curaçao	licht bewolkt	35	27	0.0
Sint Eustatius	half bewolkt	32	27	0.0
Sint Maarten	half bewolkt	32	28	0.0
Atlanta	half bewolkt	23	11	0.0
Caracas	half bewolkt	--	21	0.0
Kingston	half bewolkt	33	25	0.0
Miami	licht bewolkt	29	23	0.3
New York	onbewolkt	18	09	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	33	24	0.0